

## MANIOBRA DE FLANQUEO CONTRA AQUISGRAN INGLESES OCUPARON EL CANAL ALBERT

**Conquistado uno de los fuertes exteriores de la Línea Siegfried**

**SOMBRIAS PREDICCIONES DE GOEBBELS.— LOS ALIADOS CARGAN EN FORMA ARROLLADORA CON MATERIAL BELICO EN ENORME ESCALA**

LONDRES, 13.—(U. P.).—(Por Everett Vilander).—La propaganda de Goebbels "bombardeó" al pueblo alemán con sombrías predicciones hoy al admitir mayores penetraciones aliadas dentro del Reich, que culminaron con el anuncio de la DNB diciendo que uno de los fuertes exteriores de la Línea Sigfrido, cerca de Verviers (al parecer en el sector de Eugen) había sido ocupado por tropas norteamericanas.

El Dr. Josef Sahl, natural del Rhin, hablando por radio Berlín, se dirigió a sus conterráneos diciéndoles: "Es evidente que en la Batalla de Alemania, todos se han puesto a la altura de la situación. ¿Podemos esperar un pronto término al avance anglo-norteamericano? ¿Cómo vamos a dominar la situación? La respuesta es: si dominamos la situación, el día dentro de cada alemán."

La prensa se ha sumado a tan graves advertencias y el diario de Colonia dijo hoy: "El martillo del destino nos castiga duramente. Las divisiones de vanguardia se ven a las espaldas, penetran profundamente en nuestro territorio. Hay razón para abrigar temor y ha llegado el momento en que nos sentimos llenos de ansiedad. E visto se ha transformado en tormenta, que nos azota rudamente. Esta dura suerte nos encontrará firmes en nuestros puestos."

**LLAMADO A LOS SOLDADOS ALEMANES**

Al mismo tiempo, desde Moscú el Comité de Alemania Libre renovó sus llamados a los soldados alemanes: "La patria es plañida por las tropas aliadas en el oeste y el este, y pronto entrará por el sur. Salvad vuestras vidas: pertenecen a Alemania y no a Hitler. Todos a las armas y contra Hitler!"

En la misma transmisión se citó al comodoro de la Luftwaffe Hans Nippmann, diciendo que los

efectos del asalto aéreo contra Alemania han llegado a proporciones "que los alemanes jamás soñaron en sus peores pesadillas" y cuanto las primeras bases aliadas en el continente permiten salvar el mal tiempo, y el teatro de operaciones está restringido a Alemania solamente.

Además, las fuerzas aéreas tácticas que antes atacaban Francia y otros puntos fuera del Reich, llegan sobre Francia en cantidades mayores, concentrándose en las comunicaciones y transportes.

Despachos de prensa originados en Berlín, y recibidos por fuentes neutrales, predicen que los alemanes seguirán retirándose del frente occidental por cuanto ya no se menciona la Línea Sigfrido. El correspondiente del Tiddingen de Estocolmo en Berlín cita a autoridades militares nazis diciendo: "no representa la línea de defensa definitiva". Otro correspondiente dice que las fronteras no representan necesariamente ventajas naturales, por lo que no debe contarse con ellas.

**LA ESTRATEGIA ALIADA SEGUN LA DNB**

La DNB, en un resumen general de las operaciones, dijo esta noche que los reconocimientos alemanes han revelado que el Segundo Ejército británico y el Primer Ejército norteamericano se han agrupado con fuerzas particularmente poderosas en su ala izquierda, evidentemente con el propósito de lanzar arrolladoras acometidas hacia el norte, a ambos



Después de cinco años de guerra, los aliados se encuentran combatiendo en dos frentes dentro del territorio de Alemania. El área ocupada por el Reich en 1938 está señalada de negro. La zona señalada con puntos corresponde a las regiones aún sujetas al Tercer Reich. Los territorios reconquistados por las Naciones Unidas, están indicados con rayas verticales.

una ofensiva en amplio frente con apoyo de muy poderosas formaciones aéreas. A pesar de su asalto concentrado y el empleo de material bélico en enorme escala, los panzer y granaderos alemanes pudieron impedir la pretendida irrupción norteamericana. Después de la batalla, que duró muchas horas y se libró con el mayor encarnamiento

por ambas partes, un fuerte exterior de la Muralla Occidental cayó en manos de los norteamericanos.

"Sin embargo, los contraataques alemanes impidieron a los norteamericanos ganar más terreno al este del bastión capturado. Las baterías motorizadas de calibre pesado y extra-pesado, que se concentraron rápidamente

te, junto con numerosas morteros de trinchera, sometieron el bastión a un cañoneo concentrado, que privó a los norteamericanos de toda libertad de acción."

**VIOLentas ACOMETIDAS EN EL SECTOR DEL MOSEL**

La agencia Transocean dijo por (PASA A LA PAG. 8)

**LAS AVANZADAS DEL 1.er EJERCITO DE EE. UU. ESTARIAN TANTEANDO LAS DEFENSAS DE AQUISGRAN**

**SEIS TONELADAS DE BOMBAS POR MINUTO LANZA LA AVIACION SOBRE LA LINEA SIEGFRIED**

**INMINENTE CRUCE DE LA FRONTERA ALEMANA EN VARIOS SECTORES**

**COMANDO SUPREMO ALIADO, Jueves 14.—(U. P.). (Por Virgil N. Pinkley).—**Las tropas del Primer Ejército norteamericano se han inscrito en los bastiones exteriores de la Línea Sigfrido y esta madrugada se proyectan por el sur de Aquisgrán hasta llegar a un punto dentro de la selva del Estado que rodea esa ciudad cinco kilómetros al sur, desarrollando lo que según los corresponsales en el frente constituye una maniobra de flanco.

Se estima posible que las avanzadas estén tanteando las defensas de Aquisgrán misma, pero el Comando Supremo guardó silencio respecto de tal operación y no se comentó el anuncio no confirmado de Radio Francia diciendo que las tropas norteamericanas habían llegado a la ciudad.

En una media docena de puntos entre Aquisgrán y Thionville las fuerzas de los generales Hodges y Patton penetran en la línea exterior de la Sigfrido o la canonizan contra resistencia que se califica de sorprendentemente débil.

Las fuerzas de esta unidad que tomaron la población fronteriza de Roetgen avanzaron distancias no dadas a conocer hasta el oeste y el Rhin, entrando en la Línea Sigfrido con apoyo de bombarderos y cazas; es de presumir que estas columnas fueron las que ocuparon un bastión de la Línea al sur de Aquisgrán y al este de Verviers, según admisión del enemigo.

**FLANQUEO DE AQUISGRAN**

No hay una delineación clara de las posiciones avanzadas de Hodges, debido a la reserva del cuartel general, pero la maniobra de flanco para flanquear Aquisgrán puede estar en marcha en demanda de la primera presa de importancia en la campaña contra Alemania. Ello que se indicó con la marcha a Roetgen, 19 kilómetros al sur

este de esa ciudad, como parte de penetraciones en un frente de 40 kilómetros al sur de Aquisgrán. Toda esta región está llena de lomas boscosas y cuenta con fortines de defensa en numerosos puntos; pero por lo que se sabe, los alemanes no han ofrecido aún esa resistencia fanática que se espera a la entrada al territorio patrio desde la Línea Sigfrido hasta dicho sector. Es demasiado prematuro aventurar si tal situación continuará, o si la Wehrmacht continuará las fuerzas que le restan un poco más al interior de la zona fortificada.

**AVANCE HACIA MAESTLICH**

No hubo novedades esta noche acerca de la columna del Primer Ejército que avanzó al norte desde Eifel, ocupó el fuerte de Eben Emael y llegó a menos de siete kilómetros de Maastricht, que a su vez está unos 40 kilómetros al oeste de Aquisgrán. Si esta columna continuara su marcha, podría ser el otro extremo de una tenaza en torno a Aquisgrán desde el norte.

Las tropas de Patton, en tanto, consolidan sus posiciones sobre el Mosela entre Metz y Nancy, mientras que fuerzas del mismo ejército cercan el triángulo fronterizo entre Luxemburgo, Francia y Alemania, conquistaron gran parte de Thionville.

(PASA A LA PAG. 8)

## FARMACIA HUERFANOS

Huérfanos 840, frente a Gath y Chaves - Teléfono 32857

LA FARMACIA MASSURTIDA Y MEJOR ATENDIDA EN EL PAIS

Tráiganos la receta que le ha dado su médico y con seguridad nuestros precios le evitarán gastos en exceso

### ALGUNOS PRECIOS

ALGODON purísimo, paquete de 1 kilo	23.80
ALGODON purísimo, paquete de 1/2 kilo	12.80
ALGODON purísimo, paquete de 1/4 kilo	6.80
ALGODON purísimo, paquete de 100 gramos	3.80
NEUROSEATO Eskay, frasco	25.00
TONOPRON, frasco	21.00
BELLERGA Sandoz, chico	38.00
BELLERGA Sandoz, grande	140.00
BELLADONAL Sandoz	38.00
LECHE NIDO, tarro	18.00
FITINOL GEKA, frasco	12.80
CAPSULAS FITINA	28.80
COMPRIMIDOS FITINA	28.80
SULFATIAZOL SQUIBB, tableta	0.40
SULFAGUANIDINA SQUIBB, tableta	1.60
SULFADIAZINA SQUIBB, tableta	2.00
URISAL GEKA	11.80
SAL HEPATICA, chico	23.40
SAL HEPATICA, grande	46.80
AMPOLLETAS Benemol, caja 10 amp.	29.60
AMPOLLETAS Benemol, caja 5 amp.	29.60
ALCOHOL purísimo de 1.8, litro	25.00
TOXOL, Laboratorio Recalcine, frasco	10.80
ACICETOL, Laboratorio Recalcine, caja	19.00
UNTISAL, Laboratorio Recalcine, frasco	12.00
NEUBROMAL, Laboratorio Recalcine	16.00
VACUNA ANTICOLITICA, Croveri	26.40
VACUNA ANTICOLITICA, Croveri	26.40
VACUNA FERMENTOL, Croveri	26.40

### Productos Laboratorios "Abbott"

A-B-D, frascos de 25 perlas.	
ANAPESINA, cajas de 3 ampollitas, de 1.7 cc.	
CENOLATE, tubos de 20 tabletas, 25 mg.	
CENOLATE, tubos de 20 tabletas, 50 mg.	
CENOLATE, cajas de 3 ampollitas, 2,000 U. I.	
CENOLATE, cajas de 3 ampollitas, 4,000 U. I.	
COMPLEJO VITAMINADO B. JARABE, frasco de 90 cc.	
DAYAMIN, frasco de 30 perlas.	
DICAL-D, frascos de 25 pastillas blancas.	
DICAL-D, frascos de 25 pastillas chocolate.	

ELIXIR COFRON, frascos de 130 cc.	
GLUCOPILINA, frasco de 20 tabletas.	
HALIVER MALT CON VIOSTEROL, frascos de 200 cc.	
IBERIN, tubos de 25 cápsulas.	
METAPUEDRIN INHALANTE N.º 99, 15 cc.	
METASILLA, frascos de 240 cc.	
NEMBUTAL, tubos de 10 cápsulas 0.1 gm.	
NEMBUTAL, frascos de 25 cápsulas, 0.1 gm.	
OLADOL, tubos de 25 perlas.	
OLADOL, frascos de 10 cc.	
PENTA KAPS, frascos de 25 cápsulas.	
PENTOTHAL SODICO, cajas de 1 ampolla, 1 gm. con ampolla de agua químicamente pura.	
SULFADIAZINE, frascos de 20 tabletas, 0.5 gm.	
SULFATIAZOL, frascos de 20 tabletas, 0.5 gm.	
TIAMINA CLORURO, tubos de 20 tabletas, 3 mg.	
TIAMINA CLORURO, cajas de 3 ampollitas, 10 mg. 3.333 U. I.	
UNGUENTO PIGRATO DE BUTESIN, tubos de 30 gm.	
VITAMINA K. SINTETICA, frascos de 25 tabletas. 0.001 gm.	
VITAMINA K. SINTETICA, cajas de 3 ampollitas, 3.2 mg. 1 cc.	
TIOSULFATO DE ORO Y SODIO.	
Ampollitas de 0.01 gm. 10 mg. 1 cc.	
Ampollitas de 0.0025 gm. 25 mg. 2.5 cc.	
Ampollitas de 0.05 gm. 50 mg. 5 cc.	
Ampollitas de 0.1 gm. 100 mg. 10 cc.	
Ampollitas de 0.25 gm. 250 mg. 25 cc.	
Ampollitas de 0.5 gm. 500 mg. 50 cc.	
CENOLATE, cajas de 3 ampollitas, 10,000 U. I. 5 cc.	
TIAMINA CLORURO, frascos de 25 tabletas, 12 mg.	
TIAMINA CLORURO. (Solución inyectable). Frascos 1,000 mg.	

DESCUENTOS ESPECIALES PARA NUESTROS CLIENTES

### Productos "Wander"

ALUCOL WANDER, tabletas, cajas de 36.	
ALUCOL WANDER POLVO, cajas de 100 gramos.	
B-VIT WANDER, tubos de 20 tabletas de 3 mg.	
B-VIT FUERTE, cajas de 3 ampollitas de 25 mg.	
B-VIT FRASCOS, 10 cc. de sol. inyectable.	
CAL-DE-A WANDER, tubos de 20 tabletas.	
E-VIT WANDER, tubos de 24 tabletas.	
E-VIT WANDER, cajas de 6 ampollitas de 20 mg.	
FORMITROL WANDER, tubos de 15 pastillas.	
MALTOSAN WANDER, tarros de 250 grs.	
NUTROMALT WANDER, tarros de 200 y 400 grs.	
OVOMALTINA WANDER, tarros de 227 y 453 grs.	
PALUMICOL WANDER, tarritos de 13 y 250 grs.	
SORANIL WANDER, tabletas y ampollitas.	
SULFOTROPINA WANDER, tabletas y ampollitas.	
SULFAGUANIDINA WANDER, tubos de 20 tabletas.	
SULFANA WANDER, tubos de 20 tabletas.	
SULFACOL WANDER, tarritos de 12, 50 y 100 grs.	
ALUCOL COMPOSITUM, tabletas.	
COLPO-SULFANA, comprimidos.	
VI-DE SUPERCONCENTRADO, frascos (600.000 U. I.). Vía bucal.	

DESCUENTOS ESPECIALES PARA NUESTROS CLIENTES

En existencia

NEURO-TRASENTINA.	
AMPOLLETAS DE PERANDREN, de 0.10.	
AMPOLLETAS DE PERANDREN, de 0.25.	
LENQUETAS de Perandren.	
AMPOLLETAS de Saligán.	
AMPOLLETAS de Prolan.	
AMPOLLETAS de Apodina, 5 mil P. D.	

## FARMACIA HUERFANOS

Huérfanos 840, frente a Gath y Chaves  
TELEFONO 32857











Asistieron los señores Senadores: Bórquez, Bragó, Cruz, Escobar, Escobar, Escobar, Cruz, Errázuriz, Estay, Guevara, Guzmán (don Eleodoro E.), Jiron, Lira, Martínez (don Carlos), Martínez Monr, Maza, Molle, Ortega, Don Plinio, Rodríguez Torres, Walker y el señor Ministro de Salubridad, Prevención y Asistencia Social.

lirio. Este precio es de tal ma-  
nera, insuficiente para mantener  
el cultivo. En consecuencia, el  
sólido no se ha desarrollado en los  
últimos años, sino que ha sufrido  
un notorio retroceso. Los  
campesinos acuden a la Central, por  
lo que pueden obtener un premio  
pues al el examen de acidez y  
color, el resultado es satisfactorio, a  
castiga el precio en treinta por  
cento, y la leche es de mala cali-  
dad. En segunda, el producto  
puede resultar castigado en ot-  
ro diez por ciento si el resultado  
del examen microbiano no es  
satisfactorio. En tercer lugar, se  
castiga con este castigo de diez  
por ciento, pues entregaba la  
leche al público sin rebaja nin-  
guna, hasta que las protestas de  
los consumidores obligaron a  
aceptar la devolución del castigo  
en forma de primas a los pro-  
ductores de leche de calidad.  
El precio de un producto que  
se publica con ardo castigos durante  
un año,

A su juicio, será sumamente difícil avanzar en la solución de este problema mientras se limitan los precios en tal forma que se reduzca la utilidad agrícola para el vendedor.

En cuanto a la idea de dedicarse a lecherías fundos más alejados de Santiago, con el objeto de obtener un mejor costo por el valor de los terrenos, advierte que, en la práctica, el productor aumenta también a medida que es mayor la distancia del centro productor a la capital, en mayor proporción que la diferencia de valor de las tierras. De lo anterior concluye que los fundos más apropiados para lecherías serían los que se encuentran en Santiago, o los cercanos a la ciudad, excluyendo, naturalmente, los inmediatos.

Una de las causas de la carencia de leche en Chile — añade — es la mala calidad del ganado. Una vaca que produce pocos litros consume la misma o muy semejante cantidad de alimento que una buena productora. Las importaciones de ganado fino por parte de la Corporación de Fomento contribuyeron, durante un tiempo, a mejorar la calidad del ganado lechero; pero como el negocio era malo, no ha habido interés en

**AVISO**

**¡¡ GRAN DEMOLICION del  
ex EDIFICIO DEL AGUA  
POTABLE!!**

cañerías, tablas piso y cielo  
parqueta, fierro techo, maderas  
mármol, escalas y toda  
clase materiales. Demueñen  
Villalba Hermanos, todos los  
edificios de Alameda entre Mo-  
randé y Bandera.

14-sept.

**REMATE. — EL 30 DEL ACTUAL, A LAS 15 HORAS, 3er Juzgado Civil de Mayor Cuantía, ejecución de la Caja de Crédito Agrario, contra doña Irene Silva Silva, se rematará propiedad ubicada en Isla de Maipo, denominada "La Villa". Mínium: \$ 110.000 al contado. Bases: Secretaría del 3er Juzgado Civil, y antecedentes: Caja de Crédito Agrario, Testigos 25, 8er piso.— E. 15 Sept.**

**REMATE. — POR ORDEN DEL 3er Juzgado Civil de Mayor Cuantía, Sr. Jefe, alingro, rematarás el 4 de octubre próximo, 15 horas, propiedad ubicada en**

El Sr. Samir Elena número 1994 este mes de mayo. Minimum: \$ 126.20. Boletín de la 10% del minimum. El premio se reparte al centado. Demis bases y anexo. En Secretaría Juvenil. Jueves 15 de mayo. Jucile, Jucile caratulado "Santini con Dávila" — Letellier, secretario.

15 SET

**NOTIFICACIÓN.— SEGUNDO JUZGA** de Civil Mayor Cuanta, conoce al presente soltudo: "En principal, alación. Otros, documentos. Segundo notificación. Tercero, abogado. Cuarto, experimentación.— Ernesto Barán, Pinche, empleado, Sierra Milla 128." Expone: Según escritura admnistrativa de 16-VIII-1951, ante Gaete Fagade,

Berles, Airo y Olga Basán Pinochet  
centristas en comunidad sobre fune-  
ra. La Seta, Santiago Balmes; ex deslin-  
de de la Seta, Alfredo Rodríguez.  
Fiscal Pinochet. Sucesión Crispín Bravo  
Ramón Veloso; Sr., camino Bulnes,  
Teléfono: Oriente Ramón Veloso, Jo-  
se María José Gómez, Juan  
Apollinaris Poblete, Suscrpción Ramón  
Aguilera, Gerónimo Camacho; Penien-  
te, Bellavista, Moya. Ramonero  
Bosch, Roldán, Roldán, Roldán, Roldán  
mente: Carlos Basán Pinochet, Ju-  
balda, Montaña II Arturo Basán Fi-  
nóchet, agricultor, Bulnes; Olga  
Basán Pinochet, Roldán, Roldán, Roldán  
Agustín Gumucio Arbono, empleado  
Saxi 2042; Enrique Basán Pinochet  
Saxi 2042, Saxi 2022. Héctor Goñal-

da y María González Bazán, empleados, Santo Domingo 1775; Alvaro González Bazán, empleado, Matucana 22; María González Pellicier, en profesión, Santo Domingo 1775; Jorge González Pellicier, estudiante, representante por María Pellicier de González, Santo Domingo 1775; Jorge Pellicier de González, en profesión, Santo Domingo 1775; Raúl, Manuel, Blanca y Jorge Bazán Dávila, empleados, Barrio 32; Isabel Dávila de Bazán, en profesión, Jofré 41, aparte infrascripto. Documentos adjuntos acreditados por personas. Particular esta comunidad de Victor González, Barrio 30-11-1975.

[illegible]

En cuanto a una posible ayuda fiscal para desarrollar la industria, admite que puede ser útil, pero con algunas condiciones. Cita, a este respecto, el caso de Alemania, donde un inteligente Ministro de Agricultura logró duplicar la producción de cabecera de ganado mediante la ayuda fiscal limitada a cierto tiempo y dada con la advertencia de que se suprimiría si en un plazo determinado no había un aumento de producción también determinadas.

Como segundo factor de encarecimiento de la producción de leche, se refiere a la mala alimentación del ganado, que en invierno carece de pasto fresco suficiente, de modo que tiene que ser alimentado en forma artificial y costosa.

Habla en segunda de epidemias tales como la epizootia y las brucelosis, que matan ganado, disminuyen su producción de leche y hacen bajar considerablemente el número de pariciones. Dice que lo normal es tener un 75

ciento de pariciones al año, pero que en Chile este porcentaje es sólo de 42 o,60, de modo que, en Chile, se necesitan 23 pariteros, hacen 365 mil, lo que equivale por este solo capítulo un costo de 280 mil terneros que es necesario traer del extranjero. Considera que con la sola extirpación de las epidemias, se evitan un número considerable de las finalidades que se persiguen en orden a tener abasto suficiente de carne para el consumo interno.

Insiste en seguida en que la solución del problema de la carne en Chile se funda en el establecimiento de un sistema de precios máximo fijado al productor. Este artículo que solo beneficiaría a personas que perfecta mente puedan pagar 40 o 50 centesimos mas por el litro de leche,

no al pueblo; se decir, agrega, solución estaría en hacer que el productor de leche vera en su un negocio.

Se refiere también a la solución propuesta por los productores, que, en todo caso, considera más acertada que la

**ECONOMICO**

**MEMORANDUM DE**

**TURNOS DE**

Del 9 al 16 de septiembre:  
Cañón, J. Testart y Cia., Banderas  
Mada—Huefano; San Pablo, L. Go-  
valdebenito y Cia., Agustinas 3696; N.  
2103; Lourdes Carbone y Cia., San I-  
Ecuador 4399; Bulnes, L. Espinoza, P-  
Prado, R. Saa Independencia 2508; O-  
Castillo, K. Castillo, Loreto 162; San  
1997; Centenario, A. Tapia Recoleta 2-  
La Rosa 302; Buen Pastor, G. Duhalde  
Pérez Vieuda Mackenna 1159; Bogotá  
Venegas, E. Venegas, Conferencia—A-

**SEPTIEMBRE**

Ex de la Santa Cruz

**SANTOS DE MARANA**  
Nicomedes

**BOLETIN DEL TIEMPO**

(Redactado a las 20 horas del día  
13 de septiembre de 1944)

Alteraciones atmosféricas de regular  
intensidad se están desarrollando  
en el extremo sur y abarcan  
también a parte de la zona  
sur. En el resto del país, el tiempo  
se ha mantenido favorable, con  
nubosidades.

**CONTINUACIÓN DEL GENERAL**  
Continuará con las alteraciones en la zona sur y extremo sur.  
**ZONA NORTE**— Bueno, Nubladoparciales, Vientos del sur y sureste.  
**ZONA CENTRAL**— Bueno, Nubidad parcial, Vientos del sur y sureste.  
**COMBILERA CENTRAL**— Nubidad parcial.  
**ZONA SUR**— Variable en el norte de la zona. Mal tiempo en el resto, Vientos fuertes del norte.  
**GUAYO A EVANGELISTAS**.— Mal tiempo y lluvia. Vientos fuertes del norte y noroeste.  
**PUNTA DE LA VARIANTE**.— Variable.  
**INFORMACIONES DE SANTIAGO**  
**TEMPERATURA DEL AIRE**, (dia

**FARMACIA de TURNO**  
permanente hasta la una  
de la madrugada  
*Andrade*

**DELICIAS 2902 9236**

**SEGUNDO JUZGADO CIVIL. CONCE-  
dida posesión efectiva herencia in-  
testada de Glodomira del Carmen,  
Valdés viuda de Ramos, a Leoncio, Fran-  
cisco Javier, Tomás y Rodolfo R. Ra-  
mos Valdés. Letellier, secretario.**  
18 Sept.

**PRIMER JUZGADO CIVIL. MAYOR  
Cuarta, resolución tresc actual, con-  
cedida posesión efectiva herencia in-  
testada de don Hector Fernando Ca-  
sado, Dr. de la U. de Chile, a sus hijos  
Octavio Cornelio y Lusia del Carmen  
Camus Drago. Inventario solemne bies-  
tra, causante, presentarse en Bandera  
18 Sept. Secretaria Juurado, J. P. Gual,  
quince horas. — Puelma, secretario.**  
18 Sept.

precio de la leche debe bapero no por obra del Comitat o de cualquiera medida ciativa o artificial, sino perendo que esta producción remunerativa, pues así ha-remunerar en el negocio, au-ará la producción, se trae-ano abundante y de me-alidad, y el costo del ar-o bajará en forma natural. cambio, termina, el pro-o tiende a perpetuar el sis-a artificial de precios, con-

problemas a todos los hogares de cada uno de los municipios, con el motivo del alto costo de vida. Ante el deseo de que el señor Presidente de la Comisión Nacional de Hacienda explique las causas que existen para que las clases populares no puedan pagar algunos nuevos impuestos que a primera vista les parecen injustificados, el señor DEL RIO, Ministro de la Presidencia, afirmó que su intención es que el problema derive de la necesidad de que se ha podido comprobar que las clases populares consumen una cantidad creciente de bienes de lujo y de que, por lo tanto, es necesario fomentar su producción para solucionar los problemas de los productores. Sin embargo, estos señores, de acuerdo con los

El secretario dictar disposiciones para lograr lo que se ha hecho en otros países en materia que actualmente en España, que citaba el Sr. Ezquerri, se obtuvieron mejores resultados mediante política dirigida en la producción de leche, pues se ha visto después de un tiempo un odio de producción diaria litro por vaca en todo el país.

Respondiendo el señor Torres, dijo que el Gobierno envía un proyecto tan solo para que el Parlamento le pudiese rechazar, pues rechazado el proyecto, el Parlamento le ha rechazado los demás medios para actuar, salvo en lo relativo al financiamiento. La Cámara de Diputados, que es conveniente que se acuerde un proyecto, no tiene ideas nuevas que sean necesarias. En todo caso, el organismo especial que se habla el proyecto no funciona en nada la burocracia, sino que crea un solo punto de vista.

Se trata de un Consejo Nacional Agrario, del que tomarían parte los productores de leche y en que actuaría el Secretario de Actual Fidej. El departamento de Leche del Ministerio de Economía Agrícola donde se encuentra Ezquerri, que no tiene por objeto so-

no solamente el problema  
tanto afecta a Santiago  
todo el país, y en cuanto  
exigencia que hizo el señor  
a la Central de Leche,  
que la situación de este  
sermo ha sido de eterna eli-  
didos frente a las producti-  
vamente  
de la  
agrote-  
propio  
y relati-

# SECA

**ACION. — EN COMPARTO**  
Residencia Sili-  
Guindal de Sana, fecha  
saludación Therio Gü-  
amaronse siguientes acuerdos:  
constituir Asociación Cana-  
seca, constituir subite organi-  
formar Estatuto, conforme  
Ley 2.199. Segundo: repa-

0  
NU  
L

ne Estatuos aprobados siste, expediente 96538. Tercero: nom-  
diretorio compuesta señores:  
nte, Tiberio Gutiérrez, vicepre-  
Antonio Ruiz; tesorero, Oscar  
; secretario, Manuel Rivas;  
res: Isabel Burgos, Alirio Riva-  
n B. Peña; suplentes: Hum-  
gálvez, Alejandro Bamirez, Ala-  
lva. Cuarto: facultado abogado  
nante Raúl Indurraga, adscrit

ultura pública y solicitar ins-  
nes. Quinto: Téngase parte in-  
de acuerdos escrituras poder 27  
ere último, y 23 agosto vndo.  
nizar, ambas Tiberio Gutiérrez.  
retarios. 14 Sept.

14-sept.

RESOLUCION DEL PRIMER JUZ-  
gado Civil Mayor Guanajuato, de trece  
de septiembre de 1934, en el que se  
ha declarado que don Ezequiel  
H. no tiene la libre administracion  
de sus bienes.— Fuelsa, se-  
ñalada en 16 Sept.

RESOLUCION DEL PRIMER JUZ-  
gado Civil Mayor Guanajuato, de trece  
de septiembre de 1934, en el que se  
ha declarado que don Ezequiel  
H. no tiene la libre administracion  
de sus bienes.— Fuelsa, se-  
ñalada en 16 Sept.

ter, Diego Enrique, María y Carlos Badilla Cerdas. — 18 Sept.

**REGISTRACION. —** JULIO 1967, Refugiado Civil Mayor Cordero, hijo de Alarcón Quintanilla, solicita celebrar nulidad matrimonio celebrado con Marcial Lema Rojas, pintor, y solicita inscripción en el Registro Civil Tercera Circunscripción, Santiago, por incompetencia Civil. Primer otrol, pide nulidad, en base a los hechos; segundo, pide inscripción; tercero, se declara demandado, fidei comitatus; cuarto, hace apercibimiento legal; quinto, alegado. Proveído: Santiago, 19 de Julio de 1967. A la principal, se interpuso la demanda; a la segunda, otrol, previamente hezarse verificaciones correspondientes por

...ción de y rindase informa-  
ción, a segundo voto, como  
el al. 1.º del art. 1.º, párrafo 1.º  
de la G.N. 96373. — O. de  
— Públa, Secretario, Posterior-  
— ordenase notificación a vi-  
— ostados tres veces "La Nación" y  
— "Hoy" al perjuicio correspon-  
— "Diario Oficial". — Notificó te-  
— anterior a Marcel Lemu Rojas.  
Secretario, 16 Sept.

**ERAZUZADO CIVIL. MAYOR**  
 14 Sept.  
 13. Resolución trece. La actual  
 posesión efectiva herencia ten-  
 tuada fallecimiento del Ten-  
 de Pelar Gómez, a sus herederos  
 mentarios Isabel, Bloncia y  
 María Teresa, Elvira y Catali-  
 lina Gómez, y a doña Cristina  
 de Pelar, como perjuicio de  
 dolo. Última, como perjuicio  
 de dolo. Inventario sobre bienes  
 sustruente, practicarse en Banda  
 22 actual.  
 22 hora.— Fuimos, se acordó.  
 16 Sepi.

consumo de medio litro al día por habitante y la población de cinco millones necesita producir diez y medio millones de leche, y que, tomando el rendimiento de diez litros por vaca, que no es malo, se necesitarían 250.000 vacas en circunstancias que el país cuenta con 270.000. Llega así a la conclusión de que el problema radica en falta de vacas.

Al hablar de la producción de leche en sesiones anteriores, el doctor de la Universidad de los Estados Unidos, dijo: "La leche es un producto que se produce en el campo, pero que se consume en la ciudad".

de cal. Este último es-  
bundería en el país y so-  
la devolverlo a las tierras  
pero se carece de fósfo-  
ra la información que  
onara en despoñe anterior  
ra a que, según algunos  
voto se dispone de la

FONO 490446  
 14-sept.  
 J. A. CIVIL CONCEDIO POFERENCIA testada de Ruiz a María Amparo, Pr Salvador Redonda Vez, Andrés, Jesús y Victoria los Val.— Secretario.  
 14 Sept.  
 J. A. JUZGADO CIVIL SANTIAAGO de Chile. Inventario de Julio de la casa, convece efencia testada de don Ramón de la Verza a Dñes Alfredo de la Verza y Dolores Noriega de Verza. Practicó Inventario en secretario, 21 presente, 15

**res Doctores, Den-**  
**stas y Matronas**  
en sus muebles acepta-  
directamente a su  
fabricante.

**DEPENDENCIA 297**

14-sept.

**RESOLUCION DEL CUARTO**  
Civil María Chantre, se re-  
los autos 3, 4, 5 y 6 de la  
sección Población El Mirador,  
10 octubre próximo, a las 15  
horas, en el 30, 600. - Boleta  
número base y anteriores en  
la, Julio Fierro Anlonia, con

para que concuerdan audien-  
cia presente, 15 horas, fin de  
la duplicación esta última  
primero.—Secretaría. 14 Sept.

## BOMBAS

DE BOMBEROS DE QUINTA  
Primera Compañía. Bomba  
Rodríguez.—Citas a ejercicio  
de las 21 horas. Uniforme  
n.º. Punto de reunión n.º cuar-  
Avudante. 14 Sept.

## CURSO RAPIDO

en sus muebles y sección  
de Agricultura y Sección  
Cultura Quinto Nacional  
TELEFONO 31358

ser fijados por organismos técnicos, sin ningún carácter político ni de demagogia. El objeto cree indispensable las estaciones experimentales que se contemplan en el presupuesto, a fin de que se obtenga el conocimiento de todos los gastos, costos, etc. En relación a cada una de ellas, el mismo tiempo que las instalaciones adecuadas para la mayor producción a menor costo. En el mismo tiempo, opina que los precios remunerativos son indispensables para mantener la producción.

cuales es la razón de  
mayor adecuación y de  
relativos a la propia  
producción lechera.  
Basta con la condición  
del Ministerio de Agri-  
cultura de los Estados  
Unidos a que se que-  
re el poder adquisiti-  
vo. El hecho averiguo-  
do es que el pueblo  
chileno no tiene  
dinero. Y si este po-  
dero es el producto  
de la producción, ¿  
cómo poder adquisiti-  
vo? El dinero se ha  
perdido el hábito  
de este alimento. Es  
el gobierno que no  
se da de brazos ante  
y el Estado, junto  
con los productores  
rurales para obtener  
los alimentos indepen-  
dientemente. La  
activa propaganda  
del pueblo a consumi-  
dores en la forma  
de. Dice que en este  
país ha demostrado  
universal, las iniciati-

plantas modalidades de  
mento. También estu  
la magnitud de su  
no caben respecto  
nes parciales, y que  
tentarse soluciones  
Observa que en Chile  
este problema se  
desde el punto de  
go, con olvido de p  
carácter nacional.

Las condiciones de  
piota actualmente la  
schera en Chile, con  
de la leche no es p  
o, donde por la m  
es negocio hacer pa  
donde no existe la  
utilizar la leche de  
proveniente de la t  
chilla, en cruce

d y carne de mejor	21
ala que otros países	21
solución del problema	41
visión de carne, la	12
de cerdo, por	12
más modernas	18
en Rusia y Estados	19
de más rápida y	19
En Chile dice	19
de porcinos en el	19
Argentina, de 5 millones	19
era, antes de la	19
de 26 millones. Tach	19
a la carne de ovino	19
que en Chile la extrac	26
clase de carne de	20
relación con su área	20
territorial; mientras	21
5 millones de cabe	21
tra hay 17 millones	21

30 horas en América	1181.	WU
<b>LA DECIMA COMISA</b>		12
ordinaria para hoy		12
en su local de Chile		12
debate sobre la situa		12
nacional.		12
<b>D PRIMERA COMISA</b>		12
ordinaria para hoy		12
en su local de Chile		12
<b>A SEGUNDA COMISA</b>		12
ordinaria para hoy		12
extraordinaria para		12
30 horas para reu		12
representante de		12
ñor Indoro Mudo		12
de la situación de		12
actual. Se ha		12
de la marcha res		12
la Juventud Nacio		12
reorganización. A		12
habría asistido		12
el caso del Vilar		12
los parlamenta		12



## Las leyes...

proposito de habilitarla durante la paz para ayudar a la industria y al comercio; 15.0.—Ley de Asesoros en el Ejército; y 16.0.—Ley sobre Retiro del Ejército y de la Armada.

Ante aquella actitud, concebida en el acto la idea de aprovechar la oportunidad para obtener del Congreso el despacho de las leyes militares y para evitar un trasiego institucional que podía traer fatales consecuencias.

Los militares se retiraron de la sala presidencial, retirando formalmente su propósito de que las leyes militares fueran sometidas a su consideración, y que solemnemente prometían volver a sus cuarteles una vez que aquello se realizara.

Para dar confianza en orden a que el Presidente deseara cumplir lo prometido y también convencer a la opinión pública, libre y espontáneamente organizó en el acto el Ministerio de Interior, General don Luis Alzamendi.

Relaciones Exteriores, don Emilio Bello Codesido; Justicia, don Gregorio Amunátegui; que desempeñaba la Rectoría de la Universidad; Hacienda, Almirante Nef, que era también el Director General de la Marina; Guerra y Armada, General don Juan Pablo Bennet, e Industria y Obras Públicas, don Ángel Guzmán.

Parte de este Ministerio juró el mismo día 5 de septiembre, por la tarde, y al día siguiente, 6 de septiembre, juraron los señores Ministros, Nef y Guzmán, que llegaron a Santiago en esa fecha.

Después de haber jurado, el Presidente del Gabinete llamó a la sala de despacho al Presidente del Senado, don Carlos Valdovinos, y al de la Cámara de Diputados, don Gustavo Silva Campo. Los señores Silva Campo y Valdovinos se presentaron al Congreso la necesidad de despachar las leyes militares, y se dispusieron a votar las leyes en la sesión de 8 de septiembre. Los parlamentarios de la oposición pasaron una nota declarando que se abstendrían de concurrir al Congreso.

La sesión se verificó; el Ministro del Interior, después de leer el programa, propuso el proyecto de acuerdo convenido, en el Senado, en orden a que las leyes enmendadas fueran votadas en conjunto. Así se hizo, con una sola oposición. Se retiró el mismo día la Cámara de Diputados, y vencida la resistencia que opuso un diputado, fueron también despachadas las leyes como el Gobierno solicitó y pidió el Gobierno.

Sabíamos que esas leyes podían tener errores y vacíos; pero dada la inmensa dificultad que había obstaculizado su despacho durante cuatro años se creyó que era menester dictarlas como base fundamental para incorporar a nuestra legislación los principios de un nuevo y moderno "Derecho del Trabajo", con la esperanza de modificarlos y corregir sus defectos a través del tiempo.

Así salieron las leyes sociales en este país, y creyó que si no se hubiera insistido tanto en la formación de la tabla y en que se votaran ellas el 8 de septiembre, es de temer que hasta hoy no existiría todavía aquella legislación, que, con mucha razón, el profesor de Derecho del Trabajo de la Universidad de Chile, don Francisco Walker Linares, estima que constituye la base fundamental de la incorporación del Derecho del Trabajo a nuestro país.

La Nación que dejó hecha esta rectificación, así lo dice en un folleto publicado en la Imprenta Universitaria, en 1921, titulado "Rectificaciones al Tomo IX de la Historia de América, publicada en Buenos Aires bajo la dirección superior, de don Ricardo Levene". Esta relación se hace allí en las páginas 33 a 50. De las tres personas que convidamos a elegimos las leyes cuyo despacho debía obtenerse en una manera extraordinaria cuando vivo, además del suscrito, don Gustavo Silva Campo. Para certificarle si hubiera incurrido en alguna equivocación o en algún error de memoria, que mereciera rectificarse, le he pedido al testimonio autorizado del ex Ministro de Estado, ex Presidente de la Cámara y ex Embajador de Chile en el Ecuador, que leyeran mis informaciones y que me rectificara si estaba equivocado. El señor Silva Campo, gentilmente, me dice:

"Santiago, abril 28 de 1944. "Señor don Arturo Alessandri. "Presente.

"Mi muy respetado amigo: "Requerido por Ud. para declarar como testigo presencial sobre algunos hechos ocurridos en su primera Presidencia, a los cuales Ud. se refiere en su libro "Rectificaciones al Tomo IX de la Historia de América", que se edita en la Argentina, me es grato complacerlo.

"Puedo expresarle que su narración sobre esos acontecimientos políticos, consignada en su folleto de la página 33 a la 50, y que presenció por razones del cargo que desempeñaba, se ajusta exactamente a la verdad.

"Los términos levantados y señalados en su exposición son muy propios de un Presidente de Chile que tanto influyó en la evolución política y social de nuestra Patria.

"Teniendo presente que la aceptación de la renuncia presentada por S. E. el Presidente de la República importaría, en estos momentos, lanzar al país en la agitación de una elección presidencial, el Senado acordó: mantener el rechazo de la renuncia y conceder al Presidente de la República una licencia de seis meses y la autorización necesaria para ausentarse del país.

La Cámara de Diputados aceptó también este proyecto de acuerdo, por una gran mayoría, en vista de la autorización para abandonar el país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

La Junta de Gobierno que se formó en la noche del 11 de septiembre, aceptó la renuncia presentada por S. E. el Presidente de la República, y le concedió una licencia de seis meses y la autorización necesaria para ausentarse del país.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

## La señora Stella del Río de Rowe.

Después de una corta enfermedad falleció ayer a mediodía en esta capital la distinguida señora Stella del Río de Rowe, esposa del mayor de Ejército, señor Arturo Rowe Walker.

La señora del Río de Rowe muere en plena juventud y era hija del respetable abogado señor Aurelio del Río y de la señora Stella Rondanelli de del Río.

Deja cinco hijos de corta edad, el último de los cuales solo de pocos días, por lo que su muerte ha sido mucho más hondamente sentida en las ciudades de Santiago y La Serena, en donde estaba muy vinculada.

Hermosa, culta y virtuosa su recuerdo vivirá siempre entre sus numerosos relaciones y sus numerosos parientes.

En la mañana de hoy a las 9.30 horas se oficiará una misa por el descanso de su alma, en la Iglesia de las Monjas Hospitalarias de San José, calle Rancagua, esquina de Condell, y a las cuatro de la tarde sus restos serán trasladados al Cementerio General.

La señora Luisa Fontaine de Poisson.

Ha dejado de existir en Viña del Mar la señora Luisa Fontaine de Poisson, vinculada a las más tradicionales familias porteñas.

Dotada de sobresalientes cualidades de inteligencia, bondad y cultura, era una dama interesantísima, cuyo desaparecimiento habrá de causar un hondo y sincero pesar.

Me aleja complacido de haber cumplido con mi deber y, principalmente, de haber dotado a la legislación de leyes basadas en la solidaridad humana y en la justicia social, que reconocen los derechos y los deberes de los trabajadores y empleados, para buscar así una equidad de armonía entre estas dos fuerzas de la producción, que es la única y verdadera riqueza de los países.

La armonía entre el capital y el trabajo debe subsistir siempre cuando los están reconociendo sus derechos y sus deberes y cuando se han creado y existen oficinas administrativas y tribunales llamados a dirimir las contiendas y a producir entre aquellas dos fuerzas indispensables y creadoras de producción y de riqueza.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

## A favor de la Cruz Roja de Bélgica

Las señoras de la Colonia belga residente tienen el agrado de informar al público que mañana viernes, 15 de septiembre se verificará, en la Sección Comestibles de A la Ville de Nice, local que la Dirección del Establecimiento ha puesto gentilmente a su disposición con este objeto, una venta de pastelería típica belga, que han organizado a beneficio de la Cruz Roja de Bélgica.

Me aleja complacido de haber cumplido con mi deber y, principalmente, de haber dotado a la legislación de leyes basadas en la solidaridad humana y en la justicia social, que reconocen los derechos y los deberes de los trabajadores y empleados, para buscar así una equidad de armonía entre estas dos fuerzas de la producción, que es la única y verdadera riqueza de los países.

La armonía entre el capital y el trabajo debe subsistir siempre cuando los están reconociendo sus derechos y sus deberes y cuando se han creado y existen oficinas administrativas y tribunales llamados a dirimir las contiendas y a producir entre aquellas dos fuerzas indispensables y creadoras de producción y de riqueza.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.

En la noche del 11 de septiembre, el Presidente de la República, don Arturo Alessandri, se ausentó del país, como rumbo a la República Argentina, siguiendo después viaje a Europa.



Cuando la boda se aproxima

SE ALTERAN LOS NERVIOS AL NO HABER RESUELTO LA ELECCION DE LOS "MUEBLES" QUE ADORNARAN EL HOGAR SONADO.

MUEBLES TRAIGUEN se los brinda en las más finas terminaciones, y adapta su presupuesto dentro de la máxima calidad.

Desde 1888, proveemos a los hogares chilenos, con "muebles" que son orgullo de la industria nacional

**MUEBLES MR. TRAIGUEN**  
AL COSTADO de la BASILICA MERCED 653

## VIAJEROS.

A la República Argentina y Uruguay parten en la combinación del Transandino las señoras Elvia, Olimpia y Martha Dermond Quesada.

—Regreso de Buenos Aires la señora Evangelina M. de Villagra después de pasar una larga temporada en esa ciudad.

—A Buenos Aires se dirige mañana el señor Enrique del Fierro Garay.

## NACIMIENTO.

Ha nacido Eliana Soledad, hija del señor Salbino Torres y de la señora Cristina Zavala de Torres.

—Regreso de Buenos Aires la señora Evangelina M. de Villagra después de pasar una larga temporada en esa ciudad.

—A Buenos Aires se dirige mañana el señor Enrique del Fierro Garay.

## EN EL SALON COLORADO.

Los señores Mariano Fontecilla Varas y Ernesto Onfray R. ofrecieron ayer un cocktail en el Salón Colorado del Club de la Unión en honor del Embajador de Colombia Excmo. señor Carlos Lozano y Lozano y de los señores Francisco Mardones y Carlos Peña Otaegui.

18 de Septiembre!  
SE ACERCAN LAS FESTIVIDADES PATRIAS

## BOY SCOUT!!

Adquiera su equipo en Gath & Chaves que le brinda la mejor calidad y los PRECIOS MAS CONVENIENTES.



BLUSAS en b'n caky de excelente calidad modelo oficial De 7 a 15 años \$4980

PANTALONES en brn caky o azul De 7 a 15 años \$4980

SOMBREROS en pelo calidad de primera selección, modelo oficial Medidas 2 1/2 al 5 \$53

MOCHILAS de lona café con sus correajes. Modelo oficial \$92

CINTURONES de cuero amarillo, con hebilla y mosquetón niquelado \$3180

PIOLAS de lienzo blanco con argolla y mosquetón muy resistente \$3180

BÁCULOS completos, con punta de fierro muy firmes \$21

GALLARDETES Chilenos, en finísima lantilla inglesa \$1190

MEDIAS confeccionadas en algodón, con dos listas blanco o rojo \$1390

MEDIDAS 132 x 88 cms., 180 x 120 cms., 246 x 164 cms., 300 x 200 cms., 336 x 224 cms., 396 x 264 cms.

BANDERAS NACIONALES Confeccionadas en legítima lanilla importada, estrella ribeteada y enhiuchada con refuerzo para las argollas asegura una mayor duración. Medidas y colores reglamentarios.

PRECIOS MUY CONVENIENTES

Comunicamos a nuestra distinguida clientela que excepcionalmente la Casa permanecerá ABIERTA TODO EL DIA el Sábado 16 del corriente.

**Gath & Chaves**  
ESTADO ESQ. HUERFANOS - SUCURSALES VALPARAISO Y CONCEPCION

El doctor Caballero Illanes, ayer casado con la señora Arleen Geisse Olivares, de quien tuvo varios hijos, también ahora conocido profesional.

Los funerales se llevarán a efecto hoy, a las 18.30 horas. El cortejo saldrá desde su casa habitación, Coronel Dávila 56, en dirección al Cementerio General.

El doctor Caballero Illanes, ayer casado con la señora Arleen Geisse Olivares, de quien tuvo varios hijos, también ahora conocido profesional.



## En honor de don Ramón Carrera Labarca.



Ultimamente, el personal de la "Casa Ramón Carrera", Distribuidor RCA Víctor Autorizado, ofreció una manifestación de simpatía en honor de don Ramón Carrera Labarca, con motivo de su onomástico. Durante la reunión efectuada en el Estadio Santa Laura, y a la cual concurrieron altos jefes de la Corporación de Radio de Chile, S. A., se formularon sinceros votos por el éxito y la felicidad del señor Carrera. Hubo, además, un interesante programa deportivo.

## BAUTIZOS.

En la Veracruz ha sido bautizado Ricardo, hijo de don Antonio Cableses y de la señora María Inés Grez de Cableses. Fueron sus padrinos don Ricardo Cableses y la señora María Inés Fernández de Grez.

Ayer fué bautizado en la Parroquia de San Lázaro, por el Pbro. señor Enrique Moreno Labbé, Jaime Fernando, hijo del señor Alberto Mallard Ugarte y de la señora Amanda Holtheuer de Mallard. Fueron padrinos la Srta. Perla Moreno Rodríguez y el señor Luis Mallard Ugarte.

¡Sufrir Ud. de REUMATISMO? Use "FENETSAL"

## OCASION

Vendo amoblado salón completo Luis XVI VIGUÑA MACKENNA 1575

## CLINICA de CAMISAS

Alameda 894  
Comparamos sus camisas, cuellos y puños gastados. Los dejamos como nuevos  
PRECIOS MÓDICOS

## OCASION

VENDO SETO CON 8 PIEZAS, 14.50 x 20  
PRECIO: \$ 30.000  
Segunda Avenida 0398  
POBLACION ATACAMA

## WANTED ENGLISH STENOGRAPHER

Spanish not essential. Apply in writing giving full particulars of past experience to:  
CASILLA 13131  
SANTIAGO

## VENDO ENCERADOR

MARCA HOBBS, CON REPUESTOS PERFECTO ESTADO, GARANTIDO, \$ 2.000.  
RESIDENCIAL 499

## ELETERIA Baron

21 DE MAYO 587  
Oficina 4, altos  
CASA DE CONFIANZA  
n surtido en abrigos, trajes, boleros, cuellos, de platados y anillos.  
ULTIMOS MODELOS  
PRECIOS BAJOS

## FALLECIMIENTO.

Ultimamente, después de una corta enfermedad, dejó de existir en Coelemu la señorita María Meliando, hija del señor Ambrosio Meliando, Inspector de Vías de los Ferrocarriles.

CONCURSO FLORAL.— Los días 18 y 19 de noviembre se llevará a efecto un gran concurso floral en el Stade Francals, organizado por un grupo de damas británicas y norteamericanas.

Se ha invitado a participar en este concurso a todas las personas que se interesen por exhibir sus flores. Mayores detalles se darán oportunamente por la prensa.

## ENFERMOS.

De gravedad don Mariano Larrain Bulnes.  
—Ha experimentado mejoría la salud de la señora Noemí Fuentes vda. de Fuentes. Ha sido trasladada desde el pensionado del Hospital del Salvador a su residencia.

## EN EL CIRCULO ESPAÑOL.

El domingo 24, a las 19 horas, se llevará a efecto en los salones de la Institución hispana, una matinee bailable que prepara el directorio dedicado a los señores socios y sus familias.

## COMIDA.

Con motivo del próximo matrimonio de la señorita Tila Ovalle Ortúzar, sus relaciones le ofrecerán el 21 del presente en la Boite Jalal, una comida de despedida para la que se reciben las adhesiones allí mismo. La tenida será de calle.

## COLONIE FRANCAISE.

L'Union Nationale des Combattants 1914-1918 a l'honneur de convoquer tous ses membres pour assister au Te Deum solennel qui sera chanté aujourd'hui à midi en l'Eglise de Las Agustinas, Moneda 1054, a l'occasion de la libération de la Belgique.  
Les membres de l'Union Nationale des Combattants sont priés de se grouper autour de leur drapeau a 11.45 heures.

## MATINEE INFANTIL.

Las niñas María Angélica y Gloria María Álvarez Galeno ofrecieron una fiesta en su residencia de Avenida Irarrázaval a un grupo de amiguitas, con motivo de su onomástico, a la que asistieron las siguientes niñas:  
Elena Thomas, Mercedes Arteaga, Fresia López Maureira, Carmen Rencoret, María Magdalena y Mery Wilson, Ana María Longueira, Tatiana Porter, Luz Benigna Ojeda y Ana Galeno Fernández.

## En el Crillon.

Hoy a las 17 horas, tendrá lugar en el Crillon el té que sus amiguitas ofrecen en honor de la señorita Adriana Cortés R., con motivo de su próximo matrimonio.  
—Las amigas de la señorita María Acuña, le ofrecerán un té, en el Crillon, el sábado 16, a las 17 horas para despedirla de su vida de soltera.



## EN HONOR DE DON FERNANDO ORTIZ VIAL.

Anoche en el Club de la Unión un grupo numeroso de amigos del 1er Secretario de la Embajada en Washington, don Fernando Ortiz Vial, le ofreció una comida de despedida con motivo de su próxima partida a Estados Unidos.

Entre los asistentes estaban los Ministros de Economía, señor Fernando Molter, de Agricultura, señor Alfonso Quintana Burgos. En el momento oportuno ofreció la manifestación el Ministro señor Quintana Burgos, y agradeció el señor Ortiz Vial.

## MATRIMONIOS.

Han concertado su matrimonio: Don Mariano Fernández Méndez con la señorita María Angélica Amunátegui Valdivia.

—Don Eduardo Ugarte Edwards con la señorita Elisa Sánchez Ugarte.  
—Don Carlos Echeverría Vicuña con la señorita Raquel Cáceres Valenzuela.

—Don Eugenio Cruz Donoso con la señorita María Pinochet de la Barra.

—Hoy será bendecido en esta capital, el matrimonio de la señorita Fanny Predes Sepúlveda con el señor Antonio Pardo Lozano.

—Circula la siguiente invitación:

"Arturo Arístiz y M. Cristina Rodríguez de Arístiz, participan a Ud. el matrimonio de su hijo Arturo con la señorita Lucy Castro Echeverría y le invitan a la ceremonia religiosa que se efectuará en la Iglesia de Nuestra Señora de Los Angeles, (El Golf), el sábado 23 del presente, a las 16.30 horas. Santiago, septiembre de 1944."

## ALMUERZO EN EL CLUB DE LA UNION.

El Adicto Militar a la Embajada de los Estados Unidos, Coronel de Navío Hieronymo Tudela, Adicto Naval del Perú, Coronel Miguel Puga; Teniente Coronel Julio Valenzuela, Coronel Julio Santa María, Teniente Coronel Alfonso Cañas, Coronel Andrés Poblete, Coronel Domingo López, Teniente Coronel Harry L. Smith, Capitán Henry W. Wiley.

A este almuerzo asistieron las siguientes personas: General Guillermo Aldana; General Carlos Gilardi, Adicto Aéreo del Perú; Teniente Coronel Marcial Romero; Adicto Militar a la Embajada del Perú; Capitán de Navío Hieronymo Tudela, Adicto Naval del Perú; Coronel Miguel Puga; Teniente Coronel Julio Valenzuela, Coronel Julio Santa María, Teniente Coronel Alfonso Cañas, Coronel Andrés Poblete, Coronel Domingo López, Teniente Coronel Harry L. Smith, Capitán Henry W. Wiley.

Se comunicó a los connotables, que el sábado próximo, a las 13 horas, se efectuará un "Bogatín" en honor del ingeniero jefe del Departamento de Señalización de los Ferrocarriles del Estado, señor Mateo Duruy y A., con motivo de su traslado a la Embajada de los Estados Unidos, en comisión de servicio.

Las banderas disponibles se pueden reservar en la detallada del barco (latitud-longitud, Bandera 120), hasta la meridiana del jueves 14.

## MUSICA

## CON TRAVIATA SE INAUGURA MAÑANA LA TEMPORADA LIRICA

El director del Teatro Colón, es de aquellas que garantizan por sí solas el interés de una temporada. Della Righi, uno de los nuevos valores líricos, se ha impuesto con esta obra, en forma impresionante, bajo la dirección del propio maestro Panizza, en el Colón, encarnando a una Violeta Valéry que ha sido concebida por la crítica como "magistral bajo todos conceptos". En el rol de Alfredo, repasaré ante el público de Chile, después de largos años de ausencia, de haber actuado con brillo en los principales escenarios de Europa y América Latina, nuestro compatriota Carlos Merino. En el papel de Jorge Germont, tendremos este año la oportunidad de admirar nuevamente al gran barítono Víctor Damiani, cuya personalidad artística es de sobra conocida y que con tantas simpatías cuenta en Chile.

La soprano Olga Chelivina, el barítono Jorge Sicaud, el bajo Joaquín Alaña y el tenor Juan Chelivina, tendrán a su cargo los roles episódicos de "Traviata", secundados por Tosca Malinconi y Gabriel Silva.

El Ballet del Instituto de Extensión Musical, bajo la dirección de Ernest Uthoff, y actuando como bailarines Lola Botka y Rudolf Pestich, tendrán la oportunidad de actuar en el primer y el tercer acto de esta obra, cuya dirección escénica estará a cargo de Humberto Arcelli.

## BANDERAS

ALGODON	
80 x 90	\$ 28.-
90 x 135	57.-
120 x 180	94.-
180 x 270	154.-
200 x 300	209.-
280 x 410	350.-
DE FINA LANILLA	
INGLESA	
90 x 135	\$ 113.-
140 x 210	250.-
180 x 270	335.-
200 x 300	505.-
230 x 340	640.-
280 x 420	980.-

A provincia se despacha en el día

ESTABLECIMIENTOS "El Hogar" RHUMADA 67

## CONTRAERAN MATRIMONIO.

El 2 de octubre la señorita Ximena Edwards Sanfuentes, con el señor Raúl Charlin Vicuña.

El 21 de octubre la señorita Roberta Larrain Valdivia, con el señor Gonzalo Pérez Walker.

El 26 de noviembre la señorita Alicia Cruz Covarrubias, con el señor José Larrain Valdivia.

El 2 de diciembre la señorita Marta Edwards Cruz, con el señor Edgardo Von Schroeders Larrain.

La señorita Lucía Marchant del Río, con el señor Luis de Mussey Cousiño.

## MANIFESTACION.

Esta noche se realizará la comida que un grupo de profesores y amigos ofrece al señor Enrique Salas, por haber sido agraciado con un primer premio por la Caja Nacional de Ahorros en el concurso de lecturas para la enseñanza primaria.

Esta manifestación se efectuará en el Club Militar.

## CENTRO DE LA J.C.F. DE PARROQUIA EL SALVADOR.

El directorio del Centro de la J.C.F. de la Parroquia de El Salvador, invita a todas las jóvenes de esta Parroquia a la reunión de Acción Católica que se efectuará mañana a las 10.30 horas en la casa parroquial, Agustinas 1781. Se encarece asistencia y puntualidad.

## ALMUERZO DEL CUERPO CONSULAR.

El jueves 21 del presente tendrá lugar el almuerzo que el Honorable Cuerpo Consular de Valparaíso ofrece en honor del señor Joseph F. Burt y señora con motivo de su viaje a Guayaquil.

El señor Rufus P. Lane, Jr. ha sido designado nuevo Jefe de los Estados Unidos en Valparaíso, y será presentado ese día a los miembros de la corporación.

A esta reunión concurrirán los señores miembros del Honorable Cuerpo Consular con sus respectivas esposas.

## CENTRO DE EX CADETES Y OFICIALES DE LA ARMADA.

Se comunicó a los connotables, que el sábado próximo, a las 13 horas, se efectuará un "Bogatín" en honor del ingeniero jefe del Departamento de Señalización de los Ferrocarriles del Estado, señor Mateo Duruy y A., con motivo de su traslado a la Embajada de los Estados Unidos, en comisión de servicio.

Las banderas disponibles se pueden reservar en la detallada del barco (latitud-longitud, Bandera 120), hasta la meridiana del jueves 14.

## MUSICA

## CON TRAVIATA SE INAUGURA MAÑANA LA TEMPORADA LIRICA

El director del Teatro Colón, es de aquellas que garantizan por sí solas el interés de una temporada. Della Righi, uno de los nuevos valores líricos, se ha impuesto con esta obra, en forma impresionante, bajo la dirección del propio maestro Panizza, en el Colón, encarnando a una Violeta Valéry que ha sido concebida por la crítica como "magistral bajo todos conceptos". En el rol de Alfredo, repasaré ante el público de Chile, después de largos años de ausencia, de haber actuado con brillo en los principales escenarios de Europa y América Latina, nuestro compatriota Carlos Merino. En el papel de Jorge Germont, tendremos este año la oportunidad de admirar nuevamente al gran barítono Víctor Damiani, cuya personalidad artística es de sobra conocida y que con tantas simpatías cuenta en Chile.

La soprano Olga Chelivina, el barítono Jorge Sicaud, el bajo Joaquín Alaña y el tenor Juan Chelivina, tendrán a su cargo los roles episódicos de "Traviata", secundados por Tosca Malinconi y Gabriel Silva.

El Ballet del Instituto de Extensión Musical, bajo la dirección de Ernest Uthoff, y actuando como bailarines Lola Botka y Rudolf Pestich, tendrán la oportunidad de actuar en el primer y el tercer acto de esta obra, cuya dirección escénica estará a cargo de Humberto Arcelli.

## TECNICA PARA DEVOLVER LA VIDA A RECIENTES MUERTOS

## SENSACIONALES EXPERIMENTOS EN RUSIA

LONDRES, 13 (U. P.).— Las Noticias de Guerra Soviéticas revelan que los médicos rusos habían ideado una nueva técnica para resucitar a los muertos, que ha sido aplicada con éxito a un hombre a minutos y medio después de haber fallecido.

Un grupo de hombres de ciencia encabezado por el doctor Negovsky, director del laboratorio de fisiología experimental del Instituto Científico de Medicina Experimental, fue organizado para aplicar los nuevos métodos de combatir la muerte prematura.

El modo como funciona fue relatado en el caso de Valentín Cherepanov, del regimiento de infantería de la guardia, que fue herido en la canilla por un fragmento de granada. Dice Noticias de Guerra Soviéticas: "Cherepanov fue llevado al hospital dos horas más tarde inconsciente y en grave estado. Durante la operación empezó bruscamente el estado del enfermo y el corazón cesó de latir, Cherepanov falleció.

Tres minutos y medio más tarde el grupo de Negovsky se puso a devolver a la vida a Cherepanov, primeramente se aplicaron la respiración artificial y la infusión de sangre dentro de las arterias y venas. Un minuto más tarde el corazón del enfermo reanuda el funcionamiento y tres minutos después comenzó a respirar.

"Volvió la vida. Cherepanov está ahora en observación y su estado es satisfactorio". Se le aplicaron los mismos métodos en 51 casos considerados perdidos por los médicos del ejército; 12 casos fueron completamente felices, mientras que en los otros el alivio fue sólo temporal y después de unas pocas horas o días los enfermos fallecieron de lesiones a órganos vitales.

## BELLAS ARTES.

## EXPOSICION DE ORREGO

Con franco éxito continúa abierta al público la exposición de cuadros al óleo que el pintor Pedro Orrego inauguró el lunes último en la sala del Instituto Chileno-Británico, Moneda 948.

Esta exposición puede ser visitada durante todos los días de la presente semana, en la mañana y en la tarde.

## EXPOSICION DE RETRATOS DEL ARTISTA ENRIQUE LAVANCHY

Dentro de algunos días más el conocido artista fotógrafo, Enrique Lavanchy, presentará al público santiaguino una interesante exposición de retratos, en las vitrinas de la Casa Orrego, en calle Estado N.º 235.

Seguramente, esta exposición constituirá un nuevo éxito para este artista, que en los últimos años ha demostrado un plausible grado de superación.

Lavanchy presentará un selecto conjunto de obras que denominará "Rostros y Flores". Cada retrato es una composición fotográfica de gran efecto y originalidad, de manera que habrá de constituir una verdadera novedad en la materia.

Distintas damas de la alta sociedad santiaguina han posado ante Lavanchy y han permitido a este artista formar este conjunto de interesantes obras.

El ingeniero jefe del Departamento de Señalización de los Ferrocarriles del Estado, señor Mateo Duruy y A., con motivo de su traslado a la Embajada de los Estados Unidos, en comisión de servicio.

Las banderas disponibles se pueden reservar en la detallada del barco (latitud-longitud, Bandera 120), hasta la meridiana del jueves 14.

## MUSICA

## CON TRAVIATA SE INAUGURA MAÑANA LA TEMPORADA LIRICA

El director del Teatro Colón, es de aquellas que garantizan por sí solas el interés de una temporada. Della Righi, uno de los nuevos valores líricos, se ha impuesto con esta obra, en forma impresionante, bajo la dirección del propio maestro Panizza, en el Colón, encarnando a una Violeta Valéry que ha sido concebida por la crítica como "magistral bajo todos conceptos". En el rol de Alfredo, repasaré ante el público de Chile, después de largos años de ausencia, de haber actuado con brillo en los principales escenarios de Europa y América Latina, nuestro compatriota Carlos Merino. En el papel de Jorge Germont, tendremos este año la oportunidad de admirar nuevamente al gran barítono Víctor Damiani, cuya personalidad artística es de sobra conocida y que con tantas simpatías cuenta en Chile.

La soprano Olga Chelivina, el barítono Jorge Sicaud, el bajo Joaquín Alaña y el tenor Juan Chelivina, tendrán a su cargo los roles episódicos de "Traviata", secundados por Tosca Malinconi y Gabriel Silva.

El Ballet del Instituto de Extensión Musical, bajo la dirección de Ernest Uthoff, y actuando como bailarines Lola Botka y Rudolf Pestich, tendrán la oportunidad de actuar en el primer y el tercer acto de esta obra, cuya dirección escénica estará a cargo de Humberto Arcelli.



Las mujeres de París dan la bienvenida a las primeras unidades de tanques del Ejército de Estados Unidos, que en tran a la capital recién liberada

## PRODUCTOS LATINOAMERICANOS SERAN EMPLEADOS EN RESTAURAR LA NORMALIDAD EN EUROPA

POR WILLIAM H. LANDER, ESPECIAL PARA "LA NACION"

WASHINGTON, 13.— (U. P.).— (Por William H. Lander).— Entre los temas que se espera que sean tratados en la próxima conferencia del Consejo de la Administración de Rehabilitación y Auxilio de las Naciones Unidas, en Montreal, figuran unos proyectos para comenzar a reunir artículos latinoamericanos para la tarea del organismo. Por ejemplo, Laurence Duggan, que llegó hoy de Río de Janeiro en carácter de consejero diplomático de la administración, está a punto de iniciar negociaciones con las autoridades brasileñas respecto a los abastecimientos que proporcionará ese país.

De acuerdo con las decisiones adoptadas por la conferencia de administración en Atlantic City, se pidió que las naciones al organismo pagaran el 10 por ciento de sus cuotas en divisas extranjeras y el 90 por ciento restante en alimentos y otros productos. En esa forma los países latinoamericanos podrán proporcionar numerosos artículos.

Brasil ya ha anunciado que donará café, cacao, textiles, zapatos y ropa, y el Presidente Vargas ha indicado que tiene particular interés por intensificar la actividad de las fábricas textiles para que su producción sea mayor que nunca y enviar gran parte de la misma a la Administración.

Se espera que Chile contribuirá considerablemente con fertilizantes sumamente necesarios en los países devastados de Europa para volver a producir sus cosechas normales, de modo de evitar la necesidad de facilitarles ayuda durante más de un año.

Se cree que Cuba, Haití y la República Dominicana proporcionarán azúcar, y el último de esos países también cacao. Colombia estará en condiciones de facilitar gran cantidad de café, cítricos y también cierto volumen de cueros. Ecuador probablemente contribuirá con cacao y café; Perú, con azúcar y otros productos; los países centroamericanos y México, cítricos, café, bananas y otros artículos. Venezuela, café y considerable cantidad de petróleo, si es necesario; Uruguay, trigo, carne, etc.

Bolivia, por ser país importador de alimentos, no está en situación de facilitarlos, y no se sabe si necesitarán su caucho y minerales. Argentina, aunque no invitada a ser miembro de la Conferencia Internacional del Trigo, que se propone ceder un volumen muy importante de trigo para ayuda. Ese país también ha enviado ya alimentos para socorrer al pueblo italiano.

La Administración, ha indicado por intermedio de la conferencia de Cuba, Haití y la República Dominicana proporcionar azúcar, y el último de esos países también cacao. Colombia estará en condiciones de facilitar gran cantidad de café, cítricos y también cierto volumen de cueros. Ecuador probablemente contribuirá con cacao y café; Perú, con azúcar y otros productos; los países centroamericanos y México, cítricos, café, bananas y otros artículos. Venezuela, café y considerable cantidad de petróleo, si es necesario; Uruguay, trigo, carne, etc.

Bolivia, por ser país importador de alimentos, no está en situación de facilitarlos, y no se sabe si necesitarán su caucho y minerales. Argentina, aunque no invitada a ser miembro de la Conferencia Internacional del Trigo, que se propone ceder un volumen muy importante de trigo para ayuda. Ese país también ha enviado ya alimentos para socorrer al pueblo italiano.

La Administración, ha indicado por intermedio de la conferencia de Cuba, Haití y la República Dominicana proporcionar azúcar, y el último de esos países también cacao. Colombia estará en condiciones de facilitar gran cantidad de café, cítricos y también cierto volumen de cueros. Ecuador probablemente contribuirá con cacao y café; Perú, con azúcar y otros productos; los países centroamericanos y México, cítricos, café, bananas y otros artículos. Venezuela, café y considerable cantidad de petróleo, si es necesario; Uruguay, trigo, carne, etc.

Bolivia, por ser país importador de alimentos, no está en situación de facilitarlos, y no se sabe si necesitarán su caucho y minerales. Argentina, aunque no invitada a ser miembro de la Conferencia Internacional del Trigo, que se propone ceder un volumen muy importante de trigo para ayuda. Ese país también ha enviado ya alimentos para socorrer al pueblo italiano.

La Administración, ha indicado por intermedio de la conferencia de Cuba, Haití y la República Dominicana proporcionar azúcar, y el último de esos países también cacao. Colombia estará en condiciones de facilitar gran cantidad de café, cítricos y también cierto volumen de cueros. Ecuador probablemente contribuirá con cacao y café; Perú, con azúcar y otros productos; los países centroamericanos y México, cítricos, café, bananas y otros artículos. Venezuela, café y considerable cantidad de petróleo, si es necesario; Uruguay, trigo, carne, etc.

Bolivia, por ser país importador de alimentos, no está en situación de facilitarlos, y no se sabe si necesitarán su caucho y minerales. Argentina, aunque no invitada a ser miembro de la Conferencia Internacional del Trigo, que se propone ceder un volumen muy importante de trigo para ayuda. Ese país también ha enviado ya alimentos para socorrer al pueblo italiano.

La Administración, ha indicado por intermedio de la conferencia de Cuba, Haití y la República Dominicana proporcionar azúcar, y el último de esos países también cacao. Colombia estará en condiciones de facilitar gran cantidad de café, cítricos y también cierto volumen de cueros. Ecuador probablemente contribuirá con cacao y café; Perú, con azúcar y otros productos; los países centroamericanos y México, cítricos, café, bananas y otros artículos. Venezuela, café y considerable cantidad de petróleo, si es necesario; Uruguay, trigo, carne, etc.

Bolivia, por ser país importador de alimentos, no está en situación de facilitarlos, y no se sabe si necesitarán su caucho y minerales. Argentina, aunque no invitada a ser miembro de la Conferencia Internacional del Trigo, que se propone ceder un volumen muy importante de trigo para ayuda. Ese país también ha enviado ya alimentos para socorrer al pueblo italiano.

La Administración, ha indicado por intermedio de la conferencia de Cuba, Haití y la República Dominicana proporcionar azúcar, y el último de esos países también cacao. Colombia estará en condiciones de facilitar gran cantidad de café, cítricos y también cierto volumen de cueros. Ecuador probablemente contribuirá con cacao y café; Perú, con azúcar y otros productos; los países centroamericanos y México, cítricos, café, bananas y otros artículos. Venezuela, café y considerable cantidad de petróleo, si es necesario; Uruguay, trigo, carne, etc.

Bolivia, por ser país importador de alimentos, no está en situación de facilitarlos, y no se sabe si necesitarán su caucho y minerales. Argentina, aunque no invitada a ser miembro de la Conferencia Internacional del Trigo, que se propone ceder un volumen muy importante de trigo para ayuda. Ese país también ha enviado ya alimentos para socorrer al pueblo italiano.

La Administración, ha indicado por intermedio de la conferencia de Cuba, Haití y la República Dominicana proporcionar azúcar, y el último de esos países también cacao. Colombia estará en condiciones de facilitar gran cantidad de café, cítricos y también cierto volumen de cueros. Ecuador probablemente contribuirá con cacao y café; Perú, con azúcar y otros productos; los países centroamericanos y México, cítricos, café, bananas y otros artículos. Venezuela, café y considerable cantidad de petróleo, si es necesario; Uruguay, trigo, carne, etc.

Bolivia, por ser país importador de alimentos, no está en situación de facilitarlos, y no se sabe si necesitarán su caucho y minerales. Argentina, aunque no invitada a ser miembro de la Conferencia Internacional del Trigo, que se propone ceder un volumen muy importante de trigo para ayuda. Ese país también ha enviado ya alimentos para socorrer al pueblo italiano.

La Administración, ha indicado por intermedio de la conferencia de Cuba, Haití y la República Dominicana proporcionar azúcar, y el último de esos países también cacao. Colombia estará en condiciones de facilitar gran cantidad de café, cítricos y también cierto volumen de cueros. Ecuador probablemente contribuirá con cacao y café; Perú, con azúcar y otros productos; los países centroamericanos y México, cítricos, café, bananas y otros artículos. Venezuela, café y considerable cantidad de petróleo, si es necesario; Uruguay, trigo, carne, etc.

Bolivia, por ser país importador de alimentos, no está en situación de facilitarlos, y no se sabe si necesitarán su caucho y minerales. Argentina, aunque no invitada a ser miembro de la Conferencia Internacional del Trigo, que se propone ceder un volumen muy importante de trigo para ayuda. Ese país también ha enviado ya alimentos para socorrer al pueblo italiano.

La Administración, ha indicado por intermedio de la conferencia de Cuba, Haití y la República Dominicana proporcionar azúcar, y el último de esos países también cacao. Colombia estará en condiciones de facilitar gran cantidad de café, cítricos y también cierto volumen de cueros. Ecuador probablemente contribuirá con cacao y café; Perú, con azúcar y otros productos; los países centroamericanos y México, cítricos, café, bananas y otros artículos. Venezuela, café y considerable cantidad de petróleo, si es necesario; Uruguay, trigo, carne, etc.

## Fortificación de la frontera noruego-finlandesa

ESTOCOLMO, 13 (U. P.).— El diario "Aftonbladet" da algunos informes de que las autoridades noruegas están fortificando fuertemente la frontera noruego-finlandesa, desde Munkedal hasta el norte de Noruega y especialmente Narvik contra la esperada ofensiva rusa.

Muñoz se encuentra relativamente bajo el grado de latitud. Los alemanes están construyendo verdaderos pueblos de "barracas" indicando así su intención de pasar allí el invierno que pronto habrá de comenzar en esas regiones árticas de la frontera noruego-finlandesa. Se piensa que los alemanes tienen la intención de construir una "muralia oriental" en los distritos montañosos fronterizos a fin de proteger el norte de Noruega y especialmente Narvik contra la esperada ofensiva rusa.

## Arzobispo de Lyon protesta por las crueldades nazis

LONDRES, 13.— (U. P.).— El Daily Mail, en una información fechada en París, da una carta del arzobispo de Lyon a un comandante local alemán sobre la matanza premeditada de los prisioneros de Saint-Germain, que proporciona más evidencia de que las crueles acciones de las fuerzas nazis en muchas partes de Francia no son exageradas.

El arzobispo de Saint-Germain, que está cerca de Lyon, después escribió:

"Señor Comandante: Ante de llegar de Saint-Germain, tengo el penoso deber de informarle la matanza premeditada de los prisioneros de Saint-Germain, que proporciona más evidencia de que las crueles acciones de las fuerzas nazis en muchas partes de Francia no son exageradas.

El arzobispo de Saint-Germain, que está cerca de Lyon, después escribió:

"Señor Comandante: Ante de llegar de Saint-Germain, tengo el penoso deber de informarle la matanza premeditada de los prisioneros de Saint-Germain, que proporciona más evidencia de que las crueles acciones de las fuerzas nazis en muchas partes de Francia no son exageradas.

El arzobispo de Saint-Germain, que está cerca de Lyon, después escribió:

"Señor Comandante: Ante de llegar de Saint-Germain, tengo el penoso deber de informarle la matanza premeditada de los prisioneros de Saint-Germain, que proporciona más evidencia de que las crueles acciones de las fuerzas nazis en muchas partes de Francia no son exageradas.

El arzobispo de Saint-Germain, que está cerca de Lyon, después escribió:

"Señor Comandante: Ante de llegar de Saint-Germain, tengo el penoso deber de informarle la matanza premeditada de los prisioneros de Saint-Germain, que proporciona más evidencia de que las crueles acciones de las fuerzas nazis en muchas partes de Francia no son exageradas.

El arzobispo de Saint-Germain, que está cerca de Lyon, después escribió:



# CAMISERIA "BARCELONA"

PUENTE 593 ESQ. STO. DOMINGO.

## CAMISAS

para hombre y niño.

MODELOS: Sport, cuello unido o con 2 cuellos, en varias calidades de popelinas finas, en género KAKY, especiales para trabajo o campo.

NUESTROS SURTIDOS SON LOS MAS COMPLETOS A PRECIOS SIN COMPETENCIA.

## ROPA INTERIOR

para CABALLEROS y NIÑOS.

CALZONCILLOS cortos o largos en géneros blancos o popelinas listadas de punto, en algodón fino y de lana.  
CAMISETAS de punto MODELOS sport, media manga y manga larga.  
AMBOS atrilados de las acreditadas marcas CHITCOO - TIGRE.  
PIJAMAS - CAMISAS de NOCHE, el surtido más extenso en calidades y tamaños.

## GRANDES REBAJAS DE PRECIOS POR TRANSFORMACION DEL LOCAL



SWEATERS en fantasía de lana fina. PRECIOS MUY REBAJADOS. Para Caballeros y niños. MODELOS con mangas, con cuello y cierre elástico, especialmente sin mangas.



JARDINERA para niño, en calidades kaki marino o jaspeado, desde \$ 28. JARDINERAS para niña, en brío de color, modelos escayentes confección fina, desde \$ 24.



DELANTAL con pechera para señora y niñas, amplio vuelo, igual al modelo, en géneros floreados, variedad de colores: Para niña desde \$ 22. Para señora desde \$ 60.

### Para caballeros:

Corbatas a \$ 20; 2 por \$ 34.—  
Corbatas a \$ 25; 2 por \$ 42.—  
Corbatas a \$ 30; 2 por \$ 50.—  
Calcetines a \$ 10; 2 por \$ 18.—  
Calcetines a \$ 13.80; 2 por \$ 25.—  
Calcetines a \$ 20.80; 2 por \$ 36.—

### Para señoras:

Medias de SEDA, garantidas, sin falla:

Mistinguette, a \$ 27  
Arko, a \$ 20  
Ruseña, a \$ 28  
VH Bemberg, a \$ 25  
BATAS de lana, colores de novedad, tallas 46 y 48; valían \$ 240. SE LIQUIDAN a \$ 188.

Se remiten pedidos a provincias contra reembolso.  
Nuestros precios han sido rebajados considerablemente  
PRECIOS FIJOS.



### SWEATER

para señoras, especiales para el día, de lana fina, colores de GRAN MODA.  
\$ 78.—



### Ropa interior para señoras

y niñas. Extenso surtido en todas las calidades, ya sea de algodón, ramaza jersey de seda y espartillo de seda, con o sin aplicaciones de encaje.  
Precios de verdadera OASION.



### PALETO BUCLE,

para señoras, colores apropiados para la estación, modelo muy elegante, con 12 mangas a \$ 142.—

## UNIDO EL GRUESO DE LAS FUERZAS ALIADAS DEL NORTE Y SUR DE FRANCIA

LAS PATRULLAS HABIAN ESTABLECIDO EL PRIMER CONTACTO EL DOMINGO

ROMA, 13. — (U. F.).—(Por Eleanor Packard)... Las tropas francesas y norteamericanas que operan al sur de Francia, avanzaron a lo largo de un frente de 175 kilómetros, que se extiende desde la frontera suiza hacia el oeste, y avanzaron otros 5 kilómetros hacia Belfort.

Las tropas francesas del Séptimo Ejército del general Patch, desde el sur, y las del Tercer Ejército, desde el norte, enlazaron "en fuerza" en Châtillon-sur-Seine, situado a poco más o menos 64 kilómetros al noreste de Dijon, cerrando así la última ruta que quedaba a los nazis para escapar del sur y del oeste de Francia.

Las patrullas aliadas establecieron contacto el domingo, y los despachos procedentes del frente expresan que esta unión "en fuerza" de los ejércitos Séptimo y Tercero, tuvo lugar el martes, a las 6 de la tarde. Los grupos más o menos importantes de alemanes que quedaban al oeste y al sur de este punto de enlace, encarran ahora la rendición o la muerte.

En ambos frentes promueven las operaciones de limpieza de los elementos nazis. Uno de estos frentes se extiende poco más o menos desde Châtillon-sur-Seine hacia el sur de Nancy, a 150 kilómetros al noreste; el otro lo hace desde Châtillon-sur-Seine hasta la frontera suiza, a unos 170 kilómetros de distancia. El total de prisioneros capturados hasta el momento, asciende ya a 75 mil.

Cerca del extremo oriental del frente, las tropas norteamericanas ocuparon Vesoul, a 45 kilómetros al oeste de Belfort, y a Flagey a 11 kilómetros de Luxeuil. A través de esta última localidad, corre la única carretera utilizable para los alemanes que tratan de escapar por la ruta de Belfort.

Tres días estuvieron los norteamericanos contenidos en Vesoul (situado a 49 kilómetros de Belfort) por los alemanes, que tratan de mantener abierto el camino de Belfort, y su avance hasta Les Colombes representa una gran ventaja.

Al suroeste, desde Vesoul hasta Pont de Roide, los franceses lograron avances hasta de ocho kilómetros al norte de Dambelin, hacia los ríos Doubs y Montbelliard, pero informan que no lograron avanzar más hacia Belfort propiamente dicha.

La resistencia nazi es especialmente tenaz en el sector comprendido entre Villers y Exel (a 21 kilómetros al suroeste de Vesoul), y en Pont de Roide.

### Nazis estarían ensayando otra arma antiáerea

LONDRES, 13 (U. P.).—No se descarta la posibilidad de que los alemanes empleen una nueva arma secreta contra los aviones aliados: funcionarios del servicio secreto siguen estudiando y recogiendo informaciones pero, la primera noticia parece haber sido dada por el piloto de una fortaleza volante, quien dijo: "Vi varios cohetes que ascendían en espiral sobre la zona de batalla, y al estallar dejaban caer una gruesa cadena que formaba una circunferencia de metro y medio de diámetro con nudos que parecían granadas de mano".

Por el momento no se tiene otras informaciones sobre esta arma y su eficacia.

### MISION DEL CUARTEL GENERAL ALIADO SE INSTALARA EN PARIS

COMANDO SUPREMO ALIADO, 13. — (U. P.).—Se hacen activamente los preparativos para que una misión del Cuartel General de las Fuerzas Expedicionarias Aliadas en Francia, sea instalada en París y en la cabeza por el Mayor General John T. Lewis, de los Estados Unidos, con el Mayor General H. Reiman, del ejército británico como segundo.

Esta misión representará al Comandante Supremo Aliado ante el Gobierno francés, y pasará al norte de Longueau (a ocho kilómetros al sur de Langres), sin encontrar oposición del enemigo.

Al norte de Gray, elementos de avanzada llegaron a Vars (43 kilómetros al noreste de Dijon), y a Oyéres (a 1.5 kilómetros al este de Vars), durante los avances de ayer. Los avances de las tropas francesas les colocaron al otro lado del río Saona, al norte de Gray.

EX MINISTRO BULGARO SE REFUGIO EN TURQUIA LONDRES, 13. — (U. P.).—La BBC dijo que la Radio turca había expresado que el 9 de septiembre, el ex Ministro del Interior de Bulgaria, Peter G. Browky había entrado en territorio turco como refugiado. Según las disposiciones del Gobierno, fue invitado a salir del país dentro de tres días.

## DERRUMBE DE LA ESTRATEGIA POLITICA Y MILITAR DEL REICH

POR EL PROF. PERCIVAL HARRIS, ESPECIAL PARA "LA NACION"

LONDRES, 13. — (ESPECIAL).—La entrada en masa de los ejércitos aliados al interior del Reich ha significado el derrumbe, estrepitoso y definitivo, de toda la estrategia política y militar de Hitler. El momento ha llegado para el pueblo alemán de acompañar a su fracasado caudillo al abismo o de buscar nuevos jefes.

Durante muchos años, uno de los más firmes pilares de la política nazi de absorción de las simpatías populares fue la seguridad que nunca, por ningún motivo, llegaría la guerra a territorio del Reich. Cuando Hitler dio garantías completas al pueblo de que los enemigos de Alemania jamás invadirían su territorio, sea por tierra, Goering prometió que nunca caería una bomba enemiga sobre el Ruhr, para no decir sobre Berlín. Toda la estrategia militar de Hitler se basó también en que la guerra se librara sólo en suelo extranjero, a mucha distancia de las fronteras alemanas. Hasta el último momento los dirigentes políticos y militares nazis dieron garantías al pueblo alemán de que la guerra no se desplazaría a su suelo. El general Guderian garantizó a principios de este mes de septiembre, en un discurso a la juventud alemana, que las fronteras del Reich no serían violadas por el invasor. La Transocean aseguró el 3 de septiembre: "El enemigo o pondrá nunca el pie en el sagrado suelo de la patria". La política de Hitler de dejar bolsillos de sacrificio, suicidas, en los territorios extranjeros, se justificaba a los ojos alemanes sólo por la seguridad de que así se impediría la invasión.

El pueblo alemán puede ver ahora la falsedad de las promesas y la estupidez de la política militar que ha dejado al país, lejos del suelo patrio, a importantes fuerzas alemanas que debían estar allí para defenderlo.

Para el ejército alemán, la situación que se plantea ahora es completamente nueva. Los líderes militares alemanes se jactaron siempre de su implacable determinación de librar una guerra total. Para los nazis nunca fue cosa delicada practicar la política de tierras calcinadas mientras la tierra fuera de otros. Ahora, si quieren ser consecuentes consigo mismo, tendrán que practicar la misma política en su propio país. Para el ejército alemán fue siempre legítimo seguir una política que significaba inaudito sufrimiento para las poblaciones civiles. Ahora tendrán que seguir la misma política contra su propio pueblo. Queda por ver si los soldados alemanes tendrán el mismo nervio ahora que antes.

Para el pueblo alemán, repetimos, éste es el momento de tomar una decisión suprema. Los aliados han probado muchas veces que no es su intención destruir a la nación alemana. Esta nación, al borde del más terrible colapso, tiene ahora que elegir entre seguir a Hitler al abismo y la muerte o reconocer la derrota para dar a Alemania una posibilidad de supervivencia y resurrección como miembro respetable de la familia de naciones.

Los próximos días resolverán la incógnita de si el pueblo alemán optará por el suicidio nacional o la capitulación. — PROFESOR PERCIVAL HARRIS.

## NOTICIAS DE LA AMERICA LATINA

ARGENTINA BUENOS AIRES, 13. — (U. P.). Se ha sabido que los 41. plomáticos argentinos, que estaban en Alemania y que debían ser canjeados en Lisboa, llegarán a un puerto de Suecia hoy o mañana.

Toda la representación argentina en Alemania permanecerá en Friburg y Baden antes de dirigirse a Suecia. BUENOS AIRES, 13. — (U. P.). El diario "La Prensa", en un editorial referente a un anuncio de la evacuación de las bases militares brasileñas, han pronto como haya terminado la guerra contra Alemania dice: "El anuncio parece lógico porque es lo único que se debe esperar".

URUGUAY MONTEVIDEO, 13. — (U. P.). "El Tiempo", editorialmente elogia el propósito expresado por el Presidente Vargas de dar elecciones después de la guerra, al Brasil, y dice que en la post-guerra no podrán sobrevivir los totalitarismos, porque se recuperarán los valores éticos y sociales del hombre común; añade que es menester "sanear la atmósfera política del continente, principalmente de las dictaduras arraigadas en Centro América, en los bordes del Caribe y en las márgenes del Pacífico, y que bajo ese ángulo se necesita encerrar el caso argentino, "nación tan vinculada con nosotros".

"La Argentina debe constituirse en un motor impulsado hacia la prosperidad continental por sus aptitudes y posibilidades, y no constreñirse al papel lamentable de perturbación, significando como dijo Mr. Cordell Hull, un elemento disociador de los ideales democráticos y panamericanos".

## BENEVOLAS CONDICIONES DE ARMISTICIO FUERON CONCEDIDAS A RUMANIA

ESTAS LE PERMITEN RECOBRAR TRANSILVANIA.—RUMANIA SE COMPROMETE A PROPORCIONAR 12 DIVISIONES PARA LUCHAR CONTRA EL REICH

LONDRES, 13. — (U. P.).—(Por Bruce Munn).—Moscu reveló esta noche las condiciones de armisticio concedidas a Rumania por las Naciones Unidas. Estas condiciones son en extremo favorables; exigen el pago por Rumania a Rusia de 300 millones de dólares por concepto de indemnización, pagaderos en seis años, la devolución a la Unión Soviética de Besarabia y Bucovina, y, por otra parte, permiten a Rumania recuperar de Hungría la Transilvania.

Las primeras condiciones de armisticio impuestas por los aliados bajo la política de "rendición incondicional" que se ha podido conocer plenamente y en total, son por cierto mucho menos severas de lo que suponían los propagandistas del Eje. Cabe recordar que Italia pasó a la categoría de co-beligerante bajo condiciones aun más someras, que hasta el día de hoy no han sido oficialmente reveladas en detalle.

Las condiciones ofrecidas a Rumania son más o menos parecidas a las que Moscú ofreció a Bucarest en la primavera última. El Acuerdo de Armisticio fue firmado por el mariscal Rodion en representación de la Unión Soviética, el Reino Unido y Estados Unidos; asistieron a las discusiones, en representación de todas las Naciones Unidas, representantes de las tres grandes potencias ya mencionadas.

Los puntos más vitales del acuerdo de armisticio — no es un tratado de paz — incluyen el compromiso de Rumania de aportar al menos 12 divisiones a la lucha contra Alemania, a la que ya ha declarado la guerra; estas divisiones estarán bajo las órdenes del Alto Comando Aliado y del Comando Soviético.

Rumania, además, entregará a los aliados todo el equipo y los barcos alemanes que se encuentren en su territorio, como botín de guerra; asimismo se realice en la forma usual la devolución de prisioneros de guerra y efectos. Las demás condiciones se refieren especialmente a la administración militar de Rumania, al libre tránsito de las tropas aliadas de acuerdo con las necesidades de las Naciones Unidas, a la organización de las tropas aliadas de todos los medios de propaganda: películas, periódicos y obras de teatro, y consentimiento de la administración rumana de ser gobernada por órdenes de los comandos aliados y soviéticos, dentro del territorio influido por el frente de guerra.

En el acuerdo de armisticio son evidentes en repetidas ocasiones las Cuatro Libertades de la Carta del Atlántico: la mayor evidencia está en el siguiente texto: "El Gobierno rumano pondrá a la disposición de las Naciones Unidas, sin consideración de su nacionalidad o ciudadanía, a todas las personas que se encuentran actualmente detenidas en relación con la guerra, y abolición de toda legislación discriminatoria a este respecto".

Los acontecimientos del frente occidental han desviado la atención sobre la situación de Rumania, excepto entre aquellos especialmente interesados que observan atentamente el resultado de la visita de Sir Montague a Buenos Aires, en relación con los ferrocarriles de propiedad de británicos que hay en Argentina.



FATH  
HNOS y CIA. LTOA.  
RELOJERIA SUIZA  
AHUMADA 172/174

Dolores musculares, use "Fenetsal"

REPARACIONES DE RADIOS  
**PHILIPS**  
PHILIPS CHILENA S. A.  
BELLAVISTA 0112 — CASILLA 2687  
DIARIAMENTE DE 9 A 17 HORAS.  
REPARACIONES



## Maniobra de...

(DE LA 1.ª PAG.)  
El 3.º Ejército opera en el frente de 130 kilómetros.

El coronel Robert Richard, de la Unidad de Tercer Ejército, opera en el frente de 130 kilómetros. El Comandante Supremo nada dice sobre el particular, ni tampoco proporciona detalles adicionales sobre los avances o cruces del Mosela.

En el lado septentrional de la línea de defensa alemana, que forma un triángulo recto en la zona comprendida entre el mar al noreste, a lo largo del Canal Alberto hasta Hasselt, el enemigo continúa efectuando una amplia bien hecha retirada hacia el norte. Ronald Clark, de la Unidad Press, informó que los alemanes ya están detrás de la frontera holandesa, hacia donde huyeron después que la cabeza de puente del Segundo Ejército británico en Bourg-Leopold, se expandió hasta liquidar por completo la línea que mantenía el enemigo entre los canales Alberto y Escalda.

## INTENSIFICADO BOMBARDEO AEREO DE ALEMANIA

COMANDO SUPREMO ALIADO. 13.—(U. P.).—(Por Phil Ault). El más grande bombardeo aéreo de esta guerra sucedió hoy Alemania a medida que dos columnas de tanques norteamericanos se abrieron paso desde la frontera del Reich al este de Bélgica y Luxemburgo, señalando el paso de la invasión para seis ejércitos aliados concentrados a lo largo de las líneas limitadas de los nazis desde Suiza al Mar del Norte.

El Comandante Supremo reveló que las fuerzas aéreas aliadas estaban arrojando bombas a razón de seis toneladas por minuto contra la Línea Sigfrido y sus bases de apoyo más al interior, en ataque lanzado inmediatamente después de la advertencia del general Eisenhower a los ejércitos del Rhin y la Renania para que se retiraran de esas zonas o corran el riesgo de perder bajo los proyectiles aliados.

Las dos puntas de lanza del Primer Ejército del general Patton se ampliaron su penetración dentro de los bastiones exteriores de la Línea Sigfrido, habiendo ocupado ya uno de ellos por lo menos, en la penetración por la zona de Eupen; su avance va protegido por una cortina de bombas que ensancha su camino al tiempo que prepara otras penetraciones respecto de las cuales hay fuertes indicios y que se esperan sean confirmadas pronto.

## INMEDIATOS NUEVOS CRUCES DE LA FRONTERA

La combinación de velo de seguridad impuesto por el Comandante Supremo y la inseguridad de las comunicaciones con las tropas más avanzadas, hacen que las noticias de la zona de Alemania y a lo largo de los 650 kilómetros de fronteras amenazadas, sean extremadamente escasas; pero se sabe que el general Hodges opera con una consideración y que son inminentes nuevos cruces de la frontera en no menos de seis puntos. Las fuerzas del general Patton, entre otras, continuaron avanzando decididamente al otro lado del Mosela, sobre el cual hay ya una docena de cabezas de puente, frente a tenaz y violenta oposición del enemigo, indicando que no va a ser fácil quebrantar esa resistencia.

El Comandante Supremo ha conseguido su objetivo primero, cual es mantener y consolidar la mayoría de las cabezas de puente, que cada día se hacen más fuertes. Ayer nuevamente se registraron poderosos ataques alemanes, que lograron recular el río en la zona de Corroy, unos 8 kilómetros al suroeste de Metz; pero los norteamericanos consiguieron contenerlos antes que el ataque se convirtiera en amenaza para los ingleses ocuparon la

## INGLESES OCUPARON LA LINEA DEL CANAL

ALBERTO. El mismo velo de seguridad que a los ejércitos anteriores, cubre al Segundo Ejército Británico, del que sólo se ha anunciado que obligó a los alemanes a retirarse de la línea del Canal Alberto, y la del Canal de Caen, desde donde han penetrado en considerable profundidad dentro de Holanda; esta penetración no ha sido, sin embargo, revelada en detalles.

La batalla de la costa del Canal prosigue, terminada la batalla de Le Havre, donde se ha capturado 7.000 alemanes; el Comandante Supremo dice que 400 británicos fueron muertos o heridos en el asalto contra la plaza.

Uno de los anuncios más importantes del día constituyó la revelación de que se encuentra en Francia un cuarto ejército norteamericano, el 9.º, al mando del teniente general William S. Simpson, que se ha unido a un millón o más de hombres que ya ocupan posiciones para atacar Alemania.

## EJERCITO DE INFANTERIA AEREA

Hay otro ejército de reciente creación listo para atacar. El Ejército de Infantería Aérea que comanda el teniente general Lewis H. Brereton; se cree que pronto entrará en acción, pero el Comandante Supremo rehúsa comentar los detalles de sus operaciones anticipando que pronto los paracaidistas e infantería aérea serán lanzados detrás de la Línea Sigfrido para atacar las comunicaciones y transportes de los nazis.

DETALLES DE LAS OPERACIONES NORTAMERICANAS. El 12.º Grupo de Ejército norteamericano dista frente a una tenaz resistencia enemiga, que es siempre más débil en el sector de Hodges, pero muy violenta en el de Patton. Toda esta gran ofensiva desde puntos al este y suroeste de Lieja y la ribera occidental del Mosela, hasta el otro lado del río en la zona Metz-Nancy.

El Primer Ejército ha ido desmenuzándose paulatinamente a los alemanes de la orilla occidental del Mosela, a lo largo del cual las tropas avanzan dentro de Alemania hacia el este, en demanda de Coblenza, donde el río se vacía en el Rin.

Los desechos del frente dicen que las puntas de lanza del Primer Ejército atacan en forma continuada frente a oposición no muy grande, tanteando las principales defensas de la Línea Sigfrido; el Comandante Supremo no confirmó esta tarde la captura de uno de sus fuertes ex-

teriores, que fue admitida por el enemigo.

Tanques equipados con meca, misiles especiales, forman la cabeza de las columnas de invasión, limpiando los campos minados que sirven para el progreso de la infantería, mientras a pocos centenares de metros adelante, los bombarderos en picada y cazas bombarderos 20 aliados bombardean y ametrallan a los nazis en retirada.

## PENETRACION EN LA ZONA DE EUPEN

Según los últimos despachos, la segunda penetración en el Reich ha colocado a las avanzadas de Hodges, a más de doscientos metros dentro de la frontera. A unos 20 kilómetros al sur la otra columna de invasión había llegado ya a casi 15 kilómetros dentro del Reich, desde donde se atacó al norte de Treveris. A unos 40 kilómetros al sur la otra columna de invasión había llegado ya a casi 15 kilómetros dentro del Reich, desde donde se atacó al norte de Treveris.

Un despacho oficial dice que las bombas aliadas caen sobre el enemigo a razón de seis toneladas por minuto, y un cálculo hecho aquí revela que los bombarderos pesados norteamericanos han participado en esos ataques.

La invasión de Alemania se ha hecho "por lo menos" por dos puntos, parece dar a entender que también pueden haberse realizado otros cruces, se sabe que en no menos de seis puntos se amenaza contra la frontera de directa y puede producirse de un momento a otro, si es que ya a estas horas no se han lanzado el ataque.

El buen tiempo ha favorecido las dos acometidas, permitiendo el excelente apoyo aéreo de que han dado cuenta los anuncios oficiales. La artillería alemana emplazada en la Línea Sigfrido ha lanzado nutridas andanadas; pero eso es todo lo que se sabe acerca de la oposición del enemigo.

Un despacho del frente dice que el Primer Ejército sufrió en su penetración una sola baja: un elemento herido por fuego de francotiradores.

Ocupación de Maastricht. Entretanto, una columna del Primer Ejército siguió expandiéndose más allá del fuerte "misterioso" de Eben Emael, 35 kilómetros al sur de Maastricht, que tomó tras breve resistencia enemiga.

En torno a Lieja, el acortado y concentrado fuego de la artillería desbarató intentos de contraataques enemigos dispersando concentraciones que se agrupaban para la acción.

En el bosque de la Ardenas las fuerzas de Hodges liberaron Bastogne, y avanzaron 25 kilómetros hasta las cercanías de Luxemburgo.

Sobre el Tercer Ejército no hubo mayores noticias que las ya mencionadas. Robert R. Clark, jefe de la Unidad Press, dijo que había sido capturado un chateau, al suroeste de Nancy, y que se combatía en la orilla este del Mosela.

## RESERVA SOBRE EL AVANCE BRITANICO

El Comandante Supremo mantuvo hoy silencio sobre el progreso del Segundo Ejército Británico, aparte de anunciar que los alemanes se habían retirado de toda la línea entre los canales Alberto y Escalda. Despachos extraoficiales decían que los británicos avanzaron casi 30 kilómetros al norte del pueblo belga Petit Breuil, para llegar a la zona de Eindhoven, dentro de Holanda y a unos 18 kilómetros al norte de la frontera de Alemania.

En la maniobra combinada con el Primer Ejército norteamericano, Ronald Clark, corresponsal de la Unidad Press, en despacho enviado esta tarde, dice que los alemanes se retiraron del Canal Alberto al Escalda después de fracasar en sus esfuerzos de reagrupar los restos de docenas de divisiones reforzadas por todos tipos de tropas, a fin de contrarrestar la acometida del general Dempsey. Un oficial de estado mayor declaró a Clark: "Los grupos de batallas enemigos fueron reforzados por jóvenes fanáticos; pronto fueron muertos, pero lucharon desesperada y valientemente. El enemigo ha sufrido cuantiosas bajas, pero nosotros también hemos tenido algunas."

## LA BATALLA EN EL CANAL DE LA MANCHA

La batalla de los puertos del Canal continúa prosiguiendo la resistencia de las guarniciones alemanas en Boulogne, Calais y Dunkerque; se cree que se mantendrán allí hasta ser derrotados por asaltos combinados de mar y aire, como lo fueron en Le Havre.

Los prisioneros capturados hasta las 3 del día de ayer en este último puerto pasaron de 7.000, en contraste con sólo 400 muertos y heridos que tuvieron los británicos en 36 horas de asalto.

Se usó limpiado de minas el canal y hechas las obras de reparaciones, los aliados podrán emplear junto con Le Havre, Rouen, París y todo el Sena.

En el extremo noroccidental de Bélgica, las tropas polacas y canadienses del Primer Ejército de Crear, están muy cerca de Escalda; los polacos avanzan al este y norte de donde se liberó por los británicos, mientras los canadienses se proyectaron ocho kilómetros más allá de Genta en demanda de la frontera holandesa, llegando a unos 10 kilómetros al sur de Eecloo y otros tantos al este de Bruselas.

## LA BATALLA DE BREST, EN BRETAGNA

Despachos retrasados desde la fortaleza de Brest dicen que ya fueron penetradas las defensas de los suburbios de la ciudad, estando en pleno desarrollo el asalto final contra el cual los alemanes se defienden en sangrientos combates cuerpo a cuerpo.

Después de penetrar en el suburbio de St. Marc, dice el sargento Mark Barron que está cubriendo el ataque, que está cubriendo el ataque, que está cubriendo el ataque.

¿Tiene GOTA?

## Use "FENETSAL"

## Otros cinco mil aviones atacaron el Reich desde el Oeste y el Sur

FRANFORT Y STUTTGART FIGURARON ENTRE LOS PRINCIPALES BLANCOS.—BOMBARDEADAS VARIAS PLANTAS DE PETROLEO SINTETICO, FABRICAS DE MATERIAL ROTANTE.—35 MIL TONELADAS DE BOMBAS SOBRE ALEMANIA EN LOS ULTIMOS SEIS DIAS

ZONAS DE ALTA SILESIA Y CRACOVIA ATA C A LA AVIACION CON BASE EN ITALIA

## COMANDO SUPREMO ALIADO

13.—(U. P.).—(Por Walter Cronkite).—Hoy miércoles desde la media noche al amanecer más de cinco mil aviones aliados atacaron Alemania desde el oeste y el sur, y en horas de la noche la procesión de máquinas pesadas y ligeras continuó desde las bases en Inglaterra hacia el continente para no dar descanso a los ascosados nazis que han sufrido el ataque continuado más poderoso de la guerra.

Un despacho oficial dice que las bombas aliadas caen sobre el enemigo a razón de seis toneladas por minuto, y un cálculo hecho aquí revela que los bombarderos pesados norteamericanos han participado en esos ataques.

La invasión de Alemania se ha hecho "por lo menos" por dos puntos, parece dar a entender que también pueden haberse realizado otros cruces, se sabe que en no menos de seis puntos se amenaza contra la frontera de directa y puede producirse de un momento a otro, si es que ya a estas horas no se han lanzado el ataque.

El buen tiempo ha favorecido las dos acometidas, permitiendo el excelente apoyo aéreo de que han dado cuenta los anuncios oficiales. La artillería alemana emplazada en la Línea Sigfrido ha lanzado nutridas andanadas; pero eso es todo lo que se sabe acerca de la oposición del enemigo.

Un despacho del frente dice que el Primer Ejército sufrió en su penetración una sola baja: un elemento herido por fuego de francotiradores.

Ocupación de Maastricht. Entretanto, una columna del Primer Ejército siguió expandiéndose más allá del fuerte "misterioso" de Eben Emael, 35 kilómetros al sur de Maastricht, que tomó tras breve resistencia enemiga.

En torno a Lieja, el acortado y concentrado fuego de la artillería desbarató intentos de contraataques enemigos dispersando concentraciones que se agrupaban para la acción.

En el bosque de la Ardenas las fuerzas de Hodges liberaron Bastogne, y avanzaron 25 kilómetros hasta las cercanías de Luxemburgo.

Sobre el Tercer Ejército no hubo mayores noticias que las ya mencionadas. Robert R. Clark, jefe de la Unidad Press, dijo que había sido capturado un chateau, al suroeste de Nancy, y que se combatía en la orilla este del Mosela.

## RESERVA SOBRE EL AVANCE BRITANICO

El Comandante Supremo mantuvo hoy silencio sobre el progreso del Segundo Ejército Británico, aparte de anunciar que los alemanes se habían retirado de toda la línea entre los canales Alberto y Escalda. Despachos extraoficiales decían que los británicos avanzaron casi 30 kilómetros al norte del pueblo belga Petit Breuil, para llegar a la zona de Eindhoven, dentro de Holanda y a unos 18 kilómetros al norte de la frontera de Alemania.

En la maniobra combinada con el Primer Ejército norteamericano, Ronald Clark, corresponsal de la Unidad Press, en despacho enviado esta tarde, dice que los alemanes se retiraron del Canal Alberto al Escalda después de fracasar en sus esfuerzos de reagrupar los restos de docenas de divisiones reforzadas por todos tipos de tropas, a fin de contrarrestar la acometida del general Dempsey. Un oficial de estado mayor declaró a Clark: "Los grupos de batallas enemigos fueron reforzados por jóvenes fanáticos; pronto fueron muertos, pero lucharon desesperada y valientemente. El enemigo ha sufrido cuantiosas bajas, pero nosotros también hemos tenido algunas."

## LA BATALLA EN EL CANAL DE LA MANCHA

La batalla de los puertos del Canal continúa prosiguiendo la resistencia de las guarniciones alemanas en Boulogne, Calais y Dunkerque; se cree que se mantendrán allí hasta ser derrotados por asaltos combinados de mar y aire, como lo fueron en Le Havre.

Los prisioneros capturados hasta las 3 del día de ayer en este último puerto pasaron de 7.000, en contraste con sólo 400 muertos y heridos que tuvieron los británicos en 36 horas de asalto.

Se usó limpiado de minas el canal y hechas las obras de reparaciones, los aliados podrán emplear junto con Le Havre, Rouen, París y todo el Sena.

En el extremo noroccidental de Bélgica, las tropas polacas y canadienses del Primer Ejército de Crear, están muy cerca de Escalda; los polacos avanzan al este y norte de donde se liberó por los británicos, mientras los canadienses se proyectaron ocho kilómetros más allá de Genta en demanda de la frontera holandesa, llegando a unos 10 kilómetros al sur de Eecloo y otros tantos al este de Bruselas.

## LA BATALLA DE BREST, EN BRETAGNA

Despachos retrasados desde la fortaleza de Brest dicen que ya fueron penetradas las defensas de los suburbios de la ciudad, estando en pleno desarrollo el asalto final contra el cual los alemanes se defienden en sangrientos combates cuerpo a cuerpo.

Después de penetrar en el suburbio de St. Marc, dice el sargento Mark Barron que está cubriendo el ataque, que está cubriendo el ataque, que está cubriendo el ataque.

## ¿Tiene GOTA?

## Use "FENETSAL"

## COMANDO SUPREMO ALIADO

13.—(U. P.).—(Por Walter Cronkite).—Hoy miércoles desde la media noche al amanecer más de cinco mil aviones aliados atacaron Alemania desde el oeste y el sur, y en horas de la noche la procesión de máquinas pesadas y ligeras continuó desde las bases en Inglaterra hacia el continente para no dar descanso a los ascosados nazis que han sufrido el ataque continuado más poderoso de la guerra.

Un despacho oficial dice que las bombas aliadas caen sobre el enemigo a razón de seis toneladas por minuto, y un cálculo hecho aquí revela que los bombarderos pesados norteamericanos han participado en esos ataques.

La invasión de Alemania se ha hecho "por lo menos" por dos puntos, parece dar a entender que también pueden haberse realizado otros cruces, se sabe que en no menos de seis puntos se amenaza contra la frontera de directa y puede producirse de un momento a otro, si es que ya a estas horas no se han lanzado el ataque.

El buen tiempo ha favorecido las dos acometidas, permitiendo el excelente apoyo aéreo de que han dado cuenta los anuncios oficiales. La artillería alemana emplazada en la Línea Sigfrido ha lanzado nutridas andanadas; pero eso es todo lo que se sabe acerca de la oposición del enemigo.

Un despacho del frente dice que el Primer Ejército sufrió en su penetración una sola baja: un elemento herido por fuego de francotiradores.

Ocupación de Maastricht. Entretanto, una columna del Primer Ejército siguió expandiéndose más allá del fuerte "misterioso" de Eben Emael, 35 kilómetros al sur de Maastricht, que tomó tras breve resistencia enemiga.

En torno a Lieja, el acortado y concentrado fuego de la artillería desbarató intentos de contraataques enemigos dispersando concentraciones que se agrupaban para la acción.

En el bosque de la Ardenas las fuerzas de Hodges liberaron Bastogne, y avanzaron 25 kilómetros hasta las cercanías de Luxemburgo.

Sobre el Tercer Ejército no hubo mayores noticias que las ya mencionadas. Robert R. Clark, jefe de la Unidad Press, dijo que había sido capturado un chateau, al suroeste de Nancy, y que se combatía en la orilla este del Mosela.

## RESERVA SOBRE EL AVANCE BRITANICO

El Comandante Supremo mantuvo hoy silencio sobre el progreso del Segundo Ejército Británico, aparte de anunciar que los alemanes se habían retirado de toda la línea entre los canales Alberto y Escalda. Despachos extraoficiales decían que los británicos avanzaron casi 30 kilómetros al norte del pueblo belga Petit Breuil, para llegar a la zona de Eindhoven, dentro de Holanda y a unos 18 kilómetros al norte de la frontera de Alemania.

En la maniobra combinada con el Primer Ejército norteamericano, Ronald Clark, corresponsal de la Unidad Press, en despacho enviado esta tarde, dice que los alemanes se retiraron del Canal Alberto al Escalda después de fracasar en sus esfuerzos de reagrupar los restos de docenas de divisiones reforzadas por todos tipos de tropas, a fin de contrarrestar la acometida del general Dempsey. Un oficial de estado mayor declaró a Clark: "Los grupos de batallas enemigos fueron reforzados por jóvenes fanáticos; pronto fueron muertos, pero lucharon desesperada y valientemente. El enemigo ha sufrido cuantiosas bajas, pero nosotros también hemos tenido algunas."

## LA BATALLA EN EL CANAL DE LA MANCHA

La batalla de los puertos del Canal continúa prosiguiendo la resistencia de las guarniciones alemanas en Boulogne, Calais y Dunkerque; se cree que se mantendrán allí hasta ser derrotados por asaltos combinados de mar y aire, como lo fueron en Le Havre.

Los prisioneros capturados hasta las 3 del día de ayer en este último puerto pasaron de 7.000, en contraste con sólo 400 muertos y heridos que tuvieron los británicos en 36 horas de asalto.

Se usó limpiado de minas el canal y hechas las obras de reparaciones, los aliados podrán emplear junto con Le Havre, Rouen, París y todo el Sena.

En el extremo noroccidental de Bélgica, las tropas polacas y canadienses del Primer Ejército de Crear, están muy cerca de Escalda; los polacos avanzan al este y norte de donde se liberó por los británicos, mientras los canadienses se proyectaron ocho kilómetros más allá de Genta en demanda de la frontera holandesa, llegando a unos 10 kilómetros al sur de Eecloo y otros tantos al este de Bruselas.

## LA BATALLA DE BREST, EN BRETAGNA

Despachos retrasados desde la fortaleza de Brest dicen que ya fueron penetradas las defensas de los suburbios de la ciudad, estando en pleno desarrollo el asalto final contra el cual los alemanes se defienden en sangrientos combates cuerpo a cuerpo.

Después de penetrar en el suburbio de St. Marc, dice el sargento Mark Barron que está cubriendo el ataque, que está cubriendo el ataque, que está cubriendo el ataque.

## ¿Tiene GOTA?

## Use "FENETSAL"

## COMANDO SUPREMO ALIADO

13.—(U. P.).—(Por Walter Cronkite).—Hoy miércoles desde la media noche al amanecer más de cinco mil aviones aliados atacaron Alemania desde el oeste y el sur, y en horas de la noche la procesión de máquinas pesadas y ligeras continuó desde las bases en Inglaterra hacia el continente para no dar descanso a los ascosados nazis que han sufrido el ataque continuado más poderoso de la guerra.

Un despacho oficial dice que las bombas aliadas caen sobre el enemigo a razón de seis toneladas por minuto, y un cálculo hecho aquí revela que los bombarderos pesados norteamericanos han participado en esos ataques.

La invasión de Alemania se ha hecho "por lo menos" por dos puntos, parece dar a entender que también pueden haberse realizado otros cruces, se sabe que en no menos de seis puntos se amenaza contra la frontera de directa y puede producirse de un momento a otro, si es que ya a estas horas no se han lanzado el ataque.

El buen tiempo ha favorecido las dos acometidas, permitiendo el excelente apoyo aéreo de que han dado cuenta los anuncios oficiales. La artillería alemana emplazada en la Línea Sigfrido ha lanzado nutridas andanadas; pero eso es todo lo que se sabe acerca de la oposición del enemigo.

Un despacho del frente dice que el Primer Ejército sufrió en su penetración una sola baja: un elemento herido por fuego de francotiradores.

Ocupación de Maastricht. Entretanto, una columna del Primer Ejército siguió expandiéndose más allá del fuerte "misterioso" de Eben Emael, 35 kilómetros al sur de Maastricht, que tomó tras breve resistencia enemiga.

En torno a Lieja, el acortado y concentrado fuego de la artillería desbarató intentos de contraataques enemigos dispersando concentraciones que se agrupaban para la acción.

En el bosque de la Ardenas las fuerzas de Hodges liberaron Bastogne, y avanzaron 25 kilómetros hasta las cercanías de Luxemburgo.

Sobre el Tercer Ejército no hubo mayores noticias que las ya mencionadas. Robert R. Clark, jefe de la Unidad Press, dijo que había sido capturado un chateau, al suroeste de Nancy, y que se combatía en la orilla este del Mosela.

## RESERVA SOBRE EL AVANCE BRITANICO

El Comandante Supremo mantuvo hoy silencio sobre el progreso del Segundo Ejército Británico, aparte de anunciar que los alemanes se habían retirado de toda la línea entre los canales Alberto y Escalda. Despachos extraoficiales decían que los británicos avanzaron casi 30 kilómetros al norte del pueblo belga Petit Breuil, para llegar a la zona de Eindhoven, dentro de Holanda y a unos 18 kilómetros al norte de la frontera de Alemania.

En la maniobra combinada con el Primer Ejército norteamericano, Ronald Clark, corresponsal de la Unidad Press, en despacho enviado esta tarde, dice que los alemanes se retiraron del Canal Alberto al Escalda después de fracasar en sus esfuerzos de reagrupar los restos de docenas de divisiones reforzadas por todos tipos de tropas, a fin de contrarrestar la acometida del general Dempsey. Un oficial de estado mayor declaró a Clark: "Los grupos de batallas enemigos fueron reforzados por jóvenes fanáticos; pronto fueron muertos, pero lucharon desesperada y valientemente. El enemigo ha sufrido cuantiosas bajas, pero nosotros también hemos tenido algunas."

## LA BATALLA EN EL CANAL DE LA MANCHA

La batalla de los puertos del Canal continúa prosiguiendo la resistencia de las guarniciones alemanas en Boulogne, Calais y Dunkerque; se cree que se mantendrán allí hasta ser derrotados por asaltos combinados de mar y aire, como lo fueron en Le Havre.

Los prisioneros capturados hasta las 3 del día de ayer en este último puerto pasaron de 7.000, en contraste con sólo 400 muertos y heridos que tuvieron los británicos en 36 horas de asalto.

Se usó limpiado de minas el canal y hechas las obras de reparaciones, los aliados podrán emplear junto con Le Havre, Rouen, París y todo el Sena.

En el extremo noroccidental de Bélgica, las tropas polacas y canadienses del Primer Ejército de Crear, están muy cerca de Escalda; los polacos avanzan al este y norte de donde se liberó por los británicos, mientras los canadienses se proyectaron ocho kilómetros más allá de Genta en demanda de la frontera holandesa, llegando a unos 10 kilómetros al sur de Eecloo y otros tantos al este de Bruselas.

## LA BATALLA DE BREST, EN BRETAGNA

Despachos retrasados desde la fortaleza de Brest dicen que ya fueron penetradas las defensas de los suburbios de la ciudad, estando en pleno desarrollo el asalto final contra el cual los alemanes se defienden en sangrientos combates cuerpo a cuerpo.

Después de penetrar en el suburbio de St. Marc, dice el sargento Mark Barron que está cubriendo el ataque, que está cubriendo el ataque, que está cubriendo el ataque.

## ¿Tiene GOTA?

## Use "FENETSAL"

## COMANDO SUPREMO ALIADO

13.—(U. P.).—(Por Walter Cronkite).—Hoy miércoles desde la media noche al amanecer más de cinco mil aviones aliados atacaron Alemania desde el oeste y el sur, y en horas de la noche la procesión de máquinas pesadas y ligeras continuó desde las bases en Inglaterra hacia el continente para no dar descanso a los ascosados nazis que han sufrido el ataque continuado más poderoso de la guerra.

Un despacho oficial dice que las bombas aliadas caen sobre el enemigo a razón de seis toneladas por minuto, y un cálculo hecho aquí revela que los bombarderos pesados norteamericanos han participado en esos ataques.

La invasión de Alemania se ha hecho "por lo menos" por dos puntos, parece dar a entender que también pueden haberse realizado otros cruces, se sabe que en no menos de seis puntos se amenaza contra la frontera de directa y puede producirse de un momento a otro, si es que ya a estas horas no se han lanzado el ataque.

El buen tiempo ha favorecido las dos acometidas, permitiendo el excelente apoyo aéreo de que han dado cuenta los anuncios oficiales. La artillería alemana emplazada en la Línea Sigfrido ha lanzado nutridas andanadas; pero eso es todo lo que se sabe acerca de la oposición del enemigo.

Un despacho del frente dice que el Primer Ejército sufrió en su penetración una sola baja: un elemento herido por fuego de francotiradores.

Ocupación de Maastricht. Entretanto, una columna del Primer Ejército siguió expandiéndose más allá del fuerte "misterioso" de Eben Emael, 35 kilómetros al sur de Maastricht, que tomó tras breve resistencia enemiga.

En torno a Lieja, el acortado y concentrado fuego de la artillería desbarató intentos de contraataques enemigos dispersando concentraciones que se agrupaban para la acción.

En el bosque de la Ardenas las fuerzas de Hodges liberaron Bastogne, y avanzaron 25 kilómetros hasta las cercanías de Luxemburgo.

Sobre el Tercer Ejército no hubo mayores noticias que las ya mencionadas. Robert R. Clark, jefe de la Unidad Press, dijo que había sido capturado un chateau, al suroeste de Nancy, y que se combatía en la orilla este del Mosela.

## RESERVA SOBRE EL AVANCE BRITANICO

El Comandante Supremo mantuvo hoy silencio sobre el progreso del Segundo Ejército Británico, aparte de anunciar que los alemanes se habían retirado de toda la línea entre los canales Alberto y Escalda. Despachos extraoficiales decían que los británicos avanzaron casi 30 kilómetros al norte del pueblo belga Petit Breuil, para llegar a la zona de Eindhoven, dentro de Holanda y a unos 18 kilómetros al norte de la frontera de Alemania.

En la maniobra combinada con el Primer Ejército norteamericano, Ronald Clark, corresponsal de la Unidad Press, en despacho enviado esta tarde, dice que los alemanes se retiraron del Canal Alberto al Escalda después de fracasar en sus esfuerzos de reagrupar los restos de docenas de divisiones reforzadas por todos tipos de tropas, a fin de contrarrestar la acometida del general Dempsey. Un oficial de estado mayor declaró a Clark: "Los grupos de batallas enemigos fueron reforzados por jóvenes fanáticos; pronto fueron muertos, pero lucharon desesperada y valientemente. El enemigo ha sufrido cuantiosas bajas, pero nosotros también hemos tenido algunas."

## LA BATALLA EN EL CANAL DE LA MANCHA

La batalla de los puertos del Canal continúa prosiguiendo la resistencia de las guarniciones alemanas en Boulogne, Calais y Dunkerque; se cree que se mantendrán allí hasta ser derrotados por asaltos combinados de mar y aire, como lo fueron en Le Havre.

Los prisioneros capturados hasta las 3 del día de ayer en este último puerto pasaron de 7.000, en contraste con sólo 400 muertos y heridos que tuvieron los británicos en 36 horas de asalto.

Se usó limpiado de minas el canal y hechas las obras de reparaciones, los aliados podrán emplear junto con Le Havre, Rouen, París y todo el Sena.

En el extremo noroccidental de Bélgica, las tropas polacas y canadienses del Primer Ejército de Crear, están muy cerca de Escalda; los polacos avanzan al este y norte de donde se liberó por los británicos, mientras los canadienses se proyectaron ocho kilómetros más allá de Genta en demanda de la frontera holandesa, llegando a unos 10 kilómetros al sur de Eecloo y otros tantos al este de Bruselas.

## LA BATALLA DE BREST, EN BRETAGNA

Despachos retrasados desde la fortaleza de Brest dicen que ya fueron penetradas las defensas de los suburbios de la ciudad, estando en pleno desarrollo el asalto final contra el cual los alemanes se defienden en sangrientos combates cuerpo a cuerpo.

Después de penetrar en el suburbio de St. Marc, dice el sargento Mark Barron que está cubriendo el ataque, que está cubriendo el ataque, que está cubriendo el ataque.

## ¿Tiene GOTA?

## Use "FENETSAL"

## EL IX EJERC











# 'EL PRESIDENTE DEL PARTIDO RADICAL RECHAZA UNA FORMULA QUE OFERTA MUCHO PARA EL HABA APTADO A ALGUNAS HORAS ASES'

DIJO EL SENADOR DON ANIBAL CRUZAT QUE EN SU COLEGA DON LUIS A. CONCHAL PREVALECE EL SENTIDO DE UNIDAD DEL PARTIDO SOBRE UNA INVITACION A FORMAR PARTE DE UNA REUNION DE LA ALIANZA PROTESTA POR NO HABERSE RESUELTO EL PROBLEMA ELECTORAL — DECLARA RACION DEL PARTIDO SOCIALISTA

## EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA HARA DECLARACION

El senador don Anibal Cruzat, quien se opone a la formula de la Alianza, dijo que el presidente de la Republica, don Juan Manuel de Rosas, debe hacer una declaracion sobre el problema electoral. Cruzat, quien es miembro del Partido Radical, dijo que el presidente debe aclarar la situacion y dar una respuesta a las demandas de la opinion publica. El senador dijo que el presidente debe ser claro y directo en su declaracion, y que no debe haber ambigüedades en sus palabras. Cruzat dijo que el presidente debe ser el que tome las decisiones finales sobre el problema electoral, y que no debe haber lugar a negociaciones o acuerdos que no estén de acuerdo con la voluntad del pueblo.

El senador don Anibal Cruzat, quien es miembro del Partido Radical, dijo que el presidente de la Republica debe hacer una declaracion sobre el problema electoral. Cruzat dijo que el presidente debe aclarar la situacion y dar una respuesta a las demandas de la opinion publica. El senador dijo que el presidente debe ser claro y directo en su declaracion, y que no debe haber ambigüedades en sus palabras. Cruzat dijo que el presidente debe ser el que tome las decisiones finales sobre el problema electoral, y que no debe haber lugar a negociaciones o acuerdos que no estén de acuerdo con la voluntad del pueblo.

## EL SEADO DESPACHO TOTALMENTE AYER EL PROYECTO POR EL CUAL SE CREA LA CORPORACION DE TRANSPORTE COLECTIVO

Este asunto debiera pasar a la camara de diputados en su segundo tramite constitucional. El senador don Anibal Cruzat, quien es miembro del Partido Radical, dijo que el proyecto de ley que crea la Corporacion de Transporte Colectivo ha sido aprobado por el Senado. Cruzat dijo que el proyecto es muy bueno y que es necesario para mejorar el transporte en la ciudad. El senador dijo que el proyecto ha sido aprobado por el Senado y que ahora debe pasar a la Camara de Diputados para su segundo tramite constitucional.

El senador don Anibal Cruzat, quien es miembro del Partido Radical, dijo que el proyecto de ley que crea la Corporacion de Transporte Colectivo ha sido aprobado por el Senado. Cruzat dijo que el proyecto es muy bueno y que es necesario para mejorar el transporte en la ciudad. El senador dijo que el proyecto ha sido aprobado por el Senado y que ahora debe pasar a la Camara de Diputados para su segundo tramite constitucional.

El senador don Anibal Cruzat, quien es miembro del Partido Radical, dijo que el proyecto de ley que crea la Corporacion de Transporte Colectivo ha sido aprobado por el Senado. Cruzat dijo que el proyecto es muy bueno y que es necesario para mejorar el transporte en la ciudad. El senador dijo que el proyecto ha sido aprobado por el Senado y que ahora debe pasar a la Camara de Diputados para su segundo tramite constitucional.

El senador don Anibal Cruzat, quien es miembro del Partido Radical, dijo que el proyecto de ley que crea la Corporacion de Transporte Colectivo ha sido aprobado por el Senado. Cruzat dijo que el proyecto es muy bueno y que es necesario para mejorar el transporte en la ciudad. El senador dijo que el proyecto ha sido aprobado por el Senado y que ahora debe pasar a la Camara de Diputados para su segundo tramite constitucional.

El senador don Anibal Cruzat, quien es miembro del Partido Radical, dijo que el proyecto de ley que crea la Corporacion de Transporte Colectivo ha sido aprobado por el Senado. Cruzat dijo que el proyecto es muy bueno y que es necesario para mejorar el transporte en la ciudad. El senador dijo que el proyecto ha sido aprobado por el Senado y que ahora debe pasar a la Camara de Diputados para su segundo tramite constitucional.

El senador don Anibal Cruzat, quien es miembro del Partido Radical, dijo que el proyecto de ley que crea la Corporacion de Transporte Colectivo ha sido aprobado por el Senado. Cruzat dijo que el proyecto es muy bueno y que es necesario para mejorar el transporte en la ciudad. El senador dijo que el proyecto ha sido aprobado por el Senado y que ahora debe pasar a la Camara de Diputados para su segundo tramite constitucional.

El senador don Anibal Cruzat, quien es miembro del Partido Radical, dijo que el proyecto de ley que crea la Corporacion de Transporte Colectivo ha sido aprobado por el Senado. Cruzat dijo que el proyecto es muy bueno y que es necesario para mejorar el transporte en la ciudad. El senador dijo que el proyecto ha sido aprobado por el Senado y que ahora debe pasar a la Camara de Diputados para su segundo tramite constitucional.

El senador don Anibal Cruzat, quien es miembro del Partido Radical, dijo que el proyecto de ley que crea la Corporacion de Transporte Colectivo ha sido aprobado por el Senado. Cruzat dijo que el proyecto es muy bueno y que es necesario para mejorar el transporte en la ciudad. El senador dijo que el proyecto ha sido aprobado por el Senado y que ahora debe pasar a la Camara de Diputados para su segundo tramite constitucional.

El senador don Anibal Cruzat, quien es miembro del Partido Radical, dijo que el proyecto de ley que crea la Corporacion de Transporte Colectivo ha sido aprobado por el Senado. Cruzat dijo que el proyecto es muy bueno y que es necesario para mejorar el transporte en la ciudad. El senador dijo que el proyecto ha sido aprobado por el Senado y que ahora debe pasar a la Camara de Diputados para su segundo tramite constitucional.

El senador don Anibal Cruzat, quien es miembro del Partido Radical, dijo que el proyecto de ley que crea la Corporacion de Transporte Colectivo ha sido aprobado por el Senado. Cruzat dijo que el proyecto es muy bueno y que es necesario para mejorar el transporte en la ciudad. El senador dijo que el proyecto ha sido aprobado por el Senado y que ahora debe pasar a la Camara de Diputados para su segundo tramite constitucional.

El senador don Anibal Cruzat, quien es miembro del Partido Radical, dijo que el proyecto de ley que crea la Corporacion de Transporte Colectivo ha sido aprobado por el Senado. Cruzat dijo que el proyecto es muy bueno y que es necesario para mejorar el transporte en la ciudad. El senador dijo que el proyecto ha sido aprobado por el Senado y que ahora debe pasar a la Camara de Diputados para su segundo tramite constitucional.

El senador don Anibal Cruzat, quien es miembro del Partido Radical, dijo que el proyecto de ley que crea la Corporacion de Transporte Colectivo ha sido aprobado por el Senado. Cruzat dijo que el proyecto es muy bueno y que es necesario para mejorar el transporte en la ciudad. El senador dijo que el proyecto ha sido aprobado por el Senado y que ahora debe pasar a la Camara de Diputados para su segundo tramite constitucional.

## EL PRESIDENTE LIBERAL NO ENTREGO SU RENUNCIA

En la secretaria del Partido Liberal se nos informo que las dificultades que se presentaron al resolver la cuestion electoral de las provincias de Chubut y Santa Cruz, han quedado subsanadas. El presidente de esa colectividad, señor Maximiliano Ponce, no alcanzó a formular su renuncia.

## PRECANDIDATOS DEL PARTIDO RADICAL

OSCAR GAZTIA AZOLAN. — Este precandidato radical a diputado por San Juan, asistió a la sesión que celebró esta noche la Asamblea Municipal de la 9.ª comuna, accediendo a la invitación de la colectividad. Acompañado al señor Gaztía, numerosos miembros de su comité general.

BENJAMIN CORTES VILLALON. — Los partidarios de este precandidato radical a diputado por San Juan, asistieron a la sesión que celebró esta noche la Asamblea Municipal de la 9.ª comuna, accediendo a la invitación de la colectividad. Acompañado al señor Cortes, numerosos miembros de su comité general.

Después de referirse a los antecedentes que a su juicio han determinado esta situación, el Partido Radical declaró que la consolidación del sistema democrático, cuya mecánica fundamental es la representación política organizada y mayoritaria, en todos los organismos directivos del Estado, debe ser la función de este concepto.

Finalmente, se acordó celebrar una nueva sesión el viernes próximo a las 8 horas, con el objeto de nombrar los comités de trabajo para el estudio de los trabajos de capacitación y de propaganda en las diversas asambleas de la colectividad.

RUBEN JARA SANTA MARIA. — Ayer se reunió en su totalidad el comité de trabajo de este precandidato radical a diputado por San Juan, asistiendo a la sesión todos los miembros del comité. Se acordó celebrar una nueva sesión el viernes próximo a las 8 horas, con el objeto de nombrar los comités de trabajo para el estudio de los trabajos de capacitación y de propaganda en las diversas asambleas de la colectividad.

DECLARACION DE S. E. El señor don Anibal Cruzat, senador por el Partido Radical, dijo que el presidente de la Republica debe hacer una declaracion sobre el problema electoral. Cruzat dijo que el presidente debe aclarar la situacion y dar una respuesta a las demandas de la opinion publica. El senador dijo que el presidente debe ser claro y directo en su declaracion, y que no debe haber ambigüedades en sus palabras.

ASAMBLEA RADICAL. La asamblea de la primera comuna, la 9.ª, se reunió esta noche en la sede del Partido Radical, con el objeto de discutir la situacion y dar una respuesta a las demandas de la opinion publica. La asamblea decidió celebrar una nueva sesión el viernes próximo a las 8 horas, con el objeto de nombrar los comités de trabajo para el estudio de los trabajos de capacitación y de propaganda en las diversas asambleas de la colectividad.

Partido Socialista. De acuerdo con los reclamos del Partido, se han continuado haciendo renovaciones de directivos seccionales. Últimamente se han renovado las siguientes: RENEA. — Secretario seccional, Guillermo Nilo; tesorero, Luis Méndez; secretario de finanzas, Ramón Ángel; cultura, Guillermo Nilo; deportes, Hugo Cerezo; propaganda, Luis Díaz. Esta seccional se reúne todos los viernes a las 8 horas.

SAN BERNARDO. — Secretario seccional, Gilberto Riquelme; tesorero, Ramón Ángel; secretario de finanzas, Guillermo Nilo; cultura, Guillermo Nilo; deportes, Hugo Cerezo; propaganda, Luis Díaz. Esta seccional se reúne todos los viernes a las 8 horas.

LA COMUNA. — Secretario seccional, Alberto Riquelme; tesorero, Ramón Ángel; secretario de finanzas, Guillermo Nilo; cultura, Guillermo Nilo; deportes, Hugo Cerezo; propaganda, Luis Díaz. Esta seccional se reúne todos los viernes a las 8 horas.

LA COMUNA. — Secretario seccional, Alberto Riquelme; tesorero, Ramón Ángel; secretario de finanzas, Guillermo Nilo; cultura, Guillermo Nilo; deportes, Hugo Cerezo; propaganda, Luis Díaz. Esta seccional se reúne todos los viernes a las 8 horas.

LA COMUNA. — Secretario seccional, Alberto Riquelme; tesorero, Ramón Ángel; secretario de finanzas, Guillermo Nilo; cultura, Guillermo Nilo; deportes, Hugo Cerezo; propaganda, Luis Díaz. Esta seccional se reúne todos los viernes a las 8 horas.

LA COMUNA. — Secretario seccional, Alberto Riquelme; tesorero, Ramón Ángel; secretario de finanzas, Guillermo Nilo; cultura, Guillermo Nilo; deportes, Hugo Cerezo; propaganda, Luis Díaz. Esta seccional se reúne todos los viernes a las 8 horas.

LA COMUNA. — Secretario seccional, Alberto Riquelme; tesorero, Ramón Ángel; secretario de finanzas, Guillermo Nilo; cultura, Guillermo Nilo; deportes, Hugo Cerezo; propaganda, Luis Díaz. Esta seccional se reúne todos los viernes a las 8 horas.

LA COMUNA. — Secretario seccional, Alberto Riquelme; tesorero, Ramón Ángel; secretario de finanzas, Guillermo Nilo; cultura, Guillermo Nilo; deportes, Hugo Cerezo; propaganda, Luis Díaz. Esta seccional se reúne todos los viernes a las 8 horas.

LA COMUNA. — Secretario seccional, Alberto Riquelme; tesorero, Ramón Ángel; secretario de finanzas, Guillermo Nilo; cultura, Guillermo Nilo; deportes, Hugo Cerezo; propaganda, Luis Díaz. Esta seccional se reúne todos los viernes a las 8 horas.

LA COMUNA. — Secretario seccional, Alberto Riquelme; tesorero, Ramón Ángel; secretario de finanzas, Guillermo Nilo; cultura, Guillermo Nilo; deportes, Hugo Cerezo; propaganda, Luis Díaz. Esta seccional se reúne todos los viernes a las 8 horas.

LA COMUNA. — Secretario seccional, Alberto Riquelme; tesorero, Ramón Ángel; secretario de finanzas, Guillermo Nilo; cultura, Guillermo Nilo; deportes, Hugo Cerezo; propaganda, Luis Díaz. Esta seccional se reúne todos los viernes a las 8 horas.

LA COMUNA. — Secretario seccional, Alberto Riquelme; tesorero, Ramón Ángel; secretario de finanzas, Guillermo Nilo; cultura, Guillermo Nilo; deportes, Hugo Cerezo; propaganda, Luis Díaz. Esta seccional se reúne todos los viernes a las 8 horas.

LA COMUNA. — Secretario seccional, Alberto Riquelme; tesorero, Ramón Ángel; secretario de finanzas, Guillermo Nilo; cultura, Guillermo Nilo; deportes, Hugo Cerezo; propaganda, Luis Díaz. Esta seccional se reúne todos los viernes a las 8 horas.

LA COMUNA. — Secretario seccional, Alberto Riquelme; tesorero, Ramón Ángel; secretario de finanzas, Guillermo Nilo; cultura, Guillermo Nilo; deportes, Hugo Cerezo; propaganda, Luis Díaz. Esta seccional se reúne todos los viernes a las 8 horas.

## LA CAMARA DESPACHO EL PROYECTO SOBRE SOCIEDAD DE HOSPITALES

DEJO PENDIENTE EL DE AUMENTO DE SUELDOS AL PERSONAL DEL CONGRESO NACIONAL.—EN LA SESION DE HOY, TRATARA EL DE CARABINEROS, DEL CUAL QUEDARON EXCLUIDOS LOS JUBILADOS

Señaló especial de 14.45 a 16 horas. Presidencia del señor Barreneche. Se suspendió la sesión. (Se suspendió la sesión). Posteriormente, se dio cuenta de los proyectos de ley que se presentaron al Congreso Nacional. El primer proyecto era el de aumento de sueldos al personal del Congreso Nacional. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados.

El segundo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Armada. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados. El tercer proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Marina. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados.

El cuarto proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Fuerza Aérea. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados. El quinto proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Gendarmería. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados.

El sexto proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Policía. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados. El séptimo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Guardia Nacional. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados.

El octavo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Armada. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados. El noveno proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Marina. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados.

El décimo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Fuerza Aérea. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados. El undécimo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Gendarmería. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados.

El duodécimo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Policía. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados. El treceavo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Guardia Nacional. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados.

El catorceavo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Armada. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados. El quinceavo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Marina. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados.

El dieciséavo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Fuerza Aérea. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados. El dieciséavo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Gendarmería. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados.

El dieciséavo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Policía. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados. El veintiséavo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Guardia Nacional. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados.

El veintiséavo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Armada. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados. El treintaavo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Marina. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados.

El treintaavo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Fuerza Aérea. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados. El cuarentavo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Gendarmería. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados.

El cuarentavo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Policía. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados. El cincuentaavo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Guardia Nacional. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados.

El cincuentaavo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Armada. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados. El sesentaavo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Marina. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados.

El sesentaavo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Fuerza Aérea. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados. El setentaavo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Gendarmería. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados.

El setentaavo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Policía. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados. El ochentaavo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Guardia Nacional. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados.

El ochentaavo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Armada. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados. El noventaavo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Marina. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados.

El noventaavo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Fuerza Aérea. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados. El cienavo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Gendarmería. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados.

El cienavo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Policía. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados. El ciento unavo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Guardia Nacional. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados.

El ciento unavo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Armada. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados. El ciento dosavo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Marina. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados.

El ciento dosavo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Fuerza Aérea. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados. El ciento tresavo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Gendarmería. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados.

El ciento tresavo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Policía. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados. El ciento cuatroavo proyecto era el de aumento de sueldos al personal de la Guardia Nacional. Este proyecto fue aprobado por la Cámara de Diputados.







Quin Fernández, a quien presento sus saludos de cor  
a.





## LOS TIEMPOS CAMBIAN PERO SANTA CAROLINA SIGUE IGUAL



El mismo bouquet exquisito y la sedosa suavidad, señales de madurez perfecta, del vino SANTA CAROLINA que apreciaron nuestros abuelos hace 66 años. Ud. puede apreciarlo hoy.

HOY FIEL A SU TRADICION

LA VIÑA  
**Santa Carolina**

MANTIENE SU CALIDAD

EN BARRILES, DAMAJUANAS Y EMBOTELLADO

Distribuidores: **WEIR, SCOTT Y Cía.**

## ES PROBABLE QUE EL COMISARIATO LLEGUE A LA REQUISICION DEL MATADERO MUNICIPAL

LOS PRECIOS DE LA CARNE EN VARA, CONTINUAN EN FRANCA ALZA.—EL COMISARIO DEPARTAMENTAL, SE IMPUSO PERSONALMENTE DE ESTA ANOMALIA.—LA EN CIERRA DE AYER

El problema de los altos precios y escasez de la carne, ha continuado sin que hasta el momento se hayan adoptado medidas conducentes a solucionar esta anomalía, que está perjudicando más de dos meses a los consumidores de la ciudad.

Ante este hecho, que va en contra de las disposiciones del Comisario General de Subsidios y Precios, el señor Araya, nos manifestó que estudiaría detenidamente el caso y que haría las gestiones necesarias a fin de requisar el Matadero, cancelando a la vez los permisos de los industriales para que continúen trabajando en los departamentos de la sala de ventas de ese Recinto Municipal.

Al efecto, hay la posibilidad de que el señor Araya se entreviste con el Alcalde de Santiago, para finiquitar el requisito y hacerse cargo de las diferentes secciones de ese recinto, con el objeto de que no se continúe con la ola de especulación que se ha visto en este último tiempo en la venta de carne en la ciudad.

La requisición debe ser ampliada.

La requisición de ganado en pie, para que surta los efectos que la población espera, debe ser amplia, eso es, debe incluirse todo el ganado que sea apto para la matanza en los centros productores del país, para entregarlo en forma directa a los organismos encargados de beneficiar y expendir este artículo a la población.

Los grandes latifundios existentes en el sur del país, cuentan con grandes cantidades de ganado apto para el consumo, el cual si fuera transportado a Santiago en los "Expresos Ganaderos" llegaría a nuestra ciudad en forma rápida y a precios bajos, fuera de que se terminaría la escasez actual de este producto.

LA ENCIERRA DE AYER

La encierra había ayer en el Matadero, fue la siguiente: vacunos, 472; corderos, 1.492; cerdos, 575; terneros, 277, y cabras, 42.

Como se puede apreciar, la encierra de ayer, o sea, la matanza que se verificó hoy en el Matadero, está siendo cada vez menor, con el consiguiente perjuicio para el público consumidor.



lo que todos sabrán después!

Entérese Ud. antes que nadie de la verdadera situación mundial escuchando todos los días los boletines de la BBC en Chile.

Horas	RADIOEMISORAS
12.00	Soc. Nac. de Minería C.B. 126.5
13.00	Soc. Nac. de Minería C.B. 126.5
14.00	Soc. Nac. de Minería C.B. 126.5
15.00	Soc. Nac. de Minería C.B. 126.5
16.00	Soc. Nac. de Minería C.B. 126.5
17.00	Soc. Nac. de Minería C.B. 126.5
18.00	Soc. Nac. de Minería C.B. 126.5
19.00	Soc. Nac. de Minería C.B. 126.5
20.00	Soc. Nac. de Minería C.B. 126.5
21.00	Soc. Nac. de Minería C.B. 126.5
22.00	Soc. Nac. de Minería C.B. 126.5
23.00	Soc. Nac. de Minería C.B. 126.5
24.00	Soc. Nac. de Minería C.B. 126.5

**BBC**

BRITISH BROADCASTING CORPORATION OF LONDON

INFORMES Y PROGRAMAS:  
Departamento de Informaciones — Casilla 148 D.  
Santiago.

## EN LA MANANA DE HOY SE EFECTUARA LA REVISTA MILITAR PREPARATORIA

LAS TROPAS SERAN REVISTADAS POR EL MINISTRO DE DEFENSA NACIONAL Y POR EL COMANDANTE EN JEFE DEL EJERCITO

A las 9.15 horas de hoy, se llevará a efecto en la Elipse del Parque Cousiño la Revista Preparatoria para la Gran Parada Militar del 19, en la cual participarán las unidades de la guarnición.

De acuerdo con las instrucciones impartidas por la Superintendencia Militar, las tropas formarán de la siguiente manera:

**PRIMER ESCALON:** Escuela Militar; Escuela de Infantería y Escuela de Ingenieros Militares. Estas unidades estarán bajo el mando del general don Arnaldo Carrasco.

**SEGUNDO ESCALON:** En este escalón solo formarán hoy, la Escuela de Aviación; Escuela de Especialidades y Regimiento; Escuela de Artillería Antiaérea; Escuela de Ingenieros Militares; Escuela de Comunicaciones; Escuela de Escadilla, señor Erick Riecke. Las Unidades navales que llegarán el 19, formarán también en este Escalón, al mando del Capitán de Navío, señor Raúl Carrasco.

**TERCER ESCALON:** Estará compuesto por las siguientes unidades, al mando del Coronel, don Carlos Meirelles: Regimiento de Infantería "Bain" y Regimiento de Artillería "Tacna".

**CUARTO ESCALON:** Será integrado por las siguientes Unidades, al mando del Coronel don Fernando Carrasco: Regimiento de Caballería "Cazadores" y Grupo de Artillería a Caballo "Matutana".

**QUINTO ESCALON:** Estará compuesto por las siguientes Unidades: Regimiento Blindado No. 2 y Regimiento Tren No. 2. Los cinco Escalones desfilarán al mando del Comandante General de la Guarnición, General don Roberto Larraín, Guindán.

La revista Preparatoria de hoy, será presenciada por el ministro de Defensa Nacional, General señor Oscar Escudero y el Comandante en Jefe del Ejército, General don Arturo Espinosa.

**PARTICIPACION DE LA FUERZA AEREA**

Durante el desarrollo de este acto, evolucionará sobre el campo de aviación, más de un centenar de máquinas de la Fuerza Aérea de Chile.

En esta presentación participará la Segunda Brigada Aérea, reforzada, al mando del comandante señor Aurelio Celadón.

## ESTA FINANCIADO EL PROYECTO SOBRE DESAHUCIO Y JUBILACION DE FERROVIARIOS

CALCULOS ACTUARIOS NO PERMITEN DUDAS AL RESPECTO

Acercos de la información aparecida en "El Mercurio", de ayer, relacionada con el proyecto de ley que hace compatibles el desahucio con la jubilación en los empleados y obreros de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, la Dirección General respectiva nos ha hecho entrega de la siguiente declaración:

La Comisión de Trabajo y Legislación Social de la Cámara de Diputados, al estudiar esta materia llegó a la conclusión de que el proyecto de ley que daba financiado en forma permanente con los aportes del personal, que rendirán doce millones de pesos y con la cuota de la Empresa que ascenderá a \$ 10.000.000. Estas dos sumas producen la cantidad necesaria para atender a la aplicación de la ley que se tramita. Todo esto quedó, también, ampliamente justificado en el debate parlamentario respectivo.

Los informes actuariales sobre los que se ha basado este estudio fueron elaborados por don Víctor Masquán, actuuario matemático, Jefe del Departamento de Estadística de la Caja de Seguro Obligatorio, Ingeniero Civil y Profesor de la Facultad de Ingeniería de la Universidad Católica, y por don Mario Arteaga Infante, Ingeniero Civil y Jefe del Departamento Actuarial de la Caja de Seguro Obligatorio.

Se designó un directorio de expertos, formado por don Víctor Masquán, actuuario matemático, Jefe del Departamento de Estadística de la Caja de Seguro Obligatorio, Ingeniero Civil y Profesor de la Facultad de Ingeniería de la Universidad Católica, y por don Mario Arteaga Infante, Ingeniero Civil y Jefe del Departamento Actuarial de la Caja de Seguro Obligatorio.

## SOCIEDAD DE CRIMINALISTICA DE CONCEPCION

SE FUNDO COMO FILIAL  
DE LA INSTITUCION  
DE SANTIAGO

El 29 de agosto último se fundó en Concepción una Sociedad de Criminalística, filial de la Sociedad Chilena que funciona en Santiago.

Se reunieron, al efecto, distinguidos miembros de los Tribunales, del Colegio de Abogados, del profesorado universitario, de los Gabinetes de Identificación y de Bromatología de la Municipalidad, y del Servicio de Investigaciones, obediendo a la invitación de los señores Alfredo Larraín y Francisco Behm, presidente y vicepresidente, respectivamente.

Se designó un directorio provisoriamente, compuesto por los señores: don Francisco Behm, presidente; don Alfredo Larraín, vicepresidente; don Orlando Tomic, secretario; don Héctor Brail, don Clodomiro Acuña y don Alvaro Vergara, directores.

En los primeros días de octubre este Directorio dará cuenta de su labor, en fecha posterior se celebrará una solemne inauguración con asistencia del Directorio de la Sociedad Chilena de Criminalística de Santiago.

## REUNIONES CIENTIFICAS

**SOCIEDAD CHILENA DE PEDIATRIA.** Hoy jueves 14, tendrá lugar una asamblea general extraordinaria en el local y hora de costumbre. Tabla:

1.º.—Intoxicación salicilica. Dr. Oscar Illanes. (Hospital Calvo Mackenna). Cátedra del Prof. A. Arístida.

2.º.—Problema económico de la Sociedad y de la Revista. Se ruega suacordadamente la asistencia a los señores socios.

## BIGILETA PERDIDA

El señor Ignacio Monsalve, de la dotación de la Radiodifusión de la Armada Nacional, que el viernes 9 del presente sufrió un accidente a las 22.30 horas y en el cual perdió el conocimiento, ruega a la persona que tomó su bicicleta, Marca S. P. Johnson, patente 360 de Viña del Mar y que por falta de dirección no la ha devuelto a su dueño, sirva de intermediario para su devolución a la Central de la Radiodifusión Naval, Quinta Normal. Se le dará una buena gratificación.

## DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS

## DEPARTAMENTO DE CAMINOS

Llámanse a inscripción especial de Contratistas interesados en la construcción del Camino de Puyehue al Límite, Km. 20,850 al 31.727, con un presupuesto de \$ 9.660.000.

Las solicitudes de inscripción se recibirán hasta el día 27 de Septiembre en curso.

Bases y antecedentes, podrán consultarse en la "Sección Estudios" del Departamento de Caminos, calle Grajales N.º 1727, de 15 a 17 horas.

SANTIAGO, 12 de Septiembre de 1944.

EL DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE CAMINOS

## 20 INTENDENTES Y 43 GOBERNADORES DEL PARTIDO RADICAL DEBERIAN RENUNCIAR

ESTA DETERMINACION SURGE DE LA OPOSICION AL GOBIERNO ACORDADA POR EL "CEN" DE ESA ENTIDAD POLITICA

NOMINA DE LOS CONSEJEROS DE INSTITUCIONES DE DESIGNACION BERNATIVA A QUIENES A FECTARIA ESTA MEDIDA

De acuerdo con la resolución tomada por la directiva nacional del Partido Radical, los siguientes Intendentes y Gobernadores deberían abandonar sus cargos antes del 1.º de octubre próximo:

**INTENDENTES RADICALES**

Tarapacá: Don Enrique Brenner H. Atacama: Don Luis Marré Morales; Coquimbo: Don José Robles Rodríguez; Aconcagua: Don Adolfo Garmona Novoa; Valparaíso: Don Gastón Humez; Santa Cruz: Don Washington Bannen Mujica; O'Higgins: Don Avelino Muñoz Moraga; Talca: Don Rodolfo Armas Riquelme; Linares: Don Arturo Villa Schenone; Maule: Don Florencio Martínez A.; Ñuble: Don Enrique Yávar Puentes; Concepción: Don Armando Alarcón del Canto; Bío Bío: Don Gabriel Cristóbal; Los Ríos: Don Pedro Salas Briones; Cautín: Don Octavio Fernández Cruzat; Valdivia: Don Víctor Soto Echenique; Osorno: Don Ricardo Schenke Smith; Llanquihue: Don Manuel Drogue; Chilo: Don Marcos Gilchrist; Leñe: Don Aysén: Don Julio Benavides Domínguez.

**GOBERNADORES RADICALES**

Los: Don Esteban Tomás Romero; Talca: Don Guillermo H. Meza León; Chañaral: Don Oscar Letelier Letelier; Freirina: Don Nazario J. Zuleta Zúñiga; Huasco: Don Justino Leiva Amor; Coquimbo: Don León Mercado Illanes; Elqui: Don Samuel Cortés Pizarro; Ovalle: Don Manuel Penafiel Mondaca; Combarbalá: Don Omar Letelier Letelier; Illapel: Don León Varela Campo; Los Andes: Don Erasmo Basualto Gómez; Quilota: Don Guillermo Ewing Larraín; Talagante: Don Enrique Herrera Briceño; San Bernardo: Don Galvarino Ponce Arriano; Maipo: Don Juan J. Espinoza Arístida; San Antonio: Don Luis Uribe González; San Vicente: Don Víctor Álvarez Bravo; Santa Cruz: Don Nibaldo Muñoz Rubic; Matagorda: Don Ernesto Veas Osses; Lontué: Don Oscar Gilbert Latham; Curicó: Don Manuel Gregorio Labra; Loncomilla: Don Nicandro Ruiz Balamonde; Parral: Don Tomás Rivera Muñoz; Constitución: Don Julio Gerardo Verdugo León; Itata: Don Arnaldo Laga Lagos; San Carlos: Don Sofar Busto; Mendoza: Don Miguel Jara; Valparaíso: Don Roberto Hernández Pino; Yumbel: Don Francisco Montero R.; Corral: Don José Astroza Yávar; Cofre: Don Francisco Gallardo Ascencio; Nacimiento: Don Carlos Hurtado Villagra; Chillán: Don Aquiles Avila Be-

## UN ACTO PATRIOTICO DE LOS ESTUDIANTES

El sábado próximo a las 11 horas, en la Plaza de la Constitución se llevará a efecto el Acto Patriótico que organiza la Federación de Estudiantes para celebrar las fiestas patrias y el movimiento de recuperación económica en todo el país.

A este acto han sido invitados todos los estudiantes de todos los niveles, secundarios, universitarios, de los liceos, liceos y particulares.

Hablará el Ministro de Educación Pública el Rector de la Universidad de Chile y el señor Pablo Neruda.

## EN HONOR DE NATHAN BISTRITZKY

El Comité Chileno Pro Palestina Hebraica, que preside el señor Gabriel González Videla, creó en el Hotel Crillon una fiesta de recepción, de 19 a 21 horas, un cocktail de despedida al legado mundial del sionismo, el señor Nathan Bistrizky.

Quedan especialmente invitados a este acto los componentes del Comité Chileno Pro Palestina Hebraica, los miembros del Pen Club, la Alianza de Intelectuales de Chile, la Confederación de Educadores de Chile, la Confederación de Trabajadores de Chile.

Las adhesiones se reciben en el Hotel Crillon.

## CAJA DE CREDITO HIPOTECARIO (CHILE)

FUNDADA EL AÑO 1855

## ACTA DE SORTEO

EMISION: ABRIL Y OCTUBRE

En Santiago de Chile, a 6 de Septiembre de 1944, en las oficinas de la institución y en acto público, se procedió al sorteo de las letras del 6% con 3/4% que, por amortizaciones ordinaria y extraordinaria y de acuerdo con la facultad conferida por el artículo 9.º de su ley orgánica, se retiran de la circulación en 1.º DE OCTUBRE DE 1944, fecha del vencimiento de los cupones respectivos.

Las letras sorteadas fueron las siguientes:

SERIE DE 6% CON 3/4%				Bonos de \$ 1,000					
Bonos de \$ 10,000				Bonos de \$ 5,000					
12466	15628	30067	53981	76755	139712	226169	254854	278063	318470
12479	15824	32350	54377	76961	139969	226571	255077	278299	318671
12482	16047	33960	54783	77154	140111	226955	255323	278472	318881
12483	16425	36294	55074	77343	140790	227556	255488	278496	319127
12485	16620	41501	61351	77928	140895	226955	255772	278465	319465
14484	16805	41623	61903	77928	141026	227117	255880	278307	319680
14491	17007	42926	62275	78917	142588	227339	256030	278304	319844
14540	17204	45243	66094		142173	227563	257216	278528	320038
15052	17407	45715	67288		146891	227954	257385	278533	320253
15289	17621	48843	67382		203554	227102	278567	278509	320469
15463	28258	53809	76396		203895	225216	278574	278682	320642
					211451	225715	278518	278640	320865
					211673	225907	278613	278661	321111
					211949	253074	278639	2786784	
					212105	253268	278652	316556	
					212306	253443	278671	316715	
					212482	253669	278680	316887	
					212753	253882	278711	317074	
					213000	254070	277305	317468	
					225760	254194	277507	317653	
					226056	254475	277694	317929	
					228606	254666	277913	318242	



## De quién es una patria: del que la recuerda o del que sobre su suelo ha vivido mil años?

Haciendo frases, invocando quimeras, esgrimiendo falacias, nunca lograrán los judíos desfigurar los verdaderos términos del problema

### EL SIONISMO INTERNACIONAL ENSAYA UNA REPLICAS ABSURDA

El Comité Pro-Defensa de la Patria Palestina Árabe no abraja prejuicios raciales o religiosos que inspiren su actitud, ni persigue con la labor que se ha impuesto otra finalidad que la muy elevada de acumular hechos y antecedentes, para ilustrar a la opinión pública chilena acerca del problema de la formación de un Hogar Judío en Palestina, en la forma que el sionismo lo reclama. Por medio de otras inmigraciones incontroladas que, al llegar, a constituirse en mayoría de población, les permita disponer a su arbitrio de los territorios que constituyen la patria secular de los árabes.

### TACTICA Y ARGUMENTOS VERBALISTAS

Se recurre a la vieja táctica de explotar quimeras y de engrisar en defensores de la libertad de los pueblos donde las colectividades judías sólo están yuxtapuestas. Se recurre, también, al manido argumento de que quienes entraban las aspiraciones judías son quinta columnistas. Y denuncias destinadas a probar que el cargo de absorción que, por su práctica, comerciales y su impermeable nacionalismo, se les hace, no tiene razón de ser, porque la inmigración judía donde se establece lleva la prosperidad. Es cierto, pero la propia prosperidad y los países americanos asistido y están asistiendo a esta experiencia.

### LOS SIONISTAS ANTE EL LIBRO BLANCO

Hacen campaña para que se derogue las disposiciones del Libro Blanco de Inglaterra. El Libro Blanco de Inglaterra se adelantó a prever lo que ahora ya no se disimula como propósito deliberado del sionismo: yugular a la patria árabe por medio de fuertes falanges judías inmigratorias, empujadas a tal objetivo por la incontrolable fuerza plutocrática.

### DE QUIEN ES UNA PATRIA: DEL QUE LA RECUERDA O DEL QUE SOBRE SU SUELO HA VIVIDO MIL AÑOS?

Cuando el sionismo habla de que quiere un Hogar Nacional Judío para "dar nuevos frutos a la Humanidad", cabe preguntarse: ¿no le punto de la evolución que el mundo ha alcanzado, cuando los pueblos con más amplio criterio que el suyo les dejan llegar hasta los parlamentos, hasta las esferas gubernativas, hasta las más altas dignidades, —pueblos de sólida contextura geográfica y de más abiertas posibilidades que Palestina— cómo puede sostenerse que, por no enterarse la Palestina árabe están impedidos de "favorecer con nuevos frutos" a la Humanidad?

Profetas y los Reyes y en las páginas del Antiguo Testamento. Pero los árabes tienen un argumento respaldado por siglos de posesión de sus territorios. Nadie ignora que el individuo respecto de la tierra en que nace y vive es solo un trasunto, una prolongación de ella misma. Ni alre, el agua, la fauna y la flora, las corrientes telúricas invisibles, el paisaje, todo modela a ese individuo en forma tal que los atributos de la tierra vienen a ser los suyos. Eso son los árabes habitantes de la Palestina. La Palestina misma.

Los judíos que la abandonaron en el Segundo Siglo de la Era Cristiana, los que dispersados por el mundo ahora pretenden reivindicarla, por medios artificiosos ¿qué tienen de común con la Palestina? ¿Quiénes son los únicos que pueden invocar los lazos históricos que no son sólo añoranzas y nostalgias especulativas, sino sangre, dolor, trabajo, sacrificios? ¿Quiénes en los suelos de Palestina labraron historia y forjaron tradiciones? ¿Israel, que mira hacia ella desde el plano de los Jueces, los Profetas y los Reyes?

### FALACIAS Y PROYECCIONES DE UNA QUIMERA

Se llaman judíos en recuerdo de las tierras de Judea, y en nombre del Antiguo Testamento proclaman que la Palestina les pertenece. Pero hace más de mil años que los árabes han nacido, sufrido, amado, defendido a esas tierras, mientras ellos en todos los países —cuando se agolpaban a su irreductible tendencia alabandista— vivieron y prosperaron, llegando a alcanzar situaciones espléndidas, no inferiores a las de los permitieron influir en el destino de las naciones, como Damián en Inglaterra, Gambeta, en Francia; Luzzatti, en Italia; Ballin, en Alemania.

### COMITE PRO DEFENSA DE LA PATRIA PALESTINA.

La Federación Sionista declara que los judíos se llaman así "en recuerdo de la tierra en donde gobernaron sus patriarcas y sus jueces, y como no aceptan como ley la violencia, no pueden aceptar el despojo que la Roma Imperial hizo de su territorio; que han seguido espiritualmente ligados a él en sus oraciones, en sus sueños en sus esperanzas, y que, por encima de todo, forjaron un pueblo en un pasado y un destino común."

De hace un milenio por toda la tierra, incorporados a todos los pueblos, desde hace siglos y viviendo siempre en lo más sustancioso de sus tejidos, que "solo recuerdan a Palestina" en uno o dos días del año en fiestas muy conocidas, que "piensan" en ella en sus oraciones" y la invocan recordando el Antiguo Testamento como el pueblo que vivió en la tierra que están viviendo ultrajados en su propia patria o con los que —como los árabes— defienden sin mirar sacrificios la suya contra el caballo de Troya de una inmigración artificial que importa una inmensa invasión?

Abomina de toda violencia hacia el sionismo. Pero, ¿violencia sólo la que atropella usando la fuerza? ¿No es violencia tratar de arrebatar una patria a quienes son sus dueños por derecho de nacimiento, de ininterrumpida posesión de su suelo, de luchas por defenderlo, usando medios que la inmigración incontrolada, impelida por la fuerza y las influencias de una plutocracia internacional? Esa es, tal vez, la peor de las violencias porque tienta al fin, el alcanzar la misma finalidad: correr ningún riesgo y pretendiendo a terceros que les presten apoyo para dominar la voluntad de los árabes palestinos.

### TERMINA LA FEDERACION SIONISTA EN LA ROMANTICA FRASE DE QUE "EL PROBLEMA JUDIO ES EL DE UN PUEBLO SIN TIERRA Y SIN CIELO".

Pero han tenido a su disposición, durante casi veinte siglos, la tierra de todos los pueblos y los firmamentos de todos los cielos. No, haciendo frases, invocando quimeras, esgrimiendo falacias, nunca lograrán los judíos desfigurar los verdaderos términos del problema y que son: su absoluta falta de adaptación a todo medio en que se amparen, su cerrado nacionalismo, que los constituye eternamente en extranjeros donde quiera que habiten, su dura impermeabilidad para identificarse con los destinos de las naciones hacia donde quiera que emigran. El historiador de Gandia afirma que "el judío que ha vivido dos mil años en un complejo de inferioridad, cuando se siente libre transforma su humildad en orgullo y por venganza inconsciente explota y maltrata a los no judíos."

### COMITE PRO DEFENSA DE LA PATRIA PALESTINA.

Este ha sido y sigue siendo en todas partes el sino trágico de Israel.

## MINISTRO SUMARIANTE CERRO AYER EL PROCESO CONTRA "LA OPINION"

EL FISCAL HARA LA CORRESPONDIENTE ACUSACION POR LAS PUBLICACIONES FALSAS SOBRE LA CAJA DE CREDITO HIPOTECARIO

El Ministro, don Constantino Muñoz, que instruye el proceso por publicaciones falsas relacionadas con la política financiera del presidente de la Caja de Crédito Hipotecario, señor Víctor Moller, institución a la cual se le atribuyó una falsa emisión de bonos, citó ayer a declarar al Director legal del diario "La Opinión", don Gonzalo Cuitiño.

Después de interrogarlo el magistrado ordenó la detención del señor Cuitiño. La defensa de éste presentó un escrito solicitando la libertad bajo fianza del Director de "La Opinión", a lo que accedió el magistrado, previa consulta a la Corte.

Momentos después se reunió el Tribunal y acogió la consulta del Ministro Sumariante, quedando el señor Cuitiño en libertad, bajo fianza de ochocientos pesos.

## INVESTIDURA DE NUEVAS ALUMNAS DE LA ESCUELA DE ENFERMERAS

LA CEREMONIA SE EFECTUO AYER EN LA UNIVERSIDAD DE CHILE



Alumnas de la Escuela de Enfermeras que recibieron ayer su investidura oficial en el acto efectuado en la Universidad

Ante una numerosa concurrencia se realizó la tarde de ayer en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, la ceremonia de investidura de las alumnas de la Escuela de Enfermeras dependiente de la Facultad de Biología y Ciencias Médicas.

Presidió el acto el Rector de la Universidad don Juvencio Hernández, quien antes de la ceremonia de investidura, dirigió una expresiva alocución a las alumnas. En segundo lugar la Universidad de Chile es una corporación, que realiza la vasta misión que le es confiada, a través de tres aspectos fundamentales: en primer término la formación de profesionales eficientes, que desempeñen su función en la sociedad; en segundo lugar, la investigación científica, que no se concreta sólo a la búsqueda de la verdad, sino que se orienta hacia la aplicación de ésta en relación con los problemas de nuestra realidad ambiental; y en lo que concierne al tercer aspecto, ejercita su acción creadora mediante sus servicios de extensión universitaria, proyectando hacia todos los sectores los beneficios de la cultura.

Después de la ceremonia, además del señor Rector de la Universidad hizo uso de la palabra la Inspectora General de la Escuela, señorita Rosalba Flores, y una alumna del tercer año de la Escuela.

### PROGRAMA MUSICAL

La ceremonia fue amenizada por un selecto programa musical, sobrellevado los coros de la Escuela, dirigidos por el maestro Fabregat y los números de piano a cargo de María Arias y Eliana Valle, pianistas, y los de violoncello, a cargo del destacado alumno del Conservatorio, señor Arnaldo Fuentes.

## LA LLAMADA "CONFEDERACION DE AGRICULTORES DE CHILE" ES UNA ENTIDAD FORJADA ARTIFICIALMENTE

Conceptos de don Cristóbal Sáenz acerca de las erradas orientaciones que siguen algunos dirigentes agrarios del Sur. — La absorción de la actividad privada por organismos estatales

Santiago, septiembre 13 de 1944.

Señor don Tomás Langdon—Castilla 555— Temuco.

Muy señor mío:

Con respecto a carta pública del 7 del actual, aparecida sólo ayer en los diarios de Santiago.

Ud. insiste en que es inactiva de los productores del sur el proyecto de Confederación de Agricultores, concebido y dirigido por respetables caballeros de Santiago, que han ido a buscar el apoyo de algunos dirigentes de esa zona.

Ud. parece convencido de que la formación de la llamada Confederación de Agricultores de Chile, hará época en los destellos de la agricultura, sin considerar que ella es una entidad forjada artificialmente, que no ha encontrado eco efectivo en la masa de agricultores y que aún no dispone al siquiera de un proyecto de estatutos para adquirir forma ante la opinión pública.

Ud. se empeña en empujarme la campaña realizada a través de los años por las entidades agrícolas reunidas en un bloque para defender los intereses de la producción en general, y en particular los de la zona sur sosteniendo, contra la realidad, que la Sociedad Nacional de Agricultura no pudo intervenir en las cuestiones políticas, en la cuestión del trigo entre los años 1939 y 1943. Y como usted invoca mi testimonio de político acerca de esa pretendida intervención de la entidad central, debo declarar que me consta que la única dificultad que se presentó a la Sociedad Nacional de Agricultura en el año 1939, en materia de trigo, no fue la independencia e influencia de esta entidad, demostrando, al contrario, que merecía el respeto de los poderes públicos.

Ud. considera que la Sociedad Nacional de Agricultura ha perdido ascendente porque en la última elección se provocó una alabandada controversia de opinión, y aumentó en tres veces el número de los votantes que, hasta entonces, había participado en la designación del Consejo. Este hecho es incomprensible para los que tienen una sincera convicción democrática y respetan la libre generación de los organismos directivos, dentro de las actividades nacionales.

Sus extensas argumentaciones para probar que es indispensable la intervención del Estado en las actividades agrícolas y especial, en el mantenimiento y administración de los registros ganaderos, confirman el errado camino que siguen los inspiradores de la proyectada Confederación Agraria. A mi juicio la función del Estado en las actividades agrícolas debe limitarse a una acción orientadora.

Creo comprender el verdadero motivo de la actitud de algunos dirigentes de la Sociedad de Fomento Agrícola de Temuco. Los registros genealógicos de esta institución son de fecha muy reciente y tienen una escabiosa importancia al lado de los que lleva la Sociedad Nacional de Agricultura desde hace cincuenta años, y también de los que han formado la Asociación de Ganaderos de Chile y la Sociedad Agrícola y Ganadera de Osorno, para citar otros dos casos. En estas circunstancias hay quienes creen dentro de la

"Sofo" que la entrega total de los registros al control gubernativo colocará a todas las Sociedades Agrícolas en igualdad de condiciones; este criterio egotista, preconizado por los que nada tienen que perder, no será seguramente aplaudido por los agricultores que desean que no se perturbe lo que hoy está bien, y que no se les prive de una función que ejerce en el deber de servir a la agricultura del sur.

Su afirmación de que los agricultores del sur no podrán concurrir a la Exposición de Santiago, ha sido desvanecida en forma contundente con la lista de criadores ya inscritos en ese torneo, así como por los acuerdos sobre intercambio de registros que aparecen en la prensa de hoy con la firma del director de la Sociedad de Fomento Agrícola de Temuco, don Luis Pizarro, entre otros dirigentes destacados de la agricultura del sur.

Ud. aspira a colocarme en posición dudosa, refiriendo que yo me comprometí a asistir a la reunión del 13 de agosto, en que se lanzó la idea de la Confederación, y que después no concurrí por razones de salud. Esto es efectivo y nada tiene de particular. Me proponía ir a Temuco y, de haberlo realizado, habría sostenido en esa reunión, lo mismo que he expresado a

Ud. al renunciar a mi cargo de delegado. No fui por razones de salud, tan atenciones como las que impidieron concurrir a los agricultores, señores Guillermo Edwards Matte, Manuel Merino Esquivel, Francisco Bulnes Correa y Francisco García Gana, según apareció en la prensa al día siguiente.

No recogeré la especie de que mis publicaciones en la prensa son costeadas por terceros. Todos los que me conocen saben que actúo con un convencimiento personal y que jamás me dirijo de instituciones para solventar mis responsabilidades personales.

Finalmente, debo manifestar a Ud. como única contestación a sus apreciaciones sobre el desempeño que me ha cabido como delegado de esa institución ante el Consejo de la Sociedad Nacional de Agricultura, que he cumplido con el deber de decir la verdad ante mis mandantes, y de no renunciar a mi libertad de juicio, por altas o seductoras que fueran las influencias que se ejercitaban a mi alrededor. Creo que en definitiva mi línea de conducta será confirmada por el buen juicio de los agricultores, ante quienes pesan más los hechos que las palabras.

Saluda atentamente a Ud. (Fdo.): Cristóbal Sáenz.

## 145 PARES DE ZAPATOS ENTREGO EL INTENDENTE PARA LOS NIÑOS DE LA ESCUELA HOGAR S. MARTIN

FUERON ADQUIRIDOS CON LA DONACION DE SR. EUGENIO CASTRO Y SE DISTRIBUIRAN DURANTE FIESTAS PATRIAS

El Intendente de Santiago señor Washington Bannen, ha enviado una nota al Director General de Auxilio Social don Carlos del Río por la cual le hace entrega de 145 pares de zapatos que servirán para el uso de los niños de la "Escuela Hogar San Martín" que deberán ser distribuidos durante los días de Fiestas Patrias.

Este calzado se adquirió con la suma de diez mil pesos, que generosamente obsequió el señor Eugenio Castro al Intendente de Santiago, como un medio de ayudarlos en su tarea de mejoramiento social y de alivio a la situación de los niños indígenas.

### 61 DIAS POR INJURIAS A S. E.

El Fiscal de la Corte de Apelaciones, don Urbano Marín, en cuyo poder estaban los antecedentes relacionados con el proceso que instruye el Ministro de la Corte de Apelaciones, don Ernesto Zúñiga, contra Guillermo von Goltzch Muñoz, por injurias a S. E. el Presidente de la República, pidió ayer 61 días de prisión y 200 pesos de multa contra el procesado.

El dictamen del Fiscal pasó a conocimiento del Ministro sumariante, quien dictará sentencia definitiva en la presente semana.

### EN HONOR DE JEFES DE LAS DELEGACIONES DE EE. UU. Y MEXICO

Los Comandantes en Jefe de las Fuerzas Armadas ofrecerán al domingo 17, a las 21.30 horas, en el Club Militar, un banquete en honor de los Generales señores George Brett, de Estados Unidos, y Miguel Henríquez Guzmán, de México, quienes representarán a sus Gobiernos en las Fiestas Patrias. Asistirán diplomáticos, altos militares a las Embajadas, delegaciones militares, navales y aéreas chilenas y altos funcionarios del Gobierno.

## Balance General de la Sociedad Anónima "Leizgold & Cia. S. A. C."

SANTIAGO - CONCEPCION.

Constituida por escritura pública de 15 de Diciembre de 1943, Notario don Luis Azócar Alvarez, Santiago. — Decreto supremo N.º 1.520 de 12 de Abril de 1944.

Período comprendido entre el 1.º de Julio de 1943 y el 30 de Junio de 1944

ACTIVO		PASIVO	
<b>I.—ACTIVO INMOVILIZADO.</b>		<b>I.—PASIVO NO EXIGIBLE.</b>	
Instalaciones Santiago	\$ 20.000.—	Capital:	
Muebles y Utiles Santiago	123.460.71	Cap. suscrito, dividido en 70.000 acciones de valor de \$ 50 c/u.	\$ 3.500.000.—
Muebles y Utiles Concepción	47.679.40		
Herramientas y Materiales Santiago	12.815.20	<b>II.—PASIVO EXIGIBLE.</b>	
Herramientas y Materiales Concepción	5.438.90	Bancos, Santiago y Concepción	\$ 399.429.08
		Letras por Pagar	540.612.20
		Varios Acreedores y Cuentas Corrientes	748.897.09
			1.587.938.37
<b>II.—ACTIVO REALIZABLE.</b>		<b>III.—PASIVO TRANSITORIO.</b>	
Mercaderías Generales	\$ 2.100.447.84	Provisiones para Pagos de Impuesto a la Renta de Gratificaciones Legales y de Comisiones a Vendedores	213.940.—
Letras por Cobrar	159.006.01	Suma del Pasivo	\$ 5.301.349.20
Valores Deudores y Cuentas Corrientes	2.000.—	<b>PERDIDAS Y GANANCIAS</b>	300.000.—
Valores Mobiliarios	—		
27.500 accs. pagaderas en tres años	1.375.000.—		
	\$ 3.652.453.85		
<b>III.—ACTIVO DISPONIBLE.</b>			
Caja, Santiago y Concepción. En efectivo	\$ 104.732.75		
Caja, Santiago y Concepción. En efectivo	1.481.331.80		
Banco Español-Ch. Cia. N.º 1, Santiago	151.844.20		
Dólares para Importación, en EE. UU.	131.740.21		
Banco de Chile	40.810.03		
	420.127.19		
<b>Total del Activo</b>	<b>\$ 5.601.349.55</b>	<b>Total Igual al Activo</b>	<b>\$ 5.601.349.55</b>

## CUENTA DE GANANCIAS Y PERDIDAS

PERDIDAS		GANANCIAS	
1) Amortizaciones y Castigos	\$ 23.339.53	1) Utilidad en las ventas, después de deducir derechos de aduana, fletes etc.	\$ 2.793.023.19
2) Gastos Generales, Sueldos, Jornales, Arriendos, Comisiones, etc.	1.893.026.33	2) Provisiones recuperadas por impuesto a la renta por comisiones sobre ventas y por cuentas estimadas incobrables	150.338.38
3) Intereses y Descuentos	58.147.45		
4) Impuestos y Leyes Sociales	288.014.26		
5) Provisión para Impuesto a la Renta	—		
6) Provisión para Gratificaciones Legales y Participación sobre la Utilidad	379.834.—		
	\$ 2.642.361.57		
<b>UTILIDAD LIQUIDA DEL EJERCICIO</b>	<b>300.000.—</b>		
<b>Total</b>	<b>\$ 2.942.361.57</b>	<b>Total</b>	<b>\$ 2.942.361.57</b>

**LUIS BALTRA OLIVARES,** Contador. RER. N.º 404. **SANTIAGO, 30 de Junio de 1944.**

**LEIZGOLD Y CIA. S. A. C.** **ALBERTO LEIZGOLD B.** Gerente General.

### INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Hemos revisado los inventarios tanto de la casa matriz de Santiago como de la sucursal de Concepción, y confrontado las partidas del Balance General con los saldos respectivos del Libro Mayor de la Sociedad al 30 de Junio último encontrando conforme — Santiago, 31 de Julio de 1944.

**JAIKE LEIZGOLD B.**

**GUILLERMO FERRALTA**







# CÁMARA DE DIPUTADOS

Cuenta

Se dió cuenta de:

1.º—Un Mensaje con el que S. E. el Presidente de la República somete a la consideración del Congreso Nacional un proyecto de ley por el que se fijan los derechos y atribuciones de los Intendentes.

—Se mandó a Comisión de Gobierno Interior.

2.º—Un oficio de S. E. el Presidente de la República con el que hace presente la urgencia para el despacho del proyecto de ley que crea la provincia de Arica.

—Quedó en tabla para los efectos de calificar la urgencia hecha presente, posteriormente calificada ésta de ".....", se mandó tener presente y agregar a los antecedentes del proyecto en Comisión de Gobierno Interior.

3.º—Siete oficios del señor Ministro del Interior.

Con los tres primeros contesta los que se le enviarán a nombre de la Cámara, acerca de los siguientes asuntos:

Sobre servicio de alcantarillado en Combarbalá;

Sobre envío de un proyecto de ley que extienda los beneficios de la Ley N.º 7.745, de 27 de diciembre de 1943, a los inválidos de 1891, y sobre subvención al Cuerpo de Bomberos de Combarbalá.

Con el cuarto, contesta el que se le dirigiera a nombre del señor Escobar don Andrés sobre donación de una Tenencia de Carabineros a la población "Lautaro" de la Comuna de Barrancas.

—Quedaron a disposición de los señores Diputados.

Con el siguiente, formula una indicación al proyecto que crea la provincia de Arica.

Con los dos últimos, formula indicaciones al proyecto que mejora la situación económica del personal del Cuerpo de Carabineros.

—Se mandaron tener presente y agregar a los antecedentes de los proyectos respectivos en Comisión de Gobierno Interior.

4.º—Cuatro oficios del señor Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación:

Con los dos primeros contesta los que se le enviarán a nombre de la Cámara, relacionados con las siguientes materias:

Sobre construcción de un edificio para los Servicios Públicos de Combarbalá, y

Sobre reconocimiento de años de servicios al personal del ferrocarril de Lebu a Peleco, e itinerario del tren de Lebu a Los Sauces.

Con los dos siguientes contesta los que se le enviarán a nombre de los señores Diputados que se indican, acerca de los asuntos que se señalan:

El señor Fernández, sobre caminos en el Departamento de Melipilla, y

El señor Yrarrázaval, sobre necesidades camineras en la provincia de Maule.

5.º—Un oficio del señor Ministro de Agricultura y Colonización con el que contesta el que se le enviara a nombre del señor Correa Letelier, sobre disposiciones reglamentarias que rigen la molienda de trigo.

—Quedaron a disposición de los señores Diputados.

6.º—Veinte y seis oficios del Honorable Senado:

Con los trece primeros comunica haber aprobado en los mismos términos en que lo hizo esta Honorable Cámara, los siguientes proyectos de ley:

El que concede pensión a doña Rosa Aguirre v. de Pérez;

El que aumenta la pensión de doña Rita y doña Carmela Mackenna Cerda;

El que aumenta la pensión a don Humberto Castro González;

El que concede pensión a doña Aurora Gutiérrez viuda de Lazo;

El que concede pensión a doña Ercilia Delon v. de Eguliz;

El que concede pensión a doña Zulema Cid v. de Díaz;

El que concede pensión a doña Margarita Avila Muñoz;

El que concede abono de tiempo a don José Arancibia Santibáñez;

El que concede pensión a doña Natalia Recabarren v. de Lara;

El que concede pensión a doña Sara Varela v. de Marín;

El que abona tiempo a don Humberto Castro Nordenflycht;

El que concede pensión a doña Ida Montañón v. de Pasche, y

El que concede pensión a don Manuel Araya Vargas.

Con el siguiente comunica haber acordado no insistir en la aprobación de la modificación desechada por esta H. Cámara, al proyecto de ley que abona tiempo a don Anibal González González.

—Se comunicaron los proyectos respectivos a S. E. el Presidente de la República y se archivaron los antecedentes.

Con el siguiente comunica haber aprobado las modificaciones introducidas por esta Honorable Cámara al proyecto de ley que aumenta la pensión de que actualmente disfruta don Maximiliano Inostroza Pérez.

—Se mandó tener presente y archivar.

Con el que sigue comunica haber insistido en la aprobación del proyecto de ley, desechada por esta Honorable Cámara, que abona tiempo a los señores Fernando Altamirano Zaldívar y Eduardo Salas Pereira.

Con el siguiente comunica haber rechazado las modificaciones introducidas por esta Honorable Cámara, al proyecto de ley que concede derecho a jubilar a don Alejandro Alvarez.

Con el que sigue, comunica haber aprobado con modificaciones el proyecto de ley que aumenta la pensión a doña Emma Pallini v. de Verdugo.

—Quedaron en tabla.

Con los ocho restantes comunica haber aprobado los siguientes proyectos de ley:

El que aumenta la pensión de que disfruta doña Laura Herrera v. de Sotomayor;

El que concede pensión a doña Virginia Palma Solar;

El que aumenta la pensión a doña Sara Julia Zúñiga v. de Barrios;

El que concede pensión a don Carlos Céspedes Venegas;

El que reconoce tiempo servido a don Miguel Vivanco Costa;

El que abona tiempo a don Francisco Javier Cerdá Sepúlveda;

El que concede pensión a doña Mercedes Aldunate Baschán v. de Ríos, y

El que concede pensión a doña Clara y Laura García Mandujano y doña Eugenia García Marquez.

—Se mandaron a Comisión Especial de Solicitudes Particulares.

7.º—Un informe de la Comisión de Vías y Obras Públicas, recaído en el Mensaje del Ejecutivo, relativo al traspaso de diversos ítem del Presupuesto del Ministerio de Obras Públicas y Vías de Comunicación.

8.º—Un informe de la Comisión de Gobierno Interior recaído en la moción del señor Santandreu, que modifica la ley que destinó fondos para la celebración del bicentenario de la fundación de la ciudad de Rancagua.

9.º—Un informe de la Comisión de Trabajo y Legislación Social, recaído en el proyecto, en trámite de 2.º informe, que establece la compatibilidad entre el goce de la jubilación con el del desahucio para el personal ferroviario.

10.º—Un informe de la Comisión de Policía Interior y Reglamento recaído en las cuentas de Secretaría correspondientes al primer semestre del presente año.

—Quedaron en tabla.

11.º—Una comunicación del señor Diputado don Pedro Opazo, en la que solicita el permiso constitucional necesario para ausentarse del país por más de treinta días.

—Quedó en tabla. Posteriormente se acordó acceder a lo solicitado.

12.º—Dos mociones, con las cuales los señores Diputados que se indican inician los siguientes proyectos de ley.

El señor Edwards, que autoriza a la Municipalidad de Florida para contratar un empréstito.

—Se mandó a Comisión de Gobierno Interior y a la de Hacienda para el financiamiento.

Los señores Tapia y Olave, sobre reconocimiento de años de servicios al señor José Morales Pérez.

—Se mandó a Comisión Especial de Solicitudes Particulares.

13.º—De una presentación de don Rubén Oyarzún Gallegos, sobre reconocimiento de años de servicios.

—Se mandó a Comisión Especial de Solicitudes Particulares.

V. — TEXTO DEL DEBATE

1. — CALIFICACIÓN DE LA URGENCIA DE UN PROYECTO DE LEY.

El señor BERNAN. — Pido la palabra...

El señor CONCHA. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BERNAN. — ...sobre una cuestión reglamentaria, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).

— Un momento, Honorable Diputados. Hay dos asuntos que despachar, primeramente, y en seguida, concederé la palabra a Sus Señorías.

Corresponde, en primer lugar, calificar la urgencia hecha presente para el despacho del proyecto de ley que crea la provincia de Arica.

Si le parece a la Honorable Cámara se acordará la simple urgencia.

El señor ATIENZA. — Eso sería bastante, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).

— Acordado.

2. — PERMISO CONSTITUCIONAL PARA AUSENTARSE DEL PAÍS POR MÁS DE TREINTA DÍAS.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).

— Corresponde también a la Honorable Cámara pronunciarse respecto del permiso que solicita el Honorable señor Pedro Opazo, para ausentarse del país por más de treinta días.

Si le parece a la Honorable Cámara se concederá este permiso.

Acordado.

3. — CREACIÓN DEL COLEGIO MÉDICO. — TRAMITACIÓN DEL PROYECTO RESPECTIVO.

El señor CONCHA. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).

— Había pedido antes la palabra el Honorable señor Berman; a continuación, la concederé a Su Señoría.

El señor VIDELA. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).

— A continuación Su Señoría.

El señor BERNAN. — Señor Presidente: el año pasado la Honorable Cámara aprobó en general el proyecto de ley sobre creación del Colegio Médico, y lo pasó a la consideración de la Comisión de Asistencia Médico-Social e Higiene para que evacuara el segundo informe.

Como este proyecto contenía algunas disposiciones de orden jurídico, se estimó que debía pasar también a la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia.

Pues bien, señor Presidente, la Comisión de Higiene elaboró su segundo informe, y, en conformidad a las disposiciones reglamentarias dió por aprobados una serie de artículos que no habían sido modificados.

Pero la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia revisó todo el proyecto de nuevo y modificó estas disposiciones, teniendo, además, en vista el contraproyecto enviado por el Ejecutivo.

Estimo, señor Presidente, que en estas condiciones la Honorable Cámara debería aprobar la formación de una Comisión Unida, entre la de Constitución, Legislación y Justicia, y la de Asistencia Médico-Social e Higiene, y en este sentido, formulo indicación.

El señor MORENO ECHAVARRIA. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).

— La Honorable Cámara ha oído la indicación formulada por el Honorable señor Berman...

El señor PINEDO. — No, señor Presidente.

El señor MORENO ECHAVARRIA. — No, señor Presidente.

El señor ARIAS. — ¿No hay acuerdo o no han oído la indicación?

El señor MORENO ECHAVARRIA. — Se necesita unanimidad, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).

— Solicito el asentimiento de la Honorable Cámara para dar por aprobada la indicación formulada por el Honorable señor Berman.

El señor MORENO ECHAVARRIA. — No, señor Presidente.

El señor ESCOBAR (don Andrés). — ¿En qué consiste la indicación?

El señor BERNAN. — Señor Presidente, he sido bastante claro.

La Comisión de Asistencia Médico-Social e Higiene, después de evacuado el informe de un proyecto, lo sometió a la consideración de la Honorable Cámara; ésta, una vez aprobado en general, lo mandó nuevamente a Comisión, en segundo informe.

Como este proyecto contenía algunas disposiciones de orden jurídico, la Honorable Cámara acordó, simultáneamente, pasarlo a

## SESION 73.ª ORDINARIA, EN LUNES 11 DE SEPTIEMBRE DE 1944

(Sesión de 16 a 19 horas)

### PRESIDENCIA DE LOS SRES. SANTANDREU Y BARRENECHEA

(VERSION OFICIAL)

La Comisión de Constitución, Legislación y Justicia. Pues bien, esta última no se limitó a dar su opinión sobre la materia de su especialidad, sino que elaboró un nuevo proyecto y aun tuvo en vista un contraproyecto que entregó a su consideración, el señor Ministro de Salubridad. En esta situación, la Comisión de Asistencia Médico-Social e Higiene no ha sido considerada en el criterio que tuvo primitivamente para someter al Congreso un proyecto y un informe.

Reconozco, señor Presidente, el criterio y buena voluntad de la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia, por el trabajo que ha realizado, pero estimo necesario, en esta oportunidad, dar a conocer el criterio que tuvo en vista, para muchas de sus disposiciones, la Comisión de Asistencia Médico-Social e Higiene. Y para esto, lo más elemental, a mi juicio, es que ambas Comisiones se reúnan y elaboren el informe definitivo, que vendrá en segundo trámite a esta Honorable Cámara.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).

— Pido nuevamente el asentimiento de la Honorable Cámara para aceptar la indicación del Honorable señor Berman.

El señor MORENO ECHAVARRIA. — No hay acuerdo.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).

— No hay acuerdo.

El señor BERNAN. — Tiene que someterse a votación.

El señor GODOY. — ¿Es cuestión reglamentaria?

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).

— En realidad, Honorable Diputado, esto requiere la unanimidad. Esta misma proposición podría hacerla Su Señoría en la hora destinada a los proyectos de acuerdo.

El señor BERNAN. — Lo haremos así, señor Presidente.

El señor MORENO ECHAVARRIA. — Puedo dar las explicaciones del caso, si Sus Señorías quieren conocerlas.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).

— ¿Sobre el mismo asunto?

VARIOS SEÑORES DIPUTADOS. — (Ya no hubo acuerdo).

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).

— No hubo acuerdo.

El señor ACEVEDO. — Es innecesario.

4. — CONDONACIÓN DE PRESTAMOS CONCEDIDOS POR LA CORPORACIÓN DE RECONSTRUCCIÓN Y AUXILIO. — PETICIÓN DE PREFERENCIA PARA EL PROYECTO RESPECTIVO.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).

— Tiene la palabra el Honorable señor Concha.

El señor CONCHA. — Me ha producido extrañeza, señor Presidente, no ver figurar en la Tabla de la presente sesión el proyecto presentado por el Honorable señor Berman, que condona ciertas deudas contraídas por algunas Municipalidades, sociedades mutualistas, etc., con la Corporación de Reconstrucción y Auxilio. El debate de este proyecto ya fué iniciado, y sólo encontré resistencia en un pequeño sector de esta Honorable Cámara. Pero la mayoría de los señores Diputados están de acuerdo en él.

Digo que me ha producido extrañeza no verlo en la Tabla, porque el Honorable señor Santandreu, con la amabilidad que lo caracteriza, nos había prometido, al Honorable señor Berman y al Diputado que habla, colocar y seguir colocando este proyecto en situación preferente, con respecto a los demás que se van a tratar en las sesiones extraordinarias.

Estoy seguro de que, por un olvido, nuestro Presidente no lo ha colocado en la Tabla de la presente sesión.

Por estas razones, solicitaré al Honorable señor Santandreu se sirviera colocarlo en el primer lugar de la Tabla de la próxima sesión a que cite, pues se trata de un proyecto cuyo debate ya ha sido iniciado en esta Honorable Corporación.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).

— Entiendo que el Honorable señor Santandreu tomará debida nota de la petición de Su Señoría.

El señor ATIENZA. — Con la amabilidad que lo caracteriza.

El señor BARRIENTOS. — Ese proyecto no es de fácil despacho.

El señor TAPIA. — También está el proyecto que prorroga el plazo de inamovilidad de los empleados particulares.

El señor CONCHA. — La confección de la Tabla es un asunto que le corresponde al señor Presidente.

5. — CREACIÓN DEL COLEGIO MÉDICO. — TRAMITACIÓN DEL PROYECTO RESPECTIVO.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).

— Tiene la palabra el Honorable señor Videla.

VARIOS SEÑORES DIPUTADOS. — Con la venia de la Sala.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).

— Con la venia de la Honorable Cámara.

El señor VIDELA. — Yo deseo, Honorable Cámara, que se puntualicen algunos asuntos que interesan a las diferentes Comisiones que funcionan en esta Honorable Corporación.

Nosotros sabemos, señor Presidente, que las Comisiones son los laboratorios en los que se elaboran los proyectos que después se presentan a la consideración de esta Honorable Cámara.

Hace pocos momentos nuestro Honorable colega señor Berman ha formulado una indicación. Me parece que los Honorable Diputados no se han dado cuenta de las proyecciones que, para el futuro, puede acarrear la situación planteada por el Honorable Diputado.

Desde luego, la Honorable Comisión de Asistencia Médico-Social e Higiene, como todas las demás, tiene un carácter técnico, y en ella se debaten, con la frialdad y tranquilidad propias de las Comisiones, los proyectos que son de sumo interés, no sólo para determinados sectores...

El señor ATIENZA. — De la ciudadanía.

El señor VIDELA. — ...de la ciudadanía, como dice el Honorable colega, sino para el país en general.

Como un ejemplo, me permito citar el proyecto que creó el Colegio de Abogados que, como comprenderán los Honorable Diputados, fué estudiado y considerado por la Comisión correspondiente. Al tratar el proyecto que crea el Colegio Médico, la Honorable Comisión de Constitución, Legislación y Justicia no sólo se ha concretado a lo que a ella le corresponde, sino que también habría tenido un nuevo criterio, desde el punto de vista técnico. Esto, señores Diputados, encierra cierta gravedad, por lo que creo que convendría no continuar en este terreno.

Por estas razones, señor Presidente, me permito reiterar a Su Señoría que someta nuevamente a la consideración de la Honorable Cámara la indicación del Honorable señor Berman, a fin de que se acepte en la forma solicitada. Así se evitará una mayor discusión en el seno de la Honorable Cámara y se podrá tratar el proyecto sobre creación del Colegio de Médicos, en las Comisiones Unidas de Constitución, Legislación y Justicia, y de Asistencia Médico-Social e Higiene.

El señor MORENO ECHAVARRIA. — Pido la palabra, señor Presidente.

6. — MODIFICACIÓN DE LA LEY QUE CONCEDE FONDOS PARA COMBATIR LA MALARIA Y LA ENFERMEDAD DE CHAGAS EN EL PAÍS. — PETICIÓN DE PREFERENCIA PARA EL PROYECTO RESPECTIVO.

El señor VIDELA. — En segundo lugar, quiero solicitar algo que pende directamente de la Comisión de Asistencia Médico-Social e Higiene. Me refiero a un proyecto de ley, originado en Mensaje del Ejecutivo, y que, por acuerdo unánime de la Comisión, se estimó conveniente aprobar, porque es de suma urgencia. Se trata de poder satisfacer ciertas necesidades indispensables para la buena marcha de la ley, que se refiere a la defensa sanitaria de la malaria en el norte.

No se ha podido, señor Presidente, designar médico para esa región, debido a que el sueldo que le ha fijado no es el que corresponde a la labor que desarrollan los técnicos. En el norte tienen ellos que trabajar desde las siete de la mañana hasta las once de la noche, y el sueldo que se les tiene asignado alcanza apenas alrededor de cuatro mil pesos mensuales.

Se llamó a concurso para designar médico y a ese concurso se presentaron únicamente dos médicos, que duraron dos meses en la zona afectada. La vida en esa región es sumamente sacrificada. Tienen que recorrer largas distancias a lomo de mula llevando todo lo necesario para el viaje, pues se trata de una zona sumamente abandonada, encontrándose a la distancia uno que otro caserío.

De ahí que se haya presentado este proyecto de ley. Es de bastante urgencia poder satisfacer las necesidades sanitarias en el norte. Por eso, señor Presidente, solicito de la Mesa que tenga a bien colocar este proyecto relativo a la malaria, aprobado ya por la Comisión de Asistencia Médico-Social e Higiene, en la Tabla de Fácil Despacho.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).

— La Mesa considerará oportunamente la petición del H. Diputado.

7. — CREACIÓN DEL COLEGIO MÉDICO. — TRAMITACIÓN DEL PROYECTO RESPECTIVO.

El señor MORENO ECHAVARRIA. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor COLOMA. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MUÑOZ AYLLON. — Respetemos la Tabla.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).

— Tiene la palabra el Honorable señor Moreno Echavarría.

El señor MORENO ECHAVARRIA. — Señor Presidente, quiero dar una explicación a la Honorable Cámara...

El señor ACEVEDO. — Está de más. Perdió la oportunidad lo que Su Señoría va a decir.

El señor MORENO ECHAVARRIA. — ...sobre mi oposición a la petición formulada por el Honorable señor Berman...

El señor GODOY. — Esa explicación la puede dar en la Hora de Incidentes.

El señor MORENO ECHAVARRIA. — ...en orden a que el proyecto sobre creación del Colegio Médico se tratara por las Comisiones de Constitución, Legislación y Justicia y de Asistencia Médico-Social e Higiene, unidas.

El señor CONCHA. — Se ha renovado la petición, de manera que el señor Moreno tiene derecho a manifestar por qué se ha opuesto.

El señor MORENO ECHAVARRIA. — En realidad, yo quiero dar una explicación a la Cámara acerca de mi oposición a que se trate el proyecto a que se ha referido el Honorable señor Berman.

El señor YRARRAZAVAL. — Por lo demás, el Honorable señor Moreno Echavarría está hablando con la venia de la Cámara.

— HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ESCOBAR (don Andrés). — (Por qué no nos ocupamos de los proyectos de la Tabla, señor Presidente?)

El señor GODOY. — Pido la palabra a continuación, señor Presidente.

El señor PINEDO. — Si no desean Sus Señorías que se planteen estas cuestiones, entonces, que retire su indicación el Honorable señor Berman.

El señor MORENO ECHAVARRIA. — El año pasado, señor Presidente, la Honorable Cámara acordó, por unanimidad, pasar este proyecto a la consideración de la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia.

La Comisión, al entrar al estudio de este proyecto, consideró que todas sus materias, en todo su alcance, estaban comprendidas dentro de la competencia de la Comisión, porque no se trataba de una cuestión técnica, médica, sino meramente jurídica, como es la organización de un Colegio, ya sea de médico, de farmacéutico, de abogados o de lo que sea.

Además, el señor Ministro de Salubridad...

El señor VIDELA. — ¿Me permite, Honorable Diputado? Sin embargo, ese criterio no se tuvo presente para el Colegio de Farmacéuticos.

El señor BERNAN. — Tampoco el proyecto que dice relación con la construcción de hospitales ha pasado a la Comisión de Vías y Obras Públicas.

El señor ARIAS. — Que se trate la Tabla, señor Presidente.

El señor MORENO ECHAVARRIA. — Por lo menos yo, personalmente, he sido requerido por muchos médicos, que me han manifestado la inconveniencia de este proyecto. Así se lo han manifestado también a otros miembros de la Comisión.



significa el aumento de sueldos del personal del Congreso Nacional.

Considero, por lo tanto, señor Presidente, que esta es una manera hábil de entorpecer el proyecto, porque, como se sabe, en las condiciones actuales, con el reducido tiempo que nos queda en esta legislatura ordinaria, la Comisión de Hacienda no estará en condiciones de despachar este proyecto con la urgencia que se requiere para mejorar la actual situación económica del personal del Congreso Nacional, especialmente del personal subalterno.

Por estas razones, los Diputados de estos bancos, que hemos apoyado el proyecto y tenemos la esperanza de sacarlo en esta legislatura ordinaria, consideramos que debe ser votada la indicación del Honorable señor Concha, a fin de que sea rechazada y tratada inmediatamente este proyecto, porque el financiamiento, que ya fue aprobado en la discusión general, cubre con exceso el gasto que actualmente demanda el mejoramiento económico del personal del Congreso Nacional.

El señor BARRENECHEA (Vice Presidente). — Ha pedido la palabra el Honorable señor Falovich.

Puede usar de ella Su Señoría.

El señor FAIVOVICH. — Señor Presidente, de la indicación del Honorable señor Concha y de las palabras del propio Honorable Presidente de la Cámara se desprende que, reglamentariamente, este proyecto debe pasar a la Comisión de Hacienda; trámite de que ni por acuerdo unánime de la Cámara, puede prescindirse.

Frente a las observaciones que formula el Honorable señor Delgado, debo declarar que si mañana la Corporación no celebra sesión en la mañana, me haré un deber en citar a la Comisión de Hacienda, a fin de despachar el informe para que la Honorable Cámara pueda tratar el proyecto mañana en la sesión de la tarde.

El señor DELGADO. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vice Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor DELGADO. — A pesar de las explicaciones que nos da el Honorable señor Falovich, Presidente de la Comisión de Hacienda, si bien es cierto que, reglamentariamente, este proyecto tiene que pasar a esa Comisión, porque demanda nuevos gastos, quiero dejar establecido que el financiamiento que tiene el proyecto ya aprobado, cubre con creces el gasto que demanda.

Por tanto, señor Presidente, siento tener que manifestar mi opinión contraria a la del propio Presidente de la Comisión de Hacienda, porque si hay en realidad el ánimo de mejorar la situación económica de este personal, el propio Presidente de la Comisión de Hacienda debe manifestar a la Honorable Cámara al el financiamiento da o no el rendimiento que necesita el proyecto ya aprobado por esta misma Corporación.

El señor BARRENECHEA (Vice Presidente). — Honorable Diputado, creo que es inútil seguir extendiendo el debate sobre esta materia.

La Mesa se encuentra frente a una situación reglamentaria y no le queda otra cosa que enviar este proyecto a la Comisión de Hacienda.

El señor DELGADO. — Señor Presidente, yo estoy haciendo uso de un derecho y la Mesa también está haciendo uso del suyo.

Considero que debe fijarse un plazo a la Comisión de Hacienda para que mañana, en la sesión ordinaria, figure este proyecto en el primer lugar del Orden del Día o de la Tabla de Fácil Despacho y se trate con o sin informe de la Comisión de Hacienda.

Es cuanto quería decir.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — El Honorable señor Falovich se ha comprometido a citar a la Comisión de Hacienda mañana por la mañana; de manera que es de esperar que el informe esté evacuado en hora oportuna.

10.—REFORMA DE LA LEY N.º 7.124 SOBRE REGIMEN DE PREVISION PARA LOS ABOGADOS.—MODIFICACIONES DEL SENADO.—POSTERGACION DE SU DISCUSION.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Le corresponde a la Honorable Cámara entrar a conocer, en su tercer trámite constitucional, el proyecto que modifica la ley N.º 7.124, sobre previsión social para los abogados.

En discusión general las modificaciones del H. Senado.

Oftrezco la palabra.

El señor FAIVOVICH. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor FAIVOVICH. — Yo quiero informar a la Honorable Cámara que este proyecto viene del Honorable Senado en su tercer trámite constitucional. Fue estudiado por la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia de esa alta Corporación y aprobado en los mismos términos en que fuera despachado por ella. Le introdujo dicha Comisión sólo algunas modificaciones que se refieren a la redacción del proyecto primitivo aprobado por esta Honorable Cámara.

Por esta razón yo rogaria a los Honorables Diputados sea sirvieran aprobar las modificaciones hechas al proyecto de esta H. Cámara. Refuerzo mi petición un acuerdo suscrito por todos los Comités de esta Corporación en el cual se pide que este proyecto se despache en la misma forma en que fuera aprobado por el Honorable Senado.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — El señor Prosecretario va a dar lectura al acuerdo de los Comités a que se ha referido Su Señoría.

El señor PROSECRETARIO. — Los Comités Parlamentarios han acordado despachar el proyecto sobre previsión de los abogados aprobando las modificaciones introducidas por el Senado, y destinando para este objeto los últimos cinco minutos de la presente sesión.

El señor CORREA LETELIER. — Veamos las indicaciones, señor Presidente.

El señor ATIENZA. — ¿No hay boletín sobre este proyecto?

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Desgraciadamente, no hay boletín impreso con las modificaciones del H. Senado.

El señor ATIENZA. — Entonces ¿cómo lo vamos a discutir?

Varia señores DIPUTADOS. — Que se lea el proyecto, señor Presidente.

El señor PROSECRETARIO. — El artículo 1.º del proyecto de la Honorable Cámara ha sido redactado por el Honorable Senado como sigue:

"Los abogados..."

El señor ATIENZA. — ¿Se van a discutir estas modificaciones del H. Senado sin boletín, señor Presidente?

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — No hay boletín impreso, Honorable Diputado.

El señor ATIENZA. — Debiera haberlo, señor Presidente.

El señor CORREA LETELIER. — Que se lean las modificaciones entonces, señor Presidente.

El señor ATIENZA. — Pudo haberse dejado para su discusión en una oportunidad en que hubiera boletín.

El señor CORREA LETELIER. — Que el Prosecretario lea las modificaciones del H. Senado y, al mismo tiempo, la disposición correspondiente de la H. Cámara.

El señor YRARRAZAVAL. — ¿Es muy extenso el proyecto, señor Presidente?

El señor PROSECRETARIO. — Dice el artículo 1.º del proyecto de la Honorable Cámara:

"Artículo 1.º—La Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas deberá aceptar como imponente del régimen de previsión que establece esta ley a todo abogado que lo solicite.

Para obtener la patente profesional, el abogado deberá acreditar que está acogido al régimen de previsión establecido en esta ley y que tiene pagadas sus imponentes, por lo menos, hasta el 31 de diciembre del año anterior.

Se exceptúan de estas obligaciones los abogados que actualmente estén acogidos o que en el futuro se acojan a los beneficios de otra Caja de Previsión en razón del ejercicio de un empleo o cargo o del goce de una jubilación. Sin embargo, ellos podrán acogerse al régimen de previsión que establece esta ley y, en tal caso, no quedarán obligados a seguir afectos a la otra institución de previsión.

Los abogados que actualmente disfruten o que en el futuro gocen del beneficio de una jubilación, no estarán obligados a cumplir las disposiciones de esta ley. Sin embargo, los que lo hagan, tendrán derecho a optar por una u otra jubilación.

La previsión establecida en esta ley será facultativa para los abogados cuyo título tenga menos de dos años.

El Honorable Senado ha redactado el artículo 1.º como sigue:

"Artículo 1.º—Los abogados deberán acogerse a los beneficios de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas y esta deberá aceptarlos como imponentes de acuerdo con las disposiciones de la presente ley.

La patente profesional sólo se otorgará al abogado que acredite el pago de sus imponentes, por lo menos, hasta el 31 de diciembre del año anterior.

Podrán exceptuarse de las disposiciones de esta ley, los abogados: 1.º) que actualmente estén acogidos o que en el futuro se acojan a los beneficios de una Caja de Previsión en razón del ejercicio de un empleo o cargo; 2.º) que actualmente disfruten o en el futuro gocen del beneficio de una jubilación; 3.º) cuyo título tenga menos de dos años, y 4.º) que no hayan ejercido la profesión o hayan dejado de ejercerla.

El señor ATIENZA. — ¿Cómo se va a tratar este proyecto...

El señor FAIVOVICH. — Pido la palabra.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Falovich.

El señor FAIVOVICH. — Como habrá apreciado ya la Honorable Cámara, señor Presidente, la forma en que este artículo 1.º ha sido redactado por el Honorable Senado no afecta la idea de fondo aceptada ya por la Honorable Cámara. Se trata, por lo tanto, y únicamente, de ordenarlo y darle una redacción más clara, como lo dice el informe del propio Senado.

El señor YRARRAZAVAL. — Señor Presidente...

El señor ATIENZA. — ¿No podríamos aplazar hasta mañana la discusión de este proyecto, señor Presidente, a fin de dejar tiempo suficiente para preparar los boletines?

El señor YRARRAZAVAL. — ¿Por qué no se aplaza la discusión del proyecto?

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, en vista de que no hay boletín impreso sobre este proyecto, se postergará su discusión hasta mañana.

El señor ATIENZA. — Muy bien, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Acordado.

11.—AUTORIZACION A LA MUNICIPALIDAD DE COMBARBALA PARA PERMUTAR UN TERRENO DE SU PROPIEDAD.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Corresponde a continuación ocuparse del proyecto que autoriza a la Municipalidad de Combarbala para permutar un terreno de su propiedad.

Boletín 5.225.

Dice el proyecto de ley:

"Artículo 1.º—Autorízase a la Municipalidad de Combarbala para permutar un terreno de su propiedad, ubicado en el extremo nor-poniente de la ciudad del mismo nombre, que tiene una superficie de 12.707 metros cuadrados, y con los siguientes deslindes: Norte, propiedad de don Alejandro Silva, con 130.60 metros; Oriente, Matadero Municipal y propiedad de don Juan Aguilera, con 97.40 metros; Sur, calle Las Flores, con 130.60 metros; y Poniente, propiedades de doña Manuela Pizarro y don Víctor Villarroel, con 97.60 metros, y los terrenos de propiedad de don Gabriel Brunetti, que forman parte integrante de su fundo "Bellavista", con una superficie de 18.700 metros cuadrados, ubicados al sur-poniente de la ciudad, y cuyos deslindes son: Norte, calle Alameda, con 170 metros; Sur, Fundo "Bellavista", con 170 metros; Oriente y Poniente, Fundo "Bellavista", con 110 metros.

Artículo 2.º—Los inmuebles permutados en conformidad a esta ley se presumirán de derecho con títulos saneados.

Artículo 3.º—Esta ley comenzará a regir desde la fecha de su publicación en el "Diario Oficial".

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Ha sido designado Diputado Informante el Honorable señor Salamanca.

El señor SALAMANCA. — Pido la palabra.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Salamanca.

El señor SALAMANCA. — Se trata de un proyecto de ley muy simple y creo que la Honorable Cámara, después de conocer los motivos que lo originaron, no tendrá inconveniente alguno en despacharlo favorablemente.

La H. Municipalidad de Combarbala tiene los fondos necesarios para construir un Estado Municipal. Desgraciadamente, el único terreno que cuenta es aquel a que hace referencia el artículo primero de este proyecto

y que tiene una superficie de 12.707 metros cuadrados; pero, por su configuración y topografía, no se presta para la construcción de un estadio. Se ha ideado, entonces, permutar este terreno por otro de propiedad de don Gabriel Brunetti, que forma parte del fundo "Bellavista", con una superficie superior a 8 mil metros cuadrados. Esta propiedad queda muy bien ubicada y se presta, a juicio de los técnicos y de la Municipalidad, en forma admirable para el objetivo perseguido.

En consecuencia, se trata de facultar a la Municipalidad de Combarbala para efectuar esa permuta de un terreno de su propiedad por otro más extenso.

Termino rogando a la Honorable Cámara que se sirva prestar su aprobación a este proyecto de ley.

El señor ALDUNATE. — Pido la palabra.

El señor ZEPEDA. — Pido la palabra.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Aldunate.

El señor ALDUNATE. — Yo quisiera que el señor Diputado Informante indicara el alcance del artículo segundo de este proyecto, que dice que los inmuebles permutados en conformidad a la ley se presumirán de derecho con títulos saneados.

Me parece extraño que por una ley se establezca que se presumirá de derecho que los títulos de una propiedad están saneados, puesto que si los títulos son malos ni aun por ley pueden quedar saneados. Menos aún si existen gravámenes, hipotecas o prohibiciones. Sin que se levanten tales gravámenes, ni aun por declaración de expropiación por causa de utilidad pública quedan saneados los títulos.

Yo quisiera alguna explicación del señor Diputado Informante sobre este artículo segundo.

El señor SALAMANCA. — Yo no soy el autor de este proyecto de ley, y concuerdo con la opinión del Honorable señor Aldunate respecto de este artículo segundo.

No creí oportuno hacer indicación en la Comisión para suprimirlo; pero no tendría ningún inconveniente para que fuera suprimido por acuerdo de la Honorable Cámara, porque no me parece que tenga alcance práctico o efectivo alguno.

El señor ALCALDE. — Se podría tomar ese acuerdo por unanimidad, señor Presidente.

El señor COLOMA. — Es peligroso el artículo.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Ofrezco la palabra.

El señor PINEDO. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Pinedo.

El señor PINEDO. — Además, Honorable Cámara, falta en este proyecto de ley individualizar el terreno que se desea permutar, para lo que no es suficiente indicar los deslindes, porque el proyecto no nos dice si los actuales deslindes coinciden o no con los que aparecen en el título.

Será necesario, entonces, hacer referencia a la inscripción de la propiedad de que se trata—registro, folio y número de la inscripción—, donde efectivamente se individualiza una propiedad.

Sólo en esa forma quedaría suficientemente individualizada esta propiedad.

El señor ZEPEDA. — ¿Me permite, señor Presidente?

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Zepeda.

El señor ZEPEDA. — Señor Presidente: estoy de acuerdo con lo manifestado por el Honorable señor Salamanca, en el sentido de que este proyecto de ley no es susceptible de mayor discusión, y debe ser aprobado por la Honorable Cámara.

Con respecto a la observación que acaba de formular el Honorable señor Pinedo, debo decir que queda salvada por una indicación que aún no se ha leído, y que he presentado en compañía del Honorable señor Pinto Riquelme.

Esta indicación modifica los deslindes establecidos en el artículo 1.º, respecto de la propiedad que se desea permutar, y corresponden a las respectivas inscripciones de dominio.

Por lo demás, debo agregar que jamás, en ningún proyecto de esta naturaleza se han consignado las inscripciones de los predios que se desean permutar o vender. Es la primera vez que se formulan reparos de esta naturaleza.

El señor SALAMANCA. — Exactamente, Honorable colega, nunca se ha hecho referencia a la inscripción.

El señor ZEPEDA. — Para demostrar la improcedencia de la objeción formulada por el Honorable señor Pinedo, bastaría con imponerse de otros proyectos análogos, despachados por la Honorable Cámara.

El señor ABARCA. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Abarca.

El señor ABARCA. — Yo también, señor Presidente, estimo conveniente y de justicia que este proyecto de ley sea despachado favorablemente por la unanimidad de esta Honorable Cámara.

Conozco Combarbala y puedo asegurar que esa cabecera de departamento es acreedora a que este Paldamiento le dé a sus deportistas, a su población entera, la satisfacción de tener un Estado Municipal.

Yo pienso al igual que el Honorable señor Salamanca, que el artículo 2.º de este proyecto no tiene ninguna importancia práctica, y que, en consecuencia, puede ser suprimido.

Pero no estoy de acuerdo con el Honorable señor Pinedo respecto a las exigencias que quiere agregar al artículo 1.º, porque no tienen razón de ser.

De consiguiente, señor Presidente, este proyecto no debe ocuparnos más tiempo y debe ser puesto en votación, a fin de despacharlo inmediatamente.

El señor SALAMANCA. — ¿Me permite, señor Presidente?

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Salamanca.

El señor SALAMANCA. — Quiero dar respuesta, señor Presidente, a las observaciones del Honorable señor Pinedo.

Así como estoy de acuerdo con la afirmación del Honorable señor Aldunate respecto de la inutilidad del artículo 2.º, discrepo con el Honorable señor Pinedo en cuanto a la exigencia que quiere agregar al artículo 1.º, porque la misma ley establece la forma de individualizar los predios. A este respecto dice la ley que los predios se individualizan indicando la ubicación y los deslindes, y en ningún momento ha exigido que se determinen por su inscripción en el Conservador de Bienes Raíces.

El señor CORREA LETELIER. — ¿Me permite, Honorable Diputado?

El señor ZEPEDA. — Esta ley es una simple autorización para hacer una permuta de terrenos...

El señor SALAMANCA. — ¡Exacto!

El señor ZEPEDA. — ...y en la escritura pública que se firmará, se consignarán los demás datos relacionados con las inscripciones de los predios.

El señor SALAMANCA. — Ahí, y aunque se consignen en una escritura, se hace sólo como simple referencia y no como requisito para su validez.

Es lo que quería decir, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Ofrezco la palabra.

El señor PINEDO. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor PINEDO. — Quiero decir algunas palabras para rectificar al Honorable señor Salamanca.

Yo no estoy haciendo una observación solamente de carácter legal, sino también de carácter personal. Voy a concurrir con mi voto a la aprobación de la permuta de un terreno, cuyos deslindes o cuya ubicación a mí no me constan, ni me merece fe tampoco, la sola indicación de sus deslindes, porque ni siquiera se dice si se trata de sus deslindes actuales...

El señor SALAMANCA. — De los actuales, Honorable Diputado.

El señor PINEDO. — Es, en consecuencia, en mi carácter de legislador que voy a aprobar esta ley, y no acepto que no se individualicen legalmente los deslindes del terreno.

El señor SALAMANCA. — Están filiados legalmente los deslindes, Honorable Diputado.

El señor PINEDO. — A mi juicio, no es procedente dar estas autorizaciones así, a tontas y a locas.

El señor SALAMANCA. — Su Señoría tiene que convenirse que está equivocado.

El señor PINEDO. — ¡Cada uno tiene derecho a equivocarse!

El señor SALAMANCA. — Exacto; cada uno tiene derecho a equivocarse, y por eso, yo quiero aclarar el error en que ha incurrido.

El señor PINEDO. — Pero yo, como sé equivocarme solo, no necesito que Su Señoría me rectifique.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Ofrezco la palabra.

El señor MESA (don Estenilo). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MESA (don Estenilo). — Señor Presidente, nosotros vamos a votar favorablemente este proyecto de ley por el cual se autoriza a la Municipalidad de Combarbala para permutar un terreno de su propiedad porque prácticamente se ha hecho esta operación, ya que esa Ilustre Corporación ha invertido algunos fondos en esos terrenos que desea adquirir.

Lo que se quiere con este proyecto, señor Presidente, es legalizar esta situación, y es por eso que yo creo que la Honorable Cámara debe prestarle su aprobación.

En realidad, se trata de un proyecto sencillo, por el cual se pide que se autorice la permuta de unos terrenos de carácter particular por algunos terrenos municipales que no tienen las condiciones especiales requeridas para la construcción de un estadio. Los terrenos particulares que la Municipalidad va a adquirir se prestan, por su ubicación y por su topografía, para una construcción de esta naturaleza.

De aquí, señor Presidente, que yo pediría a los Honorables Diputados que no hicieran cuestión del artículo 2.º, que trata de dejar en claro que, de derecho, los títulos quedan saneados con este proyecto de ley.

Nada más, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación general el proyecto.

El señor ABARCA. — Este proyecto debiera ser aprobado por unanimidad, señor Presidente.

—Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 18 votos.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Aprobado en general el proyecto.

Si le parece a la Honorable Cámara, se podría entrar a discutir inmediatamente en particular.

El señor MADRID. — Claro.

El señor ABARCA. — Claro.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Acordado.

En discusión particular el proyecto.

Ofrezco la palabra sobre el artículo 1.º.

—El artículo 1.º dice:

"Artículo 1.º—Autorízase a la Municipalidad de Combarbala para permutar un terreno de su propiedad, ubicado en el extremo nor-poniente de la ciudad del mismo nombre, que tiene una superficie de 12.707 metros cuadrados, y con los siguientes deslindes: Norte, propiedad de don Alejandro Silva, con 130.60 metros; Oriente, Matadero Municipal y propiedad de don Juan Aguilera, con 97.40 metros; Sur, calle Las Flores, con 130.60 metros; y Poniente, propiedades de doña Manuela Pizarro y don Víctor Villarroel, con 97.60 metros, y los terrenos de propiedad de don Gabriel Brunetti, que forman parte integrante de su fundo "Bellavista", con una superficie de 18.700 metros cuadrados, ubicados al sur-poniente de la ciudad, y cuyos deslindes son: Norte, calle Alameda, con 170 metros; Sur, Fundo "Bellavista", con 170 metros; Oriente y Poniente, Fundo "Bellavista", con 110 metros.

El señor YAREZ. — Yo formulé indicación sobre el artículo segundo, señor Secretario.

El señor PROSECRETARIO. — Sí, Honorable Diputado.

Hay una indicación de los Honorables Diputados señores Zepeda y Pinto Riquelme, para que, en el artículo 1.º, se substituyan los deslindes oriente y poniente por los siguientes: "Oriente, Matadero Municipal, propiedades de los señores Raimundo Araya, Sucesión José Dolores Araya y continuación de la calle del río, con 94.80 metros, y poniente, propiedad de don Cesáreo Segundo Araya, con 97.30 metros".

Hay también una indicación del Honorable señor Pinto, para modificar los deslindes oriente y poniente, es decir, los mismos que constan en el Boletín N.º 5.225.

San dos indicaciones al parecer contradictorias.

Hay también una indicación del señor Correa Letelier, para suprimir el artículo 2.º.

El señor ZEPEDA. — ¿Me permite, señor Presidente?

La primera indicación que ha leído el señor

Prosecretario es la formulada por el Honorable señor Pinto y el Diputado que habla y es la que determina los verdaderos deslindes de los predios.

El señor PINEDO. — ¡Estaban malos los deslindes!

El señor ZEPEDA. — Pero el error ha sido reparado.

El señor PINEDO. — Es la inscripción lo que vale. Estaban malos los deslindes.

El señor CORREA LETELIER. — Señor Presidente...

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Entonces, vamos a poner en votación la indicación formulada por los Honorables Diputados señores Zepeda y Pinto.

El señor CORREA LETELIER. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CORREA LETELIER. — Quisiera que el señor Diputado Informante nos diera a conocer cuáles son los valores de estos predios, porque, precisamente, la autorización legislativa tiene por objeto cautelar los intereses municipales.

Pediría informe, señor Presidente.

El señor PROSECRETARIO. — El informe de la Comisión dice:

"El predio, que es actualmente municipal, por su topografía, no puede destinarse al fin indicado; en cambio, el que obtendría por la permuta, tanto por estas condiciones como por su ubicación, se presta exactamente a él".

El señor CORREA LETELIER. — Yo he formulado una pregunta sobre los valores de esos predios.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente). — El Honorable señor Correa ha solicitado del Honorable Diputado Informante el dato referente a los valores de los terrenos de que trata el proyecto en discusión.

El señor SALAMANCA. — En realidad, desconozco los valores de los predios que se trata de permutar; pero creo que esta pregunta que hace el Honorable señor Correa es inoportuna, porque el proyecto ya fue aprobado en general y



con el avalúo de las propiedades cuya permuta se autoriza.

El señor ZEPEDA.— Agradezco la confianza que a Su Señoría merecen mis palabras.

El señor ALDUNATE.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).

— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ALDUNATE.— He solicitado la palabra solamente para formular una indicación que— creo que la Honorable Cámara aprobará por unanimidad, pues se trata de darle una buena redacción al artículo 1.º a fin de cambiar la conjunción "y" de la frase "y los terrenos de propiedad de don Gabriel Brunetti", por la preposición "por". En realidad, no se trata de una cosa "y" otra, sino que una cosa "por" otra.

Tal como está redactado, no se entiende el artículo 1.º

El señor SALAMANCA.— Podríamos aprobar esa indicación por unanimidad.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).

— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Se va a votar el artículo 1.º

En votación la indicación formulada sobre este artículo, por los Honorables Diputados señores Zepeda y Pinto.

El señor PINEDO.— Haciendo fe de las palabras del Honorable señor Zepeda, aceptamos la indicación, pues no nos consta el avalúo de las propiedades.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).

— Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará la indicación.

Apróbase.

El señor SALAMANCA.— Podríamos aceptar la indicación del Honorable señor Aldunate para mejorar la redacción del artículo.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).

— Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará también la indicación del Honorable señor Aldunate, para hacer un cambio en la redacción del artículo 1.º

El señor ZEPEDA.— ¡Muy bien!

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).

— Apróbase.

En discusión el artículo 2.º

— Dice el artículo:

"Artículo 2.º— Los inmuebles permutados en conformidad a esta ley se presumirán, de derecho, con títulos saneados".

El señor PROSECRETARIO.— El Honorable señor Yáñez formula indicación para suprimir el artículo 2.º

El H. señor Correa Letelier ha formulado indicación en el mismo sentido.

El señor YARRAZAVAL.— Hay unanimidad para suprimir el artículo.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).

— En discusión la indicación.

El señor YARRAZAVAL.— Hay acuerdo unánime, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).

— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se suprimirá el artículo 2.º

Acordado.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).

— En discusión el artículo 3.º

— Dice el artículo 3.º:

"Artículo 3.º— Esta ley comenzará a regir desde la fecha de su publicación en el "Diario Oficial".

El señor PROSECRETARIO.— En el artículo 3.º, hay una indicación del Honorable señor Correa Letelier, para suprimirlo.

El señor CORREA LETELIER.— Me refería al artículo 2.º

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).

— Ya está suprimido.

Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado el artículo 3.º

Apróbase.

Terminada la discusión del proyecto.

12.— AUTORIZACIÓN AL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA PARA ENAJENAR LA PROPIEDAD QUE OCUPA EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN PÚBLICA.—

ACUERDO DE LOS COMITÉS SOBRE LA TRAMITACIÓN DE ESTE PROYECTO DE LEY.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).

— Ha llegado hasta la Mesa, Honorables Diputados, una indicación formulada por todos los Comités de la Honorable Cámara, que dice:

"Los Comités firmantes están de acuerdo en solicitar que se trate en la presente sesión el proyecto que autoriza al Presidente de la República para enajenar la propiedad que ocupa el Ministerio de Educación Pública".

Solicito el asentimiento de la Honorable Cámara para prorrogar la presente sesión por un cuarto de hora, a fin de tratar este proyecto.

VARIOS SEÑORES DIPUTADOS.— Muy bien, señor Presidente.

El señor COLOMA.— Dentro de la sesión.

El señor CARMONA.— Más vale tarde que nunca.

El señor CLARO (Ministro de Educación Pública).— Es un proyecto muy breve. Podríamos tratarlo pronto.

El señor VALDEBENITO.— Se puede tratar de inmediato.

El señor ALCALDE.— Después del proyecto que autoriza un empréstito a la Municipalidad de Talagante.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).

— Solicito el asentimiento de la Honorable Cámara para tratar de inmediato el proyecto por el cual han solicitado preferencia los Comités.

El señor ALCALDE.— Señor Presidente, tengo que ausentarme luego de la Sala. Podríamos tratar primero el proyecto que interesa a Talagante a que me he referido, y que viene a continuación en la Tabla y que es muy breve, y, en seguida, el proyecto a que se ha referido Su Señoría.

El señor CLARO (Ministro de Educación Pública).— Es muy breve este proyecto.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).

— Si le parece a la Honorable Cámara, se tratará a continuación el proyecto que figura en la Tabla, que interesa al H. señor Alcalde, y, en seguida, el proyecto que interesa al H. señor Ministro de Educación Pública.

Acordado.

El señor CLARO (Ministro de Educación Pública).— Gracias, señor Presidente.

13.— AUTORIZACIÓN A LA MUNICIPALIDAD DE TALAGANTE PARA CONTRATAR UN EMPRÉSTITO

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).

— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Se va a votar el artículo 1.º

En votación la indicación formulada sobre este artículo, por los Honorables Diputados señores Zepeda y Pinto.

El señor PINEDO.— Haciendo fe de las palabras del Honorable señor Zepeda, aceptamos la indicación, pues no nos consta el avalúo de las propiedades.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).

— Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará la indicación.

— A continuación, corresponde ocuparse del proyecto de ley que autoriza a la Municipalidad de Talagante para contratar un empréstito.

El informe figura en el Boletín N.º 5.194. Diputado Informante es el Honorable señor Alcalde.

— El proyecto dice:

PROYECTO DE LEY:

Artículo 1.º— Se declaran de utilidad pública y se autoriza al Presidente de la República para expropiar las propiedades que a continuación se indican, ubicadas en la comuna de Talagante, y con las siguientes superficies y deslindes:

Hernán Arias Moncada. Con 219.37 m.².

Al Norte, prolongación de la calle Victoria; Al Sur, Caja de Seguro Obligatorio y Emilio Cobalpe; Oriente, Gregorio López y Enrique Chacón y Cajal de Seguro Obrero.

Henríquez y Alarcón. Con 183.15 m.². Al Norte, prolongación de la calle Victoria; Sur, calle Comercio; Oriente, Juan Santos y Amable Ramírez; y Poniente, Gregorio López.

Caja Habitación Popular. Con 640.47 m.². Norte, prolongación calle Bilbao; Sur, prolongación calle Victoria; Oriente, Luis Portales, Gregorio López y Rogelia Aránguiz de Opitz; y Poniente, calle Francisco Chacón.

Juan Santos y Amable Ramírez. Con 177.13 m.². Norte, Manuela S. vda. de Soto; Sur, calle Comercio; Oriente, José Brancoli y Suc. Domingo Soto; y Poniente, Henríquez y Alarcón.

Suc. Domingo Soto. Con 184.80 m.². Norte, Manuela S. vda. de Soto; Sur, José Brancoli, Pascasio Soto y Jaen Cornejo; Oriente, calle Unión; y Poniente, Juan Santos y Amable Ramírez.

Laura Pincheira. Norte, Clafira Silva; Sur, Ana vda. de Ovalle; Oriente, Laureano Fernández; y Poniente, calle Unión. Con 384.80 m.².

Laureano Fernández. Con 865.20 m.². Norte, Enrique Molina; Sur, Avenida Peñaflor; Oriente, Avenida Peñaflor; y Poniente, Laura Pincheira, Ana vda. de Ovalle y otros.

Anibal Martínez. Con 287 m.². Norte, Máximo Martínez; Sur, Laureano Fernández; Oriente, Avenida Peñaflor; y Poniente, Laureano Fernández.

Maximiliano Martín. Con 1.036 m.². Norte, Luis Calderón; Sur, Laureano Fernández y Anibal Martínez; Oriente, Avenida Peñaflor y calle Balmaceda; y Poniente, Laureano Fernández y Enrique Molina.

Luis Portales. Norte, calle Toro Herrera; Sur, María Rogelia Aránguiz; Oriente, calle Unión; y Poniente, Caja Habitación Popular, Lucas Pacheco, José Rosales, René Azócar, Luis Osorio, Rita Ovalle y Luis Castro. Con 948.82 m.².

Enrique Molina. Con 86.58 m.². Norte, Félix Torres; Sur, Laureano Fernández y Ernesto Zavala; Oriente, Suc. Antonio Raimondi y Luis Calderón; y Poniente, calle Unión.

Félix Torres. Con 1.748.27 m.². Norte, Cayetano Santoro; Sur, Enrique Molina; Oriente, Suc. Gregorio Cartagena, Ana Bergeret de Morales, y Suc. Antonio Raimondi; y Poniente, calle Unión.

Suc. Cartagena. Con 239.86 m.². Norte, Cayetano Santoro; Sur, Ubaldo Ugarte y Ana Bergeret; Oriente, Avenida Balmaceda; y Poniente, con Félix Torres.

Ubaldo Ugarte. Con 56.25 m.². Norte, Suc. Cartagena; Sur, Ana Bergeret; Oriente, calle Avenida Balmaceda; y Poniente, Suc. Cartagena.

Ana Bergeret de Morales. Con 1.150.22 m.². Norte, Ubaldo Ugarte y Suc. Cartagena; Sur, Suc. Antonio Raimondi; Oriente, Avenida Balmaceda; y Poniente, Enrique Molina y Félix Torres.

M. Mercedes Ahumada. Con 888.38 m.². Norte, Emilio Cobalpe y calle Comercio; Sur, Suc. Antonio Díaz y Suc. De Santos; Oriente, Ramón Barrenechea; y Poniente, calle Esmeralda y Emilio Cobalpe.

Ramón Barrenechea. Con 1.235.42 m.². Norte, Suc. Domingo Soto y Alejandro Soto y Fidel Inostroza; Sur, Alejandro Soto; Oriente, calle Unión; y Poniente, María Mercedes Ahumada.

Arturo Silva de la P. 1.725.50 m.². Norte, Clotilde Mardonez vda. de Aranda, Elena Hernández, Dolores Toro vda. de Mondaca, Arturo Silva de la P. y Luis Calderón; Sur, Dionisio Carbonell; Oriente, Fresia Varas de Ide, Juan Yáñez y Pavicic, Aníbal y Cla. Ltda.; y Poniente, calle Unión y Angel María Godoy.

Fresia Varas de Ide. Norte, calle Comercio, Ramón Barrenechea, José Brancoli y Luis Calderón; Sur, Juan Yáñez; Oriente, calle Balmaceda; y Poniente, Arturo Silva de la P. y Ramón Barrenechea. Con 1.638 m.².

Suc. Covarrubias. Con 863.83 m.². Norte, calle Esmeralda; Sur, Religiosas Oblatas; Oriente, Baldomero Vera, Suc. Santos Hernández, Armando Muñoz y Alfredo Alfaro; y Poniente, Religiosas Oblatas.

Religiosas Oblatas. Con 1.169.95 m.². Norte, Suc. Covarrubias, calle Esmeralda, Alfredo Alfaro; Sur, Gerda Rothrock, Laura Contreras; Oriente, calle 21 de Mayo y Suc. Covarrubias; y Poniente, calle Libertad y Oscar Tehamm.

Gerda Rothrock. Con 172.90 m.². Norte, Religiosas Oblatas; Sur, Suc. Catalán; Oriente, David Morales y Laura Contreras; y Poniente, calle Libertad.

Suc. Catalán. Con 823.11 m.². Norte, Gerda Rothrock; Sur, Pabla Poblete vda. de González; Oriente, Suc. Luis Henríquez, David Morales, Domitila Palma vda. de Herrera, Andrés Pérez Morales y Alfredo Moya; y Poniente, calle Libertad.

Laura Contreras. 195 m.². Norte, Religiosas Oblatas; Sur, David Morales; Oriente, calle 21 de Mayo; Poniente, Religiosas Oblatas, y Gerda Rothrock.

David Morales. Norte, Laura Contreras; Sur, Suc. Luis Henríquez; Oriente, calle 21 de Mayo; y Poniente, Suc. Catalán y Gerda Rothrock. Con 301.95 m.².

Suc. Luis Henríquez. Con 130.85 m.². Norte, David Morales; Sur, Domitila Palma vda. de Herrera; Oriente, calle 21 de Mayo; y Poniente, Suc. Catalán.

Domitila Palma vda. de Herrera. Con 84.30 m.². Norte, Suc. Luis Henríquez; Sur, Andrés Pérez; Oriente, calle 21 de Mayo; Poniente, Suc. Catalán.

Andrés Pérez. Con 109.85 m.². Norte, Domitila Palma vda. de Herrera; Sur, Alfredo Moya; Oriente, calle 21 de Mayo; y Poniente, con Suc. Catalán.

Alfredo Moya. Con 222.75 m.². Norte, Andrés Pérez; Sur, José Brancoli; Oriente, calle 21 de Mayo; y Poniente, Pabla Poblete vda. de González.

Pabla Poblete vda. de González. Con 470 m.². Norte, Suc. Catalán; Sur, Suc. José Carus; Oriente, Andrés Pérez y Alfredo Moya; y Poniente, calle Libertad.

José Brancoli. Con 224.15 m.². Norte, Alfredo Moya; Sur, María Muñoz Ortega y Wenceslao Armijo; Oriente, calle 21 de Mayo; y Poniente, Armando Muñoz, Suc. José Carus y Pabla Poblete vda. de González.

Armando Muñoz. Con 209.84 m.². Norte, Suc. José Carus; Sur, Wenceslao Armijo; Oriente, José Brancoli; y Poniente, calle Libertad.

Wenceslao Armijo. Con 1.599.50 m.². Norte, Armando Muñoz y José Brancoli; Sur, Wenceslao 2.º hijo; Oriente, María Muñoz, Emma González vda. de Valle, Suc. Ismael Contreras y Cecilia Carreño vda. de González; y Poniente, calle Libertad.

Rosa Ronda, Sucesión. Con 560 m.². Norte, Wenceslao Armijo y Aurelio Núñez; Sur, Aurelio Núñez; Oriente, Suc. Juan de Dios González y Ana Luisa Contreras; Poniente, Francisco Reyes y Carmen Cáceres e hijos.

Aurelio Núñez Escobedo. Con 775.60 m.². Norte, Rosa Ronda, Suc.; Sur, calle Ochagavía; Oriente, Suc. Rosa Ronda, y Poniente, Carmen Cáceres e hijos.

Suc. Antonio Díaz. Norte, Clodomiro Pinto y Suc. Andrés De Santos y Suc. María Mercedes Ahumada; Sur, Luis Ojeda Herrera; Oriente, Ramón Barrenechea y Alejandro Soto, y Poniente, calle 21 de Mayo. Con 1.021.46 m.².

Luis Ojeda Herrera. Con 1.509.60 m.². Norte, Suc. Antonio Díaz; Sur, Marcos Silva; Oriente, Alejandro Soto, y Poniente, calle 21 de Mayo.

Angel María Godoy. Con 1.302 m.². Norte, Enrique Vera vda. de López y calle Unión; Sur, Víctor González y Dionisio Carbonell; Oriente, Dionisio Carbonell y Arturo Silva de la P.; y Poniente, Emiliano Jorquera.

Pavicic y Aníbal y Cla. Ltda. Con 1.755.45 m.². Norte, Juan Yáñez; Sur, Loreto vda. de Dalvidie; Oriente, calle Balmaceda, y Poniente, Dionisio Carbonell.

Loreto vda. de Dalvidie. Con 166.05 m.². Norte, Pavicic y Aníbal y Cla. Ltda.; Sur, Padres del Corazón de María; Oriente, calle Balmaceda, y Poniente, Dionisio Carbonell.

María Muñoz Ortega. Con 887.50 m.². Norte, José Brancoli; Sur, Emma G. de Valle; Oriente, calle 21 de Mayo, y Poniente, Wenceslao Armijo.

Emma G. de Valle. Con 89.50 m.². Norte, María Muñoz; Sur, Suc. Ismael Contreras; Oriente, calle 21 de Mayo, y Poniente, Wenceslao Armijo.

Suc. José Díaz. Con 403.48 m.². Norte, Suc. Luis Henríquez; Sur, Ana Luisa Borbalán; Oriente, Angel María Godoy, y Poniente, calle 21 de Mayo.

Ana Luisa Borbalán. Con 387.61 m.². Norte, Suc. José Díaz; Sur, Suc. Luis Henríquez; Oriente, Angel María Godoy, y Poniente, calle 21 de Mayo.

Suc. Luis Henríquez. Con 856.80 m.². Norte, Suc. Cesar Erazo; Sur, Ana Luisa Borbalán; Oriente, Angel María Godoy, y Poniente, calle 21 de Mayo.

Victor González. Con 1.981 m.². Norte, Angel María Godoy y Dionisio Carbonell; Sur, Padres Corazón de María; Oriente, Dionisio Carbonell, y Poniente, Inés Medina de Santibáñez.

Suc. Arturo Díaz, Julia Herrera de Hernández y Filomena González.

Dionisio Carbonell. Con 2.321.20 m.². Norte, Arturo Silva de la P.; Sur, Padres Corazón de María; Oriente, Pavicic y Aníbal y Cla. Ltda., y Loreto vda. de Dalvidie; y Poniente, Víctor González y Angel María Godoy.

Suc. De Santos. Con 629.20 m.². Norte, calle Esmeralda; Sur, Benjamín Quinteros y Suc. Antonio Díaz; Oriente, Suc. María Mercedes Ahumada, y Poniente, calle 21 de Mayo.

Benjamín Quinteros. Con 70 m.². Norte, Sucesión De Santos; Sur, Clodomiro Pinto; Oriente, Sucesión Antonio Díaz, y Poniente, calle 21 de Mayo.

Clodomiro Pinto Castillón. Con 123.90 m.². Norte, Benjamín Quinteros; Sur, Erasmo Aguirre; Oriente, Sucesión Antonio Díaz, y Poniente, calle 21 de Mayo.

Marcos Silva. Con 210 m.². Norte, Luis Ojeda; Sur, Emiliano Jorquera; Oriente, Víctor González, y Poniente, calle 21 de Mayo.

Emiliano Jorquera. Con 1.363.60 m.². Norte, Marcos Silva; Sur, Florinda Jorquera; Oriente, Víctor González, y Poniente, calle 21 de Mayo.

Julia Herrera. Con 56.10 m.². Norte, Ana Borbalán; Sur, Dámaso López; Oriente, Víctor González, y Poniente, calle 21 de Mayo.

Dámaso López. Con 46.40 m.². Norte, Julia Herrera; Sur, Sucesión Arturo Díaz; Oriente, Víctor González, y Poniente, calle 21 de Mayo.

Luis Medina. Con 30.45 m.². Norte, Sucesión Arturo Díaz; Sur, Víctor González; Oriente, Víctor González, y Poniente, calle 21 de Mayo.

Sucesión Arturo Díaz. Con 23.85 m.². Norte, Dámaso López; Sur, Inés Medina; Oriente, Víctor González, y Poniente, calle 21 de Mayo.

Victor González. Con 2.044.05 m.². Norte, Inés Medina; Sur, Filomena González; Oriente, Víctor González, y Poniente, calle 21 de Mayo.

Filomena González. Norte, Víctor González; Sur, Padres del Corazón de María; Oriente, Víctor González, y Poniente, calle 21 de Mayo.

Artículo 2.º— Las expropiaciones autorizadas por el artículo anterior se harán en conformidad a las disposiciones del inciso 3.º del artículo 19 de la Ley N.º 7.200, de 21 de julio de 1942.

La entrega material de los bienes expropiados se hará al Fisco.

Artículo 3.º— Se autoriza al Presidente de la República para invertir hasta la suma de \$ 1.500.000, en el pago de las expropiaciones a que se refiere el artículo 1.º, y en el desarrollo del plan oficial de urbanización de la ciudad de Talagante.

Artículo 4.º— El gasto que importe la aplicación de la presente ley se imputará al rendimiento de la Ley N.º 7.160, de 20 de enero de 1942.

Artículo 5.º— Esta ley comenzará a regir desde la fecha de su publicación en el "Diario Oficial".

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).

— En discusión el proyecto.

Ofrezco la palabra.

superior a un millón doscientos mil pesos al año.

Esta importancia que ha adquirido Talagante ha justificado, a juicio del Ministerio de Obras Públicas y Vías de Comunicación, la ejecución de un plan de urbanización de dicha ciudad. Y en compañía de mis Honorables colegas, señores Muñoz Ayling, Sepúlveda y Valdés, he presentado un proyecto para autorizar a la Municipalidad de Talagante para contratar un empréstito hasta por un millón y medio de pesos, con el objeto de invertirlos en el plan de urbanización y en las expropiaciones que sean necesarias.

Debo hacer presente que con un millón y medio de pesos en bonos, colocados al tipo comercial de los mismos, hay fondos más que suficientes para pagar el plan de urbanización y las expropiaciones correspondientes.

Me es muy grato, al mismo tiempo, dejar constancia de que hay numerosos vecinos de Talagante que han ofrecido ceder gratuitamente los terrenos necesarios para el plan de urbanización, lo que vendría, por lo tanto, a abaratar enormemente los trabajos.

La Comisión de Gobierno Interior había financiado este proyecto de ley con fondos provenientes de la Ley N.º 7.160, de 20 de enero de 1942, que, como se sabe, trata de la contribución especial del impuesto al cobre.

Pero, como últimamente se ha dispuesto de esos fondos y con este proyecto no se quiere perturbar el cumplimiento de las leyes o proyectos de leyes en tramitación que se han financiado con cargo a ellos, se creyó conveniente en la Comisión de Hacienda modificar en esta parte el proyecto de la Comisión de Gobierno Interior. Se volvió entonces a la ley auspiciada por el pueblo de Talagante, que los fondos necesarios para el plan de urbanización se obtuvieran por medio de un empréstito.

El avalúo actual de Talagante pasa de ciento ochenta millones de pesos. El avalúo anterior era sólo de ochenta y dos millones de pesos. Como puede verlo la Honorable Cámara, el avalúo se ha más que duplicado en los últimos años y hay, por lo tanto, fondos sobradamente suficientes para el servicio regular del empréstito que se autoriza.

Sería necesario, eso sí, poner en concordancia el proyecto de la Comisión de Gobierno Interior, que contemplaba otro financiamiento, con el presupuesto por la Comisión de Hacienda.

Por eso he formulado indicación para suprimir el inciso segundo del artículo 2.º, y los artículos 3.º y 4.º del informe de la Comisión de Gobierno Interior, y agregar como artículos 3.º, 4.º, 5.º, 6.º y 7.º los artículos 1.º, 2.º, 5.º, 6.º y 7.º del informe de la Comisión de Hacienda.

Como puede ver la Honorable Cámara, se trata de un proyecto muy sencillo, que está perfectamente financiado y que va a reportar un beneficio de fundamental importancia para el pueblo de Talagante.

Por otra parte, el proyecto ha sido firmado por los Diputados de todos los Partidos, lo que está probando que el pueblo de Talagante entero pide que se despache luego.

He terminado, señor Presidente.

El señor MUÑOZ AYLING.— Pido la palabra.

El señor SEPULVEDA (don Ramiro).— Pido la palabra.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Muñoz Ayling; a continuación, el Honorable señor Sepúlveda.

El señor MUÑOZ AYLING.— En compañía de los Diputados del distrito, presentamos a la Honorable Cámara este proyecto, que tiene por objeto dar a la Municipalidad de Talagante una autorización para contratar un empréstito por la suma de un millón y medio de pesos para urbanizar el pueblo de ese nombre, cantidad con la cual se efectuarán las expropiaciones y se pagarán los trabajos necesarios para realizar aquella.

Este proyecto, como lo ha manifestado el Honorable señor Alcalde, es muy sencillo. Su financiamiento está perfectamente estudiado, porque se va a pagar este empréstito con el mayor rendimiento que le producirá a la Municipalidad de Talagante el nuevo avalúo municipal, que empezó a regir desde el primero de enero de este año.

Como muy bien lo afirma el Honorable señor Alcalde, esta nueva entrada importa a la Municipalidad una suma de \$ 130.000 anuales, la cual costeará el servicio del empréstito.

Las expropiaciones que se



minión de Gobierno Interior, dicen, respectivamente:

"Artículo 1.º.— Se autoriza al Presidente de la República para invertir hasta la suma de \$ 1.500.000, en el pago de las expropiaciones a que se refiere el artículo 1.º, y en el desarrollo del plan oficial de urbanización de la ciudad de Talagante".

"Artículo 2.º.— El gasto que importe la aplicación de la presente ley se imputará al presupuesto de la Ley No 1.180, de 20 de enero de 1941. Como comprenderá la Honorable Cámara, con el cambio del financiamiento no tienen razón de ser ninguno de estos artículos.

Dijo también, señor Presidente, que en segundo lugar propongo que se agreguen a continuación de los artículos 1.º y 2.º de la Comisión de Gobierno Interior, los artículos 1.º, 2.º, 3.º, 4.º, 5.º y 7.º del informe de la Comisión de Hacienda, los cuales quedarán en el proyecto definitivo, como dije, como artículos 3.º, 4.º, 5.º, 6.º y 7.º, respectivamente, porque estos artículos del informe de la Comisión de Hacienda contienen el nuevo financiamiento que se ha propuesto.

En efecto, el artículo 1.º del informe de la Comisión de Hacienda dice:

"Artículo 1.º.— Autorízase a la Municipalidad de Talagante para contratar, directamente o por intermedio de la Caja Autónoma de Amortización de la Deuda Pública, un empréstito interno hasta por la suma de \$ 1.500.000, a un interés que no exceda del 7 por ciento anual y una amortización acumulativa, también anual, no inferior al 1 por ciento.

Se faculta a la Caja Nacional de Ahorros, Cajas de Previsión o a la Corporación de Fomento de la Producción para tomar el empréstito que autoriza la presente ley, no rigiendo en este caso las disposiciones restrictivas de sus leyes orgánicas".

Los demás artículos igualmente se refieren al financiamiento.

Por lo tanto, los artículos sobre los cuales se han presentado indicaciones son los siguientes: para suprimir el inciso segundo del artículo segundo del informe de la Comisión de Gobierno, que se podría...

El señor MUÑOZ AYLLON.— (Por qué no lo tomamos como base de la votación el informe de la Comisión de Hacienda, que es bastante complejo?)

El señor ALCALDE.—No, señor Diputado, porque habría sido necesario, entonces, dar cabida en la indicación a toda la enumeración del artículo 1.º de esta Comisión, que ocupa dos páginas y media.

Pero podríamos ver cuáles son los artículos en que, en conformidad con el informe de la Comisión de Gobierno Interior, inciden las indicaciones presentadas, ya que se va a someter a votación.

El señor PROSECRETARIO.— La Comisión de Hacienda propone que el artículo primero de la Comisión de Gobierno quede como tercero; el artículo segundo como cuarto. El tercero debe ser suprimido porque se consulta como primero en el informe de la Comisión de Hacienda, y debe remplazarse el No 4.º, que pasará a ser 5.º, por el que aparece con el mismo número en el informe de la Comisión de Hacienda.

En definitiva, quedarían como artículos primero y segundo los que tienen igual número en el informe de la Comisión de Hacienda, y como tercero y cuarto quedarían los artículos primero y segundo del informe de la Comisión de Gobierno Interior. El tercero se suprimiría. Como artículo quinto quedaría el que propone la Comisión de Hacienda en reemplazo del artículo 4.º del proyecto de la Comisión de Gobierno.

Y sexto y séptimo serían los artículos nuevos que propone la Comisión de Hacienda. Artículo octavo sería el artículo quinto de la Comisión de Gobierno.

Así quedaría el proyecto en un orden de articulado más correcto.

El señor ALCALDE.— Muy bien; no tengo el menor inconveniente. Por distintos caminos llegamos al mismo fin.

El señor MUÑOZ AYLLON.— Si, señor Presidente; debemos tomar como base el proyecto de la Comisión de Hacienda.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Si a la Honorable Cámara le parece, se procederá en la forma indicada por el Honorable señor Alcalde, con la supresión del inciso segundo del artículo segundo del informe de la Comisión de Gobierno.

Acordado.

Terminada la discusión del proyecto.

14.— AUTORIZACIÓN AL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA PARA ENAJENAR EL EDIFICIO QUE OCUPA ACTUALMENTE EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Corresponde, a continuación, considerando el acuerdo de los Comités que acaba de aprobarse, entrar a tratar el proyecto que autoriza al Presidente de la República para enajenar la propiedad que ocupa el Ministerio de Educación.

—Dice el proyecto:

"Artículo 1.º.— Autorízase al Presidente de la República para enajenar las siguientes propiedades en que actualmente funciona el Ministerio de Educación Pública, en Avenida O'Higgins No 937/38:

a).— La propiedad inscrita a favor del Fisco a folios 1293, No 2.650 del Registro de Propiedades del año 1911, cuyos dueños, según sus títulos son: SUR, Avenida O'Higgins; NORTE, casa No 26 de la Sociedad Ramón Toró; ORIENTE, con los señores Valdivieso; y PONIENTE, propiedad de doña Adela Aldunate de Larraín, hoy del Fisco; y

b).— La propiedad inscrita a favor del Fisco a folios 919, No 1.733, del Registro de Propiedades del año 1917, cuyos dueños, según sus títulos son: NORTE, con Juan Edwards, ORIENTE, propiedad fiscal; SUR, Avenida O'Higgins; y PONIENTE, Banco Popular y Sucesión Enriquez Bazo.

Artículo 2.º.— Las propiedades a que se refiere el artículo anterior serán vendidas, en conjunto, en el precio mínimo de treinta y cinco millones de pesos.

La enajenación se realizará en venta privada si el comprador fuera una institución semifiscal; y en pública subasta, si los compradores fueren extranjeros.

En ningún caso se pagará comisión a terceros, por el carácter de intermediarios o corredores con que ellos intervengan en la venta de las actuales propiedades; y en la compra del nuevo terreno en que se edificará el Ministerio.

Artículo 3.º.— El producto de la venta se destinará a la construcción de un nuevo edificio para el Ministerio de Educación Pública, construcción que será encomendada a la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos, la que deberá abrir un concurso de proyectos.

Artículo 4.º.— El producto de la enajenación a que se refiere la presente ley no será invertido en acciones de la expresada Sociedad Constructora.

Artículo 5.º.— El saldo que quedara disponible, descontado el costo de la construcción, se invertirá en equipar de muebles y demás elementos necesarios al nuevo edificio del Ministerio.

Artículo 6.º.— Esta ley regirá desde la fecha de su publicación en el "Diario Oficial".

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— En discusión el proyecto.

Diputado Informante es el Honorable señor Cañas Flores.

Ofrécese la palabra.

El señor CAÑAS FLORES.— Pido la palabra.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CAÑAS FLORES.— Voy a ser muy breve en el informe de este proyecto de ley que tiene su origen en un Mensaje del Ejecutivo, que lo autoriza para que pueda enajenar el edificio y los terrenos que actualmente ocupa el Ministerio de Educación Pública.

Los que conocemos bien este Ministerio estamos de acuerdo en que es mala su ubicación para el papel que debe desempeñar; la antigüedad que tiene el edificio, su ubicación y la forma en que están distribuidos los salones hacen que no sirva para la labor que actualmente desempeña.

En cambio, ahora se proyecta adquirir un predio en la Avenida 12 de Febrero — no en la Avenida Bulnes, como dice el Boletín correspondiente — que sirva no sólo para instalar el Ministerio de Educación Pública actual, con todas sus dependencias que tiene, sino también, como ya lo dice el señor Ministro de Educación Pública en la Comisión de Educación, para agrupar todas las Instituciones Educativas que están distribuidas en la ciudad. En esta forma se ahorraría una cantidad bastante apreciable de dinero.

Para realizar esta obra, que se ha calculado en unos treinta y cuatro millones de pesos más o menos, se cuenta con el producto de la venta del terreno que, según se cree, podrá rendir treinta y cinco millones y fracción de peso.

De acuerdo con este estudio hecho por el Ministerio y el informe de diferentes corredores de propiedades, se llega a la conclusión de que es exacto el cálculo hecho.

Tiene este proyecto dos originalidades que conviene hacer presente a la H. Cámara: la primera es que las propiedades serán adquiridas por una institución semifiscal, en cuyo caso la venta se hará en forma privada.

A este respecto parece que hay conversaciones tendientes a realizar en esta forma la operación.

El señor ALDUNATE.— (¿Me permite Honorable colega?)

¿A qué institución semifiscal por ejemplo, se le podría vender esta propiedad?

El señor CAÑAS FLORES.— Entiendo, Honorable colega, que se podría efectuar esta operación con alguna Caja; me imagino que con la Caja de Empleados Públicos y Periodistas.

En caso de que los compradores fueran particulares, la venta se haría en pública subasta.

La originalidad está, Honorable Cámara, en que, si queda la propiedad en manos de una institución semifiscal, se podría iniciar de inmediato la construcción del nuevo edificio pagando ésta las planillas correspondientes, y el Ministerio de Educación Pública seguiría funcionando en el edificio que ocupa actualmente, y se trasladaría en el momento preciso al nuevo edificio, sin desembolso extraordinario alguno.

Es claro que la Honorable Cámara establecerá cuál es el criterio más conveniente a este respecto.

La otra originalidad del proyecto consiste en que se armoniza esta ley con la que creó la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos, ya que se le da a esa Institución la construcción del nuevo edificio, lo que es garantía de que se obtendrá una obra perfecta, porque la tarea desarrollada hasta ahora por dicha Sociedad está demostrando que está bien dirigida y bien administrada.

La otra reforma que se consulta consiste en que, como la Ley Orgánica de dicha Sociedad establece que el Fisco pagará las acciones de la clase A con el producto de los remates de propiedades fiscales que no hayan sido reservadas para fines determinados por leyes especiales, se excluye de esta obligación el caso a que se refiere la presente ley.

De aquí, señor Presidente, que dada la manera como está concebida el proyecto, salvo aquélla, y vuelvo a repetir, de la venta en pública subasta, la Comisión de Educación Pública, por unanimidad de sus miembros, estimó que era un proyecto digno de apoyarse ante la Honorable Cámara.

La Comisión de Hacienda—y yo que el Honorable señor Cárdenas, Diputado Informante de dicha Comisión, no está en la Sala—también lo aprobó, así que haciendo un alcance, en el que dice:

"Estima vuestra Comisión que para mantener la debida unidad en el articulado del proyecto, el artículo 5.º debe consultarse como inciso segundo del artículo 3.º".

Y está bien lo que la Comisión de Hacienda ha hecho, y yo creo que, salvo mejor opinión de la Honorable Cámara, debemos aprobar este proyecto de ley, que patrocinó el Gobierno, para que así el Ministerio de Educación Pública pueda contar con el edificio apropiado a los fines que desempeña.

No es por la cantidad de lo que cuesta la construcción de este edificio una obra sumaria; al contrario, por el arsenal de oficinas que va a concentrar y por el ahorro que va a significar el no arrendamiento de numerosas propiedades, como se hace actualmente, será éste un edificio útil y necesario.

Nada más, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Ofrezco la palabra.

El señor GARDEWEG.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor GARDEWEG.— Señor Presidente, su articulado y las palabras del Honorable Diputado Informante me hacen concordar en todas sus partes con el fondo mismo de este proyecto.

Sin embargo, señor Presidente, tengo que referirme a una situación especial contemplada tanto en el artículo 1.º como en el artículo 2.º, respecto de dos ideas matrices que se contienen en este proyecto.

La primera de ellas se contempla al autorizarse la venta en conjunto de las propiedades que se indican, y la segunda, al establecerse que esta venta pueda ser en privado o en pública subasta.

No hay duda de que tal vez sea esta la primera vez que nos encontramos en el Parlamento con un Mensaje del Presidente de la República, en el que pide autorización para enajenar un bien raíz en la forma que se contiene en este proyecto, o sea, para vender en conjunto y en privado una propiedad de la extensión y de la importancia de la que hoy día ocupa el Ministerio de Educación Pública.

Debe recordar la Honorable Cámara que la autorización que solicita el Supremo Gobierno tiene su origen en una disposición constitucional, y este hecho de que tenga su origen en una disposición específica, concreta de la Constitución, revela que es una materia de importancia, de manera que el legislador, al conceder al Supremo Gobierno, está en la obligación de tomar todas aquellas medidas que resguarden, en forma absoluta, el interés fiscal. Ese interés fiscal es el que nosotros tenemos que determinar aquí si está perfectamente resguardado en este proyecto de ley que autoriza al Presidente de la República para enajenar determinados bienes fiscales.

En mi concepto, señor Presidente, la venta en privado, aunque sea con un fin que pudiera tener algún elemento de conveniencia, es totalmente contraria al interés público. No quiero pensar, desde ningún punto de vista, que este proyecto de ley encierra—digámoslo así—una negociación ya pactada que pudiera ser de beneficio para el Fisco o para una institución semifiscal.

Hay que recordar que esta determinación o denominación de instituciones semifiscales lo va también envolver esta otra idea: que lo es semifiscal es también semipúblico. Y desde el momento en que hay un interés público comprometido en cualquiera negociación de esta naturaleza, ello daría margen para que pudiera pensarse que no quedarían perfectamente resguardados con ella los intereses fiscales.

Esta disposición constitucional ha sido aplicada en numerosas ocasiones por esta Honorable Cámara, especialmente cuando se ha tratado de ventas de consideración. En todas las leyes anteriores de esta naturaleza, en todas las autorizaciones de importancia que se han acordado por esta Honorable Cámara, el legislador ha tenido especial interés en exigir que estas ventas sean hechas en pública subasta. (Por qué, señor Presidente? Porque es la única manera de que, en el libre comercio, en la libre demanda, en la libre competencia, los intereses fiscales queden por encima de cualquiera rapacidad, de cualquier sospecha de que no han sido debidamente custodiados).

Tengo a la mano, señor Presidente, una legislación del año 1933; se trataba, en aquella época, de una autorización solicitada por el Supremo Gobierno para vender el sitio y el edificio del Cuartel que ocupaba el Regimiento de Caballería "Canadense General Baquedano N.º 2", ubicado en la Avenida Portales. En aquella ocasión, el Supremo Gobierno le solicitó la autorización correspondiente, pero al solicitarlo tuvo especial empeño en dejar consignado en el proyecto que esa venta debía hacerse en pública subasta. En esa misma ley también se expresó cuál iba a ser el destino, la intención que se iba a hacer del producto de la enajenación.

Pero no solamente en esta legislación de un Gobierno constitucional se estableció que tales ventas debían hacerse en pública subasta; también en Gobiernos revolucionarios, de no grata recordación para el país, se procedió...

El señor BRASES.— Exuse Su Señoría, pero no he oído bien. ¿El Congreso dio la autorización para hacerlo en pública subasta o en privado?

El señor GARDEWEG.— En pública subasta.

Dice que en esa ocasión el Congreso autorizó la enajenación en pública subasta de la propiedad donde estaba instalado el Regimiento de Caballería N.º 2 "General Baquedano".

El señor BRASES.— ¿Y se hizo así?

El señor GARDEWEG.— Se hizo así, Honorable Diputado.

La Junta de Gobierno presidida por don Carlos Dávila, que dirige los destinos de la nación en la ocasión a que me refiero, estaba compuesta por los señores Nolasco Cárdenas, Eliseo Peña Villalón y Virgilio Morales, también tuvo este deseo de defender los intereses fiscales, y en legislación contenida en el decreto N.º 153, de 7 de julio de 1932, se dice lo siguiente:

"El Presidente de la República podrá, con la firma de todos los Ministros del despacho, permutar y en general enajenar en pública subasta los bienes inmuebles fiscales que no sean de utilidad imprescindible, siempre que, en total, estas enajenaciones no excedan de diez millones de pesos durante el año calendario en que se verifique".

Tenemos, en consecuencia, dos antecedentes de consideración que deben servir de precedente para que la Honorable Cámara vea la necesidad, el interés que debe existir en que la enajenación de cualquier bien raíz fiscal de importancia, sea llevada a cabo en pública subasta.

No se divisan en el proyecto con la claridad necesaria, señor Presidente, las razones que podrían abonar esta excepción, esta originalidad que en él se crea. Se habla y se dice que el Supremo Gobierno ya tendría adelantadas conversaciones importantes con una entidad semifiscal—que como se acaba de expresar, sería la Caja de Previsión de Empleados Públicos y Periodistas—para llevar adelante esta venta por intermedio de esta institución.

Doy por sentado, aun en presencia de estos antecedentes, lo que ya he expresado, esto es, que el interés público, el interés del Estado, no estaría perfectamente resguardado si se realizara la operación en la forma que vengo criticando. Por muy honorables que sean los que actúan en esta negociación, por muy preciosos y por muy abonados que sean los informes técnicos, en ningún momento podrán estimar cuál es el verdadero precio comercial al hacerse la transacción entre el Fisco y la institución semifiscal. Desde ningún punto de vista, pues, señor Presidente, estos antecedentes tendrán el mérito o el valor de una pública subasta.

Todo esto en lo que se refiere al interés del Fisco.

Hay también el interés de la institución semifiscal, porque en esta venta privada no hay duda alguna que alguien va a tener que salir beneficiado: o sale beneficiado el Fisco o la institución semifiscal.

En el primer caso, señor Presidente, si sale beneficiado el Fisco, no hay duda de que saldrá perjudicada la institución semifiscal.

Después de decir esto, voy a establecer los antecedentes que me permitirán probarlo ante la Honorable Cámara.

En la exposición de motivos se adelantó que la manera de operar de este proyecto es la siguiente: que, en el tiempo que medie entre la venta y la construcción del Ministerio de Educación va a seguir funcionando en el edificio que ocupa actualmente; y por su parte esta institución semifiscal serviría las planillas de pago que demande la construcción del nuevo edificio hasta el momento en que quedara listo para el traslado a él de las oficinas del Ministerio.

Desde luego, se ve en esto un procedimiento bastante enojoso. No puede convenir ni interesar al Fisco, como tampoco a la institución semifiscal, que se cree esta interdependencia en la construcción, porque no hay duda que pueden sobrevenir una multitud de conflictos. Qué tan pronto puede llegar a constituir un fracaso la edificación.

Lo que interesa al Fisco es construir y para ello lo primordial es que la construcción esté financiada y la única forma de conseguir este objetivo, es la de que el Fisco tenga en su poder el valor que representa la construcción.

Por otra parte, será perjudicada la institución semifiscal, porque ésta no va a poder entrar de inmediato en posesión del bien que adquiere y, mientras tanto, va a estar pagando la construcción, cuyo valor puede llegar a la cantidad de treinta y cinco millones de pesos. En el intervalo entre la compra de la propiedad y la terminación de la construcción, que puede durar doce, dieciocho o veinticuatro meses, esta institución semifiscal tampoco va a percibir el interés que corresponde al capital invertido.

El señor GONZÁLEZ VON MAREES.— Se supone que el Fisco pagará el interés, en este caso.

El señor GARDEWEG.— En ninguna parte lo dice el proyecto. Podría deducirse o considerarse que el interés lo pagará el Fisco; pero de ninguna manera lo dice la ley. Por esta parte, tendríamos un perjuicio de cuatro o cinco millones de pesos.

Pero no es eso lo único, señor Presidente. Defendiendo el interés fiscal, encontramos que la misma exposición de motivos da margen para pensar que la venta de sitios puede ser superior a la suma que estaría proyectada, es decir, a la suma autorizada de treinta y cinco millones de pesos.

La exposición de motivos, después de detallar la forma en que se podrían obtener los \$ 35.485.000, dice lo siguiente: "Sería un cálculo sin tomar en consideración las posibilidades de un mayor precio que se podría obtener por la venta de los lotes de terrenos, ya que aquí queda subordinado únicamente al interés comercial de los interesados".

Tenemos, en consecuencia, que el propio informe da margen para creer que, en una venta en pública subasta, se puede obtener una suma superior a 35 millones de pesos.

Podrá argüirse y decirse que este proyecto no es una simple transacción comercial, que es un avenimiento logrado en buena forma entre el Fisco y una institución semifiscal, especialmente, en beneficio de esta última, que resguarda los intereses que nosotros mismos estamos obligados a defender.

Pero una ley no puede plantearse en esta forma. Por sobre todas las cosas, ella debe mirar, exclusivamente, el interés fiscal; y desde el momento en que haya la posibilidad más remota de que se pueda obtener por estos terrenos una suma superior a la que resultare de la venta del inmueble a una institución semifiscal, el legislador, en defensa del interés fiscal, debe procurar que de esta venta se obtenga una mayor cantidad de dinero.

Creo, señor Presidente, que con lo que acabo de expresar, queda perfectamente en claro que la utilidad de este proyecto, el beneficio mismo que se va a obtener, recomienda que, por una parte, se enajene la propiedad para que, con su producto, pueda el Fisco construir el edificio donde van a estar las oficinas del Ministerio de Educación Pública.

Por otra parte, que la cantidad que se perciba comience a ganar de inmediato. En este caso, se podría argumentar que el capital y serían para suvenir a cualquiera alza en los materiales de construcción y, en general, en la obra de mano.

Por todas estas consideraciones, señor Presidente, llego a la conclusión de que no es conveniente que a una institución semifiscal se le vendiera, al cargo de la construcción de un edificio fiscal, con la obligación de pagar, por un edificio fiscal, a medida que se vaya construyendo, el edificio, las sumas necesarias, determinadas por las planillas, para hacer frente a tales gastos.

En realidad, esta institución semifiscal saldría perjudicada, por cuanto tendría que reservar los recursos correspondientes para ir pagando las planillas, los cuales no ganarían el interés que necesita para cumplir con la Ley de Empleados Públicos y Periodistas.

Por esto, voy a permitir formular indicación para substituir el artículo segundo, por el siguiente: "Las propiedades a que se refiere el artículo anterior, serán vendidas en pública subasta, en conjunto o en lotes, por un precio no inferior a 35 millones de pesos".

Aprobando esta indicación, dejaríamos en igualdad de condiciones a todos los que pudieran tener interés en esta propiedad. Ya sea la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas o cualquiera otra institución semifiscal—y también dejaríamos en las mismas condiciones—porque eso es lo justo—a cualquier interés particular que quisiera pagar una mayor cantidad, porque así contribuiría al porvenir de su negocio.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Sirvase Su Señoría enviar por escrito su indicación a la Mesa.

El señor YRARRAZAVAL.— Pido la palabra.

El señor BRASES.— Pido la palabra.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Puede usar de la palabra el Honorable señor Yrarrazaval; a continuación, el Honorable señor Brases.

El señor YRARRAZAVAL.— Aunque considero que hay otras necesidades más urgentes que atender en el país, estimo de toda conveniencia que el Ministerio de Educación Pública funcione en un edificio que reúna las debidas condiciones. Pero me llama la atención la redacción que se ha dado al artículo 4.º que, a mi juicio, no es la más aconsejable.

Efectivamente, el artículo dice: "Artículo 4.º El producto de la enajenación a que se refiere la presente ley no será invertido en acciones de la expresada Sociedad Constructora".

Este artículo está de más, porque la Ley Orgánica que creó la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos establece que el Fisco pagará las acciones de la clase A, que suscriba, en primer término, con el producto del remate de la propiedad fiscal".

Pero agrega la disposición de la ley "que no hayan sido reservados para fines determinados por leyes especiales".

Este es el caso, precisamente, de una ley especial, en que el producto del remate de una propiedad fiscal se va a destinar a la construcción de un edificio para el Ministerio de Educación Pública.

En consecuencia, he formulado indicación para suprimir este artículo 4.º.

El señor BRASES.— Pido la palabra.

El señor BARRENECHEA (Vicepresidente).— Puede usar de ella Su Señoría.

El señor BRASES.— Debo comenzar mis observaciones manifestando mi acuerdo con el Honorable señor Gardeweg, cuando dice que debe, como defensor en primer término, el interés fiscal; pero también debo manifestar a la Honorable Cámara que al discutirse este proyecto, la Comisión de Educación Pública, tomó en consideración no sólo las observaciones que hiciera el señor Ministro en representación del Gobierno, sino que también la opinión de los Honorables Diputados que asistieron a sesiones.

La cosa es muy sencilla. Se puede y se debe, a mi juicio, enajenar todos estos establecimientos públicos y todas estas propiedades de carácter fiscal, en pública subasta.

Creo que es el mejor sistema y el que resguarda mejor los intereses del Fisco y, sobre todo, el que deja las operaciones que se hacen en tal forma de claras, que nadie, en momento alguno, puede poner en tela de juicio la corrección de los procedimientos que se hayan utilizado para hacer la enajenación.

Pero en este caso particular, la Comisión de Educación, que tengo la honra de presidir, por la unanimidad de sus miembros, prestó su acuerdo para que el artículo 2.º quedara redactado en la forma en que lo está y que he llamado la atención de Su Señoría.

También se dijo en la Comisión que era muy posible que fuera la Caja de Empleados Públicos y Periodistas la que se interesara por este predio y se consideró la posibilidad de una negociación directa entre esa Caja y el Fisco; pero en momento alguno se pensó en la Comisión en excluir, como parece desprenderse de las observaciones del señor Diputado, la licitación pública.

Lo dice el mismo artículo: "La enajenación se realizará en venta privada, si el comprador fuera una institución semifiscal; y en pública subasta, si los compradores fueren extranjeros".

De manera que si una institución particular no se interesa por la compra de esta propiedad en el mínimo de treinta millones de pesos que establece el proyecto de ley, podrá ésta sacarse a licitación pública y, seguramente, podrá hasta alcanzar mejor precio.

Puede ser, también, que no haya interesados. Entonces la ley sería totalmente inoperante; el Ministerio seguiría funcionando en un edificio totalmente inadecuado, y el Fisco seguiría gastando ingentes sumas de dinero en arriendos de edificios en distintas partes de la ciudad para sus oficinas y algunas inspecciones.

Ahora bien, dice Su Señoría que alguien debe salir ganando, sea el Fisco o la institución. Su Señoría cree que en este caso puede ganar el Fisco.

Sin duda alguna, porque yo creo que lo que podría hacer una institución de carácter semifiscal sería adelantar el dinero con el objeto de que se fuera construyendo el nuevo edificio para el Ministerio, porque, si no fuera así y esto fuera vendido en pública subasta, el adquirente requeriría de inmediato el dominio del inmueble y, mientras tanto, el Ministerio de Educación y sus oficinas anexas no tendrían dónde funcionar.

Por lo demás, aun cuando la ley no lo diga, los capitales que invertiría la Caja o la institución semifiscal que fuera haciendo estos adelantos totales, en un momento dado, necesitaría, entre darle al Fisco o al Ministerio esta suma global del precio de venta, no serían estos fondos invertidos de inmediato, porque no habría obra alguna en que poderlos invertir y es mucho mejor ir haciendo la obra por el sistema de pago por planillas.

Por consiguiente, no comprendo el temor de Su Señoría al creer que la Caja pueda adelantar los treinta y cinco millones de pesos para comprar un terreno y construir en él un edificio y que no vaya a reducir este capital el interés necesario.

Por lo demás, dice también el Honorable señor Gardeweg que es necesario tener el financiamiento hecho y contar con los fondos necesarios. Si esta Caja, en un momento dado, necesitara, entre darle al Fisco o al Ministerio esta suma global del precio de venta, no serían estos fondos invertidos de inmediato, porque no habría obra alguna en que poderlos invertir y es mucho mejor ir haciendo la obra por el sistema de pago por planillas.

El señor DIEZ.— (¿Me permite, Honorable Diputado?)

En las bases del remate se coloca una cláusula sobre plazo para la entrega de la propiedad que se va a rematar y también se fija un plazo para el pago del precio de venta. En esta forma, se daría subastado el inmueble.

El señor BRASES.— Eso es en el caso de que la venta se haga en pública subasta y sea un particular el que se interesa por la propiedad. Sin duda alguna, ningún particular va a estar pensando que se construya el edificio para el Ministerio antes de que le entreguen la propiedad que ha subastado.

Precisamente, éste fué el pensamiento que tuvo en vista la Comisión al aprobar el proyecto en esta forma: facilitar una operación con una entidad que daría facilidades en cuanto a la entrega del inmueble y, a la vez, pagaría su valor en forma cómoda para las partes interesadas.

Es un verdadero adelanto que una institución determinada haría al Fisco para que fuera construyendo el nuevo edificio. Como tal vez esa Caja, u otra, no pudiera tener en un momento dado los treinta y cinco millones de pesos de inversión, podría prestando o adelantando de parte de la cuenta del valor del inmueble, de modo que se demude quedaría cancelada al momento de la terminación del edificio. Así se obtendría la facilidad de que el Ministerio continuara en las actuales oficinas que, aunque inadecuadas, anticomodas, inadecuadas, son preferibles a tener que estar otras arriendo mientras su nuevo edificio se levanta.

En cuanto a las observaciones del Honorable señor Yrarrazaval, el artículo 4.º, cuyo contenido negativo extraña a Su Señoría, obedece completamente al deseo de ratificar el proyecto contenido en la Ley sobre Construcciones de Establecimientos Educativos, que establece que el producto de los remates de terrenos fiscales o inmuebles deberá invertirse en acciones de una ley especial lo reserve para un fin determinado. De tal manera que yo no hago ningún inciso en esto, y si Su Señoría quiere, puede simplemente suprimirlo, modificarlo, yo estoy con el criterio de Su Señoría. Sin embargo, creo que este artículo, colocado por la Comisión en el lugar del proyecto, sólo reafirma el principio que he citado y su supresión no afecta al proyecto actual.

Por lo demás, se deja bien en claro lo que establece el inciso 2.º del artículo 2.º, esto es, en ningún caso se pagarán comisiones a terceros por el carácter de intermediarios o corredores con que ellos intervengan en la venta de las actuales propiedades y en la compra del nuevo terreno en que se edificará el Ministerio. Se ha establecido así precisamente porque, entre otras cosas, se pasó que podría ser una de estas instituciones de carácter semifiscal la que comprase este edificio y así, como esta forma.

Yo creo haber dejado desvanecidas o, por lo menos, he pretendido hacerlo, las dudas que parecen tener al Honorable señor Gardeweg. Pero estar seguro Su Señoría, como la Honorable Cámara, de que la Comisión de Educación al proponer este proyecto por el cual se autoriza al Presidente de la República para vender en privado una propiedad, no ha tenido en vista otro objetivo que la defensa de los intereses fiscales y que el Ministerio de Educación tenga un edificio adecuado para su funcionamiento.

El señor PINEDO.— Pido la palabra, señor Presidente.



Como Diputado Informante de la Comisión de Hacienda, debo decir respecto a este proyecto, por lo demás sensatísimo — que ya la Honorable Comisión lo aprobó sin otra variación con respecto al proyecto primitivo, que colocar el artículo quinto como inciso segundo del artículo tercero.

Es decir, mejorar la correlación del articulado del proyecto.

Las observaciones que se hicieron en la Comisión de Hacienda demostraron la buena elaboración de este proyecto.

En conformidad a lo expuesto por el Honorable señor Pinochet, en el artículo correspondiente, se han determinado en forma precisa los deslindes de la propiedad de que se trata.

Además, señor Presidente, considero que si fuese la Caja de Empleados Públicos y Periodistas, la que adquiriera la propiedad, sería una medida justa ya que un gran número de sus imponentes pertenecen al profesorado.

En realidad, es digna de estímulo y reconocimiento la actuación del Gobierno al propiciar la aprobación de este proyecto, puesto que la Constitución Política del Estado señala que la atención del Estado se dispensará en forma "preferente" a favor de la instrucción pública. Sin embargo, pensando en esta disposición constitucional, pareciera paradójico que el Ministerio que todavía se mantendrá funcionando en un edificio vetusto, indigno para el progreso alcanzado por la educación en nuestro país, fuera justamente el Ministerio de Educación.

Existe constancia en los Boletines de la Honorable Cámara que el Diputado por Santiago que había llamado oportunamente la atención del Gobierno para que se dotara al Ministerio de Educación de un edificio más digno de la importancia de las funciones que realiza. Era una verdadera aberración ver a los profesores, en los primeros meses del año hacer antena en un patio colonial, sin contar alguno, como si estuvieran en la calle misma, en espera de la atención de la Dirección de Educación Primaria o del Ministerio. En consecuencia, con este proyecto viene a remediarse esta anomalía que había dentro de la Administración Pública.

El proyecto no merece otra observación a la Comisión de Hacienda sino la de hacer una modificación de correlación de su articulado.

Yo creo, señor Presidente, que este proyecto será recibido por la opinión pública con gran satisfacción debido al rol que juega el Ministerio de Educación Pública en la vida nacional.

En cuanto a las observaciones formuladas por el Honorable señor Aldunate, que tienden a mejorar este proyecto, debo decir que ellas nos están guiando, desde luego, los esfuerzos que se han gastado para estudiar este proyecto y dar preferencia a su discusión.

En estas ideas debe acompañarlo toda la Honorable Cámara en consideración de su justicia.

Por otra parte, señor Presidente, quiero agregar que es verosímil que un proyecto de tanta trascendencia como éste, se está discutiendo con la asistencia de tan escaso número de Diputados, a pesar de la petición formulada por el señor Ministro de Educación Pública y del acuerdo de los Comités Parlamentarios.

Será una vergüenza para el Congreso Nacional que mañana los profesores se dieran cuenta de que este proyecto, de vital importancia para el progreso de la enseñanza pública, se ha estado discutiendo con una asistencia tan reducida de señores Diputados, mientras la mayoría de los miembros de esta Honorable Cámara permanece en el comedor.

Nada más, señor Presidente.

El señor CLARO (Ministro de Educación Pública). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BARENNECHEA (Vicepresidente). — Puede usar de la palabra el señor Ministro de Educación Pública.

El señor TAPIA. — No hay número en la Sala.

El señor GARDEWEG. — Pero se puede hablar, Honorable colega.

El señor TAPIA. — (Es lástima que no se puedan tomar acuerdos).

El señor ACHARRAN ARCE. — En cambio, se pueden aportar ideas.

El señor CLARO (Ministro de Educación Pública). — He oído con interés las observaciones formuladas a través de este debate, y, desde luego, debo manifestar con todo agrado a la Honorable Cámara que estoy conforme con algunas de ellas.

En primer término, en cuanto a la indicación del Honorable señor Irarrázaval, pienso que, en realidad, el artículo 4.º no es necesario. Si la Honorable Cámara ha entendido bien la intención que se tiene en el proyecto, podría quedar en la idea sólo para la historia fidejigna de la idea. No habría, pues, necesidad de esta disposición.

Comparto el criterio del Honorable señor Aldunate en cuanto a la conveniencia de fijar un plazo para la autorización que por este proyecto se da al Presidente de la República; pero creo que este plazo podríamos fijarlo en un año, que es un término prudente para hacer uso de esta autorización.

Con respecto a la indicación del Honorable señor Aldunate, relativa a fijar el número mínimo de metros de terreno, no creo que se deba aceptar en la forma en que está presentada, sino sólo fijar una cantidad máxima de cinco millones de pesos, por ejemplo, para que se destinen a la compra del terreno.

No podemos anticipar exactamente el número de metros que se necesitarán porque ello depende de los planos que entreguen los arquitectos.

Debo agregar a la Honorable Cámara que es intención de Su Excelencia el Presidente de la República incluir este edificio que se pretende construir en la Avenida Buñes, más bien dicho, en el plano que se ha hecho con relación a esa Avenida.

En cuanto a la última observación del Honorable señor Aldunate, sobre el pago al contado del precio del terreno, yo aceptaría la indicación formulada, pero en forma distinta, estos es, que el precio deberá ser totalmente pagado al tiempo de hacerse la entrega de la propiedad.

Y la razón es muy sencilla. Si en el proyecto se ha pedido la autorización para vender en venta privada, en caso de que se trate de una institución semifiscal, es porque estamos frente a un problema que es grave. ¿Qué se hace durante el tiempo que demore la construcción del nuevo edificio? ¿Dónde se traslada o se instala mientras tanto el Ministerio de Educación Pública?

Arrendar ocho o diez casas para instalar sus oficinas, fuera de ser muy difícil y de dispersar las dependencias del Ministerio, cuesta mucho dinero. Se ha pensado, por eso, y ha habido, al respecto, conversaciones informales con algunas Casas, en la posibilidad de que alguna de estas instituciones, dos o tres de ellas, en conjunto, compren el terreno y vayan anticipando las planillas de pago a la Sociedad Constructora mientras la construcción se realiza. Si se pagara todo el precio al contado, habría que cubrir intereses durante uno o dos años sobre un dinero que no se está invirtiendo; en el otro caso, los intereses se pagarían sólo sobre las sumas que se van utilizando en la construcción.

Por lo tanto, acepto la indicación del Honorable señor Aldunate, pero en la inteligencia de que el pago total debe coincidir con la entrega material del predio.

Eso es todo lo que tenía que decir, señor Presidente.

El señor GARDEWEG. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GARDEWEG. — Señor Presidente, yo quiero hacer un alcance a las palabras con que el Honorable señor Brañes contestara las observaciones que formulé anteriormente, como, asimismo, las palabras del señor Ministro de Educación.

Denantes formulé una observación de fondo por

la cual decía que el interés fiscal, estaba resguardado única y exclusivamente con la subasta pública y el Honorable señor Brañes me hizo en sus observaciones que esta no estaba excluida en el presente proyecto de ley.

Me parece, señor Presidente, que no nos vamos a comprender con tanta facilidad. No hay duda de que no se excluye totalmente la subasta pública; pero queda bajo una condición que la elimina por completo: la de que sólo procede si no resulta la venta privada a una institución semifiscal.

Desde el momento que hay la posibilidad de que pueda ser vendida esa propiedad a una institución semifiscal, está totalmente excluida la subasta pública.

El señor BRAÑES. — Yo no lo he entendido así, Honorable colega.

El señor GARDEWEG. — Yo así lo he comprendido.

El señor BRAÑES. — Yo concuerdo con la opinión de Su Señoría en el sentido de que es necesario salvaguardar la forma en que se va a hacer esta operación, y, sobre todo, el interés fiscal.

Si no hubiera posibilidad de hacer la venta en privado a una institución semifiscal, o a dos o tres, como ha dicho el señor Ministro, entonces se llamará a licitación pública.

Lo que he querido decir es que la Comisión de Educación Pública ha tenido en vista, primero que nada, para aceptar que esta venta se haga en la forma que acaba de expresar el señor Ministro — fueron las palabras en la Comisión — la dificultad que hay para que el nuevo edificio del Ministerio de Educación Pública pueda hacerse de un momento a otro, lo que haría que esas oficinas no tengan donde funcionar.

El señor GARDEWEG. — De todas maneras...

El señor BRAÑES. — ...pero dejando la posibilidad, si esta venta no puede efectuarse en forma privada, de que pueda realizarse en pública subasta.

Volvemos lo que se pueda hacer. Creo que estamos "bastante de acuerdo" para que no se me comprenda respecto del alcance que doy a las justas observaciones que he hecho presente.

Respecto de la segunda de las observaciones que acaba de formular el señor Ministro, acerca de las inmensas dificultades que produciría al Ministerio de Educación el hecho de que, si su actual edificio se enajenara en pública subasta, se viera en la obligación de entregarlo una vez que se le hubiese cancelado su precio, puedo manifestar que, de todas maneras, este caso podrá presentarse, y por eso contemplo este evento el mismo proyecto de ley. Aún podría decirse señor Presidente, que se va a presentar, por cuanto si no se llega a acuerdo entre el Fisco y la institución semifiscal, el Gobierno va a tener que sacar a pública subasta estos terrenos, y entonces, se va a encontrar en la misma dificultad. De ahí por qué, se dice, la Comisión no ha hecho obligatoria la pública subasta para la enajenación de esta propiedad.

El señor BRAÑES. — Eso se establecerá en las bases del remate, Honorable Diputado.

El señor GARDEWEG. — Así es que considero, señor Presidente, que tanto en la contestación que me ha dado el Honorable señor Brañes, como en el alcance que ha hecho el señor Ministro, queda perfectamente en pie el fondo de mis observaciones. Y por eso, señor Presidente, sostengo y mantengo que la única manera de resguardar los intereses fiscales en la enajenación de un terreno fiscal de la importancia del que hoy día ocupa el Ministerio de Educación Pública, es, exclusivamente, el hacerlo en pública subasta.

He dicho, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Ofrezco la palabra.

Corrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará en general el proyecto.

Aprobado.

Si le parece a la Honorable Cámara, se podría discutir en particular también inmediatamente.

El señor ALDUNATE. — No, señor Presidente.

El señor GAETE. — ¿Hay muchas indicaciones?

El señor VALDEBENITO. — Con todo gusto, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Hay oposición.

El señor VALDEBENITO. — ¿Por qué no lo des, pachamos ahora, Honorable Diputado?

El señor ALDUNATE. — No tengo inconveniente, Honorable Diputado, si se aprueban todas las indicaciones que he formulado.

El señor DELGADO. — Sería conveniente mandarlo a la Comisión de Hacienda, entonces.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Pasará a Comisión, entonces.

El señor GAETE. — Todas las indicaciones sentadas y cuerdas las podríamos aprobar ahora.

El señor CLARO (Ministro de Educación Pública). — Señor Presidente, si me permite...

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el señor Ministro.

El señor CLARO (Ministro de Educación Pública). — Acabo de expresar que estoy de acuerdo con las indicaciones del Honorable señor Aldunate, con contadas variantes...

El señor ALDUNATE. — Es que las variantes modifican totalmente esas indicaciones. Por ejemplo, aquella observación que ha formulado Su Señoría en el sentido de que el pago no se haga al contado, sino una vez que se entregue la propiedad materialmente significaría que el pago podría cumplirse 5, 10 o 20 años después, cuando la moneda ya no valga nada.

El señor CLARO (Ministro de Educación Pública). — Honorable señor Aldunate, he expresado hace un momento que la intención del Ejecutivo es construir un edificio a la brevedad posible. Sin embargo, ha sido necesario buscar un mecanismo mediante el cual el Ministerio pueda seguir ocupando el actual edificio, mientras se hace la obra.

Su Señoría ha alegado un temor: la depreciación de la moneda...

El señor GARDEWEG. — Podría fijarse un plazo de dos años para el pago.

El señor CLARO (Ministro de Educación Pública). — No hay ningún inconveniente.

El señor ALDUNATE. — Solamente aceptaría...

El señor CLARO (Ministro de Educación Pública). — Pongámonos en la situación de que no se hiciera esta operación en un particular. ¿Habría algún particular en este país que pueda comprar una propiedad por 35 millones de pesos al contado?

El señor MADRID. — Se podría dividir la propiedad, lo que sería otra solución.

El señor CLARO (Ministro de Educación Pública). — O se podría dividir la propiedad; pero esa parcelación requiere capitales y el Fisco no cuenta con ellos.

El señor ALDUNATE. — Todo eso está demostrando la necesidad de que intervenga la Comisión para un mejor estudio de este proyecto. Además, hay desacuerdo entre las opiniones del señor Ministro y las que yo he manifestado.

El señor CARDENAS. — Pero hay necesidad de darle un plazo a la Comisión porque este proyecto es muy importante.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Se podría fijar un plazo de dos días.

UN SEÑOR DIPUTADO. — Es lo mismo que nada.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Un plazo de dos días...

VARIOS SEÑORES DIPUTADOS. — Tiene de más con eso la Comisión.

El señor DELGADO. — ¿Y qué plazo para las indicaciones?

El señor URZUA. — En una sesión de la Comisión podrían discutirse todas las indicaciones del Honorable señor Aldunate. La Comisión podría reunirse mañana y evacuar su informe en la tarde para seguir discutiendo este proyecto en la sesión ordinaria de mañana.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Alessandri.

El señor ALESSANDRI. — Yo creo, señor Pre-

sidente, que se podría resolver esta dificultad, ampliando el plazo de seis meses a un año para pagar el precio.

El señor ALDUNATE. — El plazo de seis meses se refiere a otra cosa; es para la autorización. El señor CLARO (Ministro de Educación). — Estoy conforme con esa indicación.

El señor ALDUNATE. — ¿Y para el pago en el caso de que se usen esos fondos?

El señor CLARO (Ministro de Educación). — Un año para el pago del precio de la propiedad. El señor ALDUNATE. — Yo he propuesto seis meses.

El señor CLARO (Ministro de Educación). — Es un plazo muy breve para una negociación de este volumen.

El señor ALDUNATE. — Pero, en un año, el precio de 35 millones puede ser pequeño. En la forma en que sube actualmente el valor de las propiedades, los 35 millones de pesos pueden constituir un precio que no corresponda al que tenga esa propiedad en un año más.

El señor CLARO (Ministro de Educación). — Si el Honorable señor Aldunate, en obsequio al interés que tiene el Gobierno en contar con esta ley antes del receso del Congreso Nacional, y considerando que el proyecto debe ir al Honorable Senado, se allanara a convenir conmigo en la otra observación, aceptaría ese plazo de seis meses.

La otra observación es relativa a que el pago del precio quedará hecho junto con la entrega material de la propiedad.

El señor ALDUNATE. — Habría que establecer un plazo corto para esta entrega.

El señor CLARO (Ministro de Educación). — Un plazo de dos años.

El señor ALDUNATE. — Es mucho. Máximo, un año.

El señor CLARO (Ministro de Educación). — Pero la construcción no puede demorar sólo un año, Honorable Diputado.

El señor BRAÑES. — Es materialmente imposible.

El señor SANTANDREU (Presidente). — En consecuencia, el proyecto pasará a Comisión en segundo informe.

De acuerdo con el artículo 134 del Reglamento, que autoriza la fijación de un plazo prudencial para la evacuación del segundo informe, creo que la Honorable Cámara podría acordar un plazo de 24 horas.

Varios señores DIPUTADOS. — No, señor Presidente.

El señor DELGADO. — Y hasta mañana, para hacer indicaciones.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Entonces, podríamos fijarle un plazo de dos días a la Comisión para que informe.

El señor BRAÑES. — ¿Me permite, señor Presidente?

Estimo que no hay necesidad de fijarle plazo a la Comisión de Educación, pues está citada para mañana a las 11.30 horas.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Entonces, no habría para qué acordar la fijación de un plazo para informar.

El señor DELGADO. — ¿Y el plazo para presentar indicaciones?

El señor SANTANDREU (Presidente). — No hay plazo, Honorable Diputado; se pueden presentar en el momento mismo de la sesión de la Comisión.

El señor GAETE. — Dejo constancia que el Honorable señor Aldunate se opuso a discutir este proyecto en particular, de inmediato.

15.—AUTORIZACIÓN A LA CAJA DE CREDITO HIPOTECARIO PARA INVERTIR PARTE DE SU FONDO DE RESERVA ESPECIAL EN PRESTAMOS HIPOTECARIOS

El señor SANTANDREU (Presidente). — Corresponde, en seguida, continuar la discusión general del proyecto que faculta a la Caja de Crédito Hipotecario para que, del fondo de Reserva Especial, pueda invertir hasta la cantidad de dos millones de pesos en la concesión de préstamos hipotecarios.

El proyecto está impreso en el Boletín N.º 5.419, Diputado Informante es el Honorable señor Ruiz. Ofrezco la palabra.

El señor BRAÑES. — El Honorable señor Ruiz ya había informado, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — ¿Había informado Su Señoría?

El señor RUIZ. — Sí, señor Presidente.

El señor PRIETO (don Camilo). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor PRIETO (don Camilo). — Señor Presidente, en una de las sesiones de la semana pasada, referí a este proyecto, hice ver las razones que había para que la Honorable Cámara lo desestimara. Y estas razones son muchas.

En realidad, señor Presidente, como algunos Honorables colegas posiblemente no conozcan el proyecto, ya que el señor Diputado Informante no ha hecho uso del derecho que le corresponde, voy a explicar primero en qué consiste.

El proyecto tiene a facultar a la Caja de Crédito Hipotecario para destinar la cantidad de dos millones de pesos que anualmente debe entregar esta Caja a la Caja de la Habitación Popular, para la construcción de viviendas, especialmente para los obreros.

Ahora, señor Presidente, este proyecto importa desconocer totalmente las finalidades de la Ley de la Habitación, por cuanto crecen fondos que estaban destinados por el legislador a formar el capital de la Caja.

Con el deseo de abreviar la discusión del proyecto y para que la Honorable Cámara pueda comprenderse de la gravedad de él, pido al señor Presidente que haga dar lectura al informe emitido por el Vicepresidente de la Caja de la Habitación Popular sobre este proyecto.

El señor BRAÑES. — ¿Me permite, señor Presidente?

El señor BARENNECHEA (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor BRAÑES. — Antes que el señor Secretario dé lectura al informe solicitado, debo advertir que el Honorable señor Prieto Concha, en la última sesión, hizo la misma observación y pidió y para que la Honorable Cámara solicitara, sino que también el Honorable Diputado leyó los dos capítulos finales de la comunicación que él tenía en su poder y que ahora también está en poder mío.

Creo que el informe es bastante largo...

El señor PRIETO (don Camilo). — ¿Me permite una interrupción, Honorable colega?

El señor BRAÑES. — Diga no más.

El señor PRIETO (don Camilo). — Apelo a Su Señoría para que no insista en afirmar que fué leído todo el informe. El señor Secretario sólo alcanzó a leer sus primeras líneas y llegó al término de la sesión. En consecuencia, la Cámara no conoce ese informe, que estimo de suma importancia, pues él llega a resolver este problema. Por un lado, está de por medio este proyecto, que tiene a dar fondos para reparar habitaciones y, por otro, la aspiración de la Caja y de todos los Honorables Diputados...

El señor RUIZ. — De los 29 que están en la Sala.

El señor PRIETO (don Camilo). — ...como quedó de manifiesto al aprobarse la Ley de la Habitación de que, en primer lugar, se construyeran habitaciones en el país. No es problema el que se reparen casas, sino el que se construyan más casas, especialmente para los obreros. Por eso, con calor, insisto en que se defendan estos fondos que están destinados a construir casas. Por esto mismo, insisto en que la Honorable Cámara conozca este informe que es sumamente interesante. No es muy largo. Consta sólo de dos páginas y media.

El señor BRAÑES. — Yo no me voy a oponer a que se dé lectura al informe a que ha aludido el Honorable señor Prieto.

El señor PRIETO (don Camilo). — Exacto, Honorable colega.

El señor BRAÑES. — Quiero decir al Honorable señor Prieto Concha que yo concuerdo con Su Señoría en cuanto sostiene la conveniencia de que se le dispuso por el artículo 13. N.º 6 de la Ley 7.600, que ordena entregar esos fondos, según disposición previa de la Superintendencia de Bancos a la Caja de la Habitación Popular para que construya habitaciones.

Quedando, pues, con el Honorable Diputado cuando afirmó que el informe que él tenía en su poder se construyeran las habitaciones, pero también desconocer a Su Señoría el hecho de que estas casas, que forman parte del patrimonio de inversiones de la Caja de Crédito Hipotecario, están en condiciones, si no ruinosas, por lo menos, semi ruinosas, y que, si bien es cierto que hay necesidad de construir casas nuevas, también es verdad que es preciso reparar las casas viejas. Considere Su Señoría que estas fueron construidas con anterioridad al año 1923.

Actualmente, estas casas tienen grandes defectos y, además, se han hecho estrechas. Las familias obreras que viven en ellas — hablo especialmente de la comuna de San Bernardo — han comprobado que ya no son suficientes ni tienen la capacidad necesaria para contener a todos sus familiares. De consiguiente, es indispensable hacer a estas casas una reparación.

Yo creo que por entregar a la Caja de la Habitación la totalidad de los 10 u 11 millones de pesos con que concurre la Caja de Crédito Hipotecario a formar el fondo de que habla la Ley 7.600, podríamos cercenar o disminuir las posibilidades de las actuales adquirentes para hacer reparaciones en las casas a que me estoy refiriendo.

Yo voy a decir más a Su Señoría que solamente se va a otorgar, como lo puede ver el Honorable Diputado en el artículo segundo, hasta una suma de 10 mil pesos para hacer estas reparaciones; y, en ningún caso, es un capital que pueda perder la Caja de la Habitación Popular, porque todos estos capitales van a ser reembolsados nuevamente, al interés del 3 con 1, y no del 3 con 7, a la Caja de Crédito Hipotecario, la que a su vez podrá cumplir la obligación de hacer préstamos en bonos a los deudores de esta serie, conforme a la Ley N.º 5.788.

De tal manera — y de ello dejo constancia expresa ante la Honorable Cámara — que, en ningún momento, se van a distraer estos dineros, ya que van a reducir el interés correspondiente.

Por otra parte, la Caja de la Habitación Popular, que en la actualidad no recibe ni un centavo por estos conceptos, se va a reembolsar de todos estos capitales.

Hasta este momento, repito, como me lo anotaba también el Honorable señor Cardenas, la Caja de la Habitación no ha recibido un solo centavo.

Ahora bien, sabe Su Señoría que estas casas fueron entregadas a los actuales adquirentes que son propietarios de ellas, están inscritas a nombre de ellos y la Caja de Crédito Hipotecario no las podría entregar, como se dijo muy bien en la Comisión de Hacienda, a la Caja de la Habitación Popular porque tendría, entonces, que desprenderse de bienes por los cuales se están pagando intereses, que son, precisamente, los que sirven para amortizar y rescatar los bonos del Fisco.

Yo creo, señor Presidente y Honorable Cámara, que no hay que encausillar en el propósito de que estos capitales vayan a una institución determinada.

Estos capitales, a mi juicio, — y creo que éste debe ser también el criterio de la Honorable Cámara — van a prestar una utilidad social, ya que es un fin social el que se persigue con las disposiciones que estamos discutiendo.

Construyamos todas las habitaciones que se pueda, destinemos todos los capitales que se obtengan a construir nuevas habitaciones; pero atenamos también aquellas habitaciones que están en situación de ruina, que están ruinosas, que carecen de desagües, de techos, etc., y así logremos obtener que estos capitales redituen, un interés de carácter social.

Yo no me opongo a que se dé lectura al informe a que se ha referido el Honorable señor Prieto, porque después voy a hacer algunas observaciones respecto de él.

El señor PRIETO (don Camilo). — Antes que se lea el informe, quiero contestar brevemente al Honorable señor Brañes, algunas de las observaciones que ha hecho.

Desde luego, quiero hacer notar que las operaciones con la Caja de la Habitación Popular también van a permitir efectuar reparaciones en las casas. Así es que no voy a decir que se va a quitar a esta institución, que nosotros hemos creado con el propósito de fomentar la habitación popular, atribuciones que se pretenden otorgar a otro organismo.

Tengo a la vista el artículo 28 de la Ley 7.600, que en su inciso primero establece expresamente: "Que la Caja podrá otorgar a los obreros, empleados y personas de escasos recursos a que se refiere el artículo 21 de esta ley y que sean propietarios de terrenos, préstamos hasta de 100.000 pesos, para que edifiquen su propia casa o reparen o amplíen la edificada".

De manera que el objetivo que persigue S. S. puede servir también la Caja de la Habitación Popular.

El Honorable Diputado ha afirmado — afirmación interesante, sin duda — que a la Caja de la Habitación no se le ha entregado suma alguna de estos fondos que va acumulando la Caja de Crédito Hipotecario. Así también lo establece el informe.

Esto es efectivo hasta el año pasado. Y se explica, por cuanto la Ley 7.600 rigió desde el año 1943; pero es conveniente que el Honorable señor Brañes y la Honorable Cámara sepan que en el "Diario Oficial", de fecha veintiocho del mes pasado, apareció publicado el Decreto número 2.971, por medio del cual el señor Ministro de Hacienda ha puesto a disposición de la Caja de la Habitación Popular los fondos que estaban acumulados en la Caja de Crédito Hipotecario.

Y aún más, puedo anticipar a la H. Cámara que el día sábado recién pasado el señor Ministro de Hacienda dictó un decreto por medio del cual distribuye estos fondos, para que sean aplicados por la Caja de la Habitación en la forma que establece dicho decreto.

Era lo que quería anticipar a la H. Cámara y rogaria al señor Presidente que ordenara la lectura del informe.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Se va a dar lectura al informe.

El señor PROSECRATARIO. — "Oficio del VI representante subrogante de la Caja de la Habitación."

N.º 13.494. — Santiago, 4 de julio de 1944.

"HONORABLE COMISION:"

Por oficio de fecha 27 de junio ppdo. se ha servido a la H. Comisión solicitar informe de esta Vicepresidencia, respecto a la opinión que le merece el proyecto que faculta a la Caja de Crédito Hipotecario para que de las cantidades disponibles acumuladas en el fondo de reserva especial creado por el Art. 4.º de la Ley N.º 5.601 pueda invertir hasta la suma de \$ 1.500.000 en la concesión de préstamos hipotecarios en dinero a los deudores de la serie del tres por ciento, cuyas obligaciones emanan de la Ley N.º 5.788, y a propósito del cual en el seno de esta H. Comisión se habría manifestado la conveniencia de elevar la cantidad de \$ 1.500.000 a \$ 3.000.000.

El Art. 6.º de la Ley N.º 7.600, de 20 de octubre de 1943, dispone que los recursos de la Caja se formarán con los fondos que debe entregar la Caja de Crédito Hipotecario, en conformidad a los artículos 4.º, 5.º y 7.º de la Ley N.º 5.







# Los combates de hoy en el México B.C.

SE EFECTUARA LA RUEDA SEMIFINAL DEL CAMPEONATO UNIVERSITARIO.— MAÑANA SERAN LAS FINALES

Se efectúa esta noche a las 21.30 horas en el ring del México, San Pablo 1617, la rueda semifinal del Campeonato de la Universidad de Chile, competencia que ha venido desarrollándose en las últimas dos semanas con éxito cada vez más creciente.

El programa de esta noche consta de peleas del torneo de box, figurando como en las demás reuniones celebradas anteriormente un número no inferior a nueve encuentros en los que intervendrán destacados valores de los principales planteles de educación secundaria.

**LOS ENCUENTROS MAS DESTACADOS**

Del programa anunciado para esta noche en el ring del México, se destacan como los principales encuentros los siguientes: Samuel Acevedo, del V. Leñer, con A. Lecaros, del U. P. J. E. C.

Fernando Abasco, del I. Sup. de Comercio, con J. Portella, del U. P. J. E. C.

Jorge Lorenzini, del I. Sup. de Comercio, con Manuel Rojas, del U. P. J. E. C.

Rodolfo Carvallo, del Amunátegui, con Mario Gamba, del B. Bergeño.

Como decimos el programa se completará con cinco encuentros más entre los ganadores de la primera serie de este interesante torneo.

## El Campeonato de la Asociación de Box de San Bernardo

CONTINUARA DESARROLLANDOSE EN EL RACHA EL SABADO PROXIMO

En el local que posee el Racha B. C. Madrid 233 (paradero 2 de la Gran Avenida), continuará la Selección que está efectuando la Asociación de Box de San Bernardo.

Esta rueda se efectuará el sábado próximo teniendo como principal atracción la actuación del campeón de Chile de la Categoría Gallo, Mario Latorre. Parte del programa está confeccionado en la siguiente forma:

Categoría mosca: Orlando Martini (Campeón de Novicio), con Luis Hernández (Selección).

Categoría gallo: Enrique Calvo (Campeón de Novicio), con Daniel Hernández (Selección).

Match de fondo: Mario Latorre (Campeón de Chile), con Luis Moraga, del Pablo Muñoz B. C.

## El Campeonato de la Asociación de Box de San Bernardo

CONTINUARA DESARROLLANDOSE EN EL RACHA EL SABADO PROXIMO

En el local que posee el Racha B. C. Madrid 233 (paradero 2 de la Gran Avenida), continuará la Selección que está efectuando la Asociación de Box de San Bernardo.

Esta rueda se efectuará el sábado próximo teniendo como principal atracción la actuación del campeón de Chile de la Categoría Gallo, Mario Latorre. Parte del programa está confeccionado en la siguiente forma:

Categoría mosca: Orlando Martini (Campeón de Novicio), con Luis Hernández (Selección).

Categoría gallo: Enrique Calvo (Campeón de Novicio), con Daniel Hernández (Selección).

Match de fondo: Mario Latorre (Campeón de Chile), con Luis Moraga, del Pablo Muñoz B. C.

## El Campeonato de la Asociación de Box de San Bernardo

CONTINUARA DESARROLLANDOSE EN EL RACHA EL SABADO PROXIMO

En el local que posee el Racha B. C. Madrid 233 (paradero 2 de la Gran Avenida), continuará la Selección que está efectuando la Asociación de Box de San Bernardo.

Esta rueda se efectuará el sábado próximo teniendo como principal atracción la actuación del campeón de Chile de la Categoría Gallo, Mario Latorre. Parte del programa está confeccionado en la siguiente forma:

Categoría mosca: Orlando Martini (Campeón de Novicio), con Luis Hernández (Selección).

Categoría gallo: Enrique Calvo (Campeón de Novicio), con Daniel Hernández (Selección).

Match de fondo: Mario Latorre (Campeón de Chile), con Luis Moraga, del Pablo Muñoz B. C.

## El Campeonato de la Asociación de Box de San Bernardo

CONTINUARA DESARROLLANDOSE EN EL RACHA EL SABADO PROXIMO

En el local que posee el Racha B. C. Madrid 233 (paradero 2 de la Gran Avenida), continuará la Selección que está efectuando la Asociación de Box de San Bernardo.

Esta rueda se efectuará el sábado próximo teniendo como principal atracción la actuación del campeón de Chile de la Categoría Gallo, Mario Latorre. Parte del programa está confeccionado en la siguiente forma:

Categoría mosca: Orlando Martini (Campeón de Novicio), con Luis Hernández (Selección).

Categoría gallo: Enrique Calvo (Campeón de Novicio), con Daniel Hernández (Selección).

Match de fondo: Mario Latorre (Campeón de Chile), con Luis Moraga, del Pablo Muñoz B. C.

## El Campeonato de la Asociación de Box de San Bernardo

CONTINUARA DESARROLLANDOSE EN EL RACHA EL SABADO PROXIMO

En el local que posee el Racha B. C. Madrid 233 (paradero 2 de la Gran Avenida), continuará la Selección que está efectuando la Asociación de Box de San Bernardo.

Esta rueda se efectuará el sábado próximo teniendo como principal atracción la actuación del campeón de Chile de la Categoría Gallo, Mario Latorre. Parte del programa está confeccionado en la siguiente forma:

Categoría mosca: Orlando Martini (Campeón de Novicio), con Luis Hernández (Selección).

Categoría gallo: Enrique Calvo (Campeón de Novicio), con Daniel Hernández (Selección).

Match de fondo: Mario Latorre (Campeón de Chile), con Luis Moraga, del Pablo Muñoz B. C.

## El Campeonato de la Asociación de Box de San Bernardo

CONTINUARA DESARROLLANDOSE EN EL RACHA EL SABADO PROXIMO

En el local que posee el Racha B. C. Madrid 233 (paradero 2 de la Gran Avenida), continuará la Selección que está efectuando la Asociación de Box de San Bernardo.

Esta rueda se efectuará el sábado próximo teniendo como principal atracción la actuación del campeón de Chile de la Categoría Gallo, Mario Latorre. Parte del programa está confeccionado en la siguiente forma:

Categoría mosca: Orlando Martini (Campeón de Novicio), con Luis Hernández (Selección).

Categoría gallo: Enrique Calvo (Campeón de Novicio), con Daniel Hernández (Selección).

Match de fondo: Mario Latorre (Campeón de Chile), con Luis Moraga, del Pablo Muñoz B. C.

## El Campeonato de la Asociación de Box de San Bernardo

CONTINUARA DESARROLLANDOSE EN EL RACHA EL SABADO PROXIMO

En el local que posee el Racha B. C. Madrid 233 (paradero 2 de la Gran Avenida), continuará la Selección que está efectuando la Asociación de Box de San Bernardo.

Esta rueda se efectuará el sábado próximo teniendo como principal atracción la actuación del campeón de Chile de la Categoría Gallo, Mario Latorre. Parte del programa está confeccionado en la siguiente forma:

Categoría mosca: Orlando Martini (Campeón de Novicio), con Luis Hernández (Selección).

Categoría gallo: Enrique Calvo (Campeón de Novicio), con Daniel Hernández (Selección).

Match de fondo: Mario Latorre (Campeón de Chile), con Luis Moraga, del Pablo Muñoz B. C.

## El Campeonato de la Asociación de Box de San Bernardo

CONTINUARA DESARROLLANDOSE EN EL RACHA EL SABADO PROXIMO

En el local que posee el Racha B. C. Madrid 233 (paradero 2 de la Gran Avenida), continuará la Selección que está efectuando la Asociación de Box de San Bernardo.

Esta rueda se efectuará el sábado próximo teniendo como principal atracción la actuación del campeón de Chile de la Categoría Gallo, Mario Latorre. Parte del programa está confeccionado en la siguiente forma:

Categoría mosca: Orlando Martini (Campeón de Novicio), con Luis Hernández (Selección).

Categoría gallo: Enrique Calvo (Campeón de Novicio), con Daniel Hernández (Selección).

Match de fondo: Mario Latorre (Campeón de Chile), con Luis Moraga, del Pablo Muñoz B. C.

## El Campeonato de la Asociación de Box de San Bernardo

CONTINUARA DESARROLLANDOSE EN EL RACHA EL SABADO PROXIMO

En el local que posee el Racha B. C. Madrid 233 (paradero 2 de la Gran Avenida), continuará la Selección que está efectuando la Asociación de Box de San Bernardo.

Esta rueda se efectuará el sábado próximo teniendo como principal atracción la actuación del campeón de Chile de la Categoría Gallo, Mario Latorre. Parte del programa está confeccionado en la siguiente forma:

Categoría mosca: Orlando Martini (Campeón de Novicio), con Luis Hernández (Selección).

Categoría gallo: Enrique Calvo (Campeón de Novicio), con Daniel Hernández (Selección).

Match de fondo: Mario Latorre (Campeón de Chile), con Luis Moraga, del Pablo Muñoz B. C.

## El Campeonato de la Asociación de Box de San Bernardo

CONTINUARA DESARROLLANDOSE EN EL RACHA EL SABADO PROXIMO

En el local que posee el Racha B. C. Madrid 233 (paradero 2 de la Gran Avenida), continuará la Selección que está efectuando la Asociación de Box de San Bernardo.

Esta rueda se efectuará el sábado próximo teniendo como principal atracción la actuación del campeón de Chile de la Categoría Gallo, Mario Latorre. Parte del programa está confeccionado en la siguiente forma:

Categoría mosca: Orlando Martini (Campeón de Novicio), con Luis Hernández (Selección).

Categoría gallo: Enrique Calvo (Campeón de Novicio), con Daniel Hernández (Selección).

Match de fondo: Mario Latorre (Campeón de Chile), con Luis Moraga, del Pablo Muñoz B. C.

## TURF

### PROGRAMA DE LAS CARRERAS DEL MARTES 19 EN AMBOS HIPODROMOS

#### CLUB HIPICO

**PRIMERA CARRERA.— 1.300 METROS.**

Adams . . . 56 Omb . . . 56  
Asombro . . . 56 Panterico . . . 56  
Bastor . . . 56 Perilla . . . 56  
Cibola . . . 56 Porcia . . . 56  
Cometa . . . 56 Porsica . . . 56  
F. Amor . . . 56 Samos . . . 56  
Guayal . . . 56 Secreto . . . 56  
Humbro . . . 56 Semita . . . 56  
Olavaria . . . 56 Union Jack . . . 56

**SEGUNDA CARRERA.— 1.200 METROS.**

Aguila . . . 56 Macario . . . 56  
Bosco . . . 56 Ojo Clínico . . . 56  
Bulón . . . 56 Pan Lule . . . 56  
Piero . . . 56 Serolet . . . 56  
Rinkel . . . 56 Sin Toror . . . 56  
Tini . . . 56 Sobro Giro . . . 56  
Kadyano . . . 56 Volante . . . 56  
Londopane . . . 56 Wunderlich . . . 56

**TERCERA CARRERA.— 1.300 METROS.**

Tonada . . . 56 Permento . . . 56  
Machado . . . 56 Serolet . . . 56  
Chiquitue . . . 56 Lota . . . 56  
Gymkhana . . . 56 Llama . . . 56  
Gremalia . . . 56 M. Verónica . . . 56  
Alta Estrella . . . 56 Serolet . . . 56  
Aristofanes . . . 56 Emilio . . . 56  
Aysha . . . 56 Cateca . . . 56  
Gremalia . . . 56 Serolet . . . 56  
Mecha . . . 56 Serolet . . . 56  
Pandora . . . 56 Oportunista . . . 56  
Napoleon . . . 56 Suerte Perra . . . 56  
Clemencia . . . 56 Varvora . . . 56

**CUARTA CARRERA.— 1.300 METROS.**

Nibeluno . . . 56 La Doty . . . 56  
Duendecilla . . . 56 Limahue . . . 56  
Aysha . . . 56 Alazco . . . 56  
Transviro . . . 56 Serolet . . . 56  
Inquisidor . . . 56 Serolet . . . 56  
Alcamila . . . 56 M. Calleda . . . 56  
Bastor . . . 56 Serolet . . . 56  
J. Harlow . . . 56 Serolet . . . 56  
Angustado . . . 56 Que Hubo . . . 56  
El Ideal . . . 56 Don Adrián . . . 56

**QUINTA CARRERA.— 1.300 METROS.**

Traviesa . . . 56 Sir . . . 56  
Corapunto . . . 56 Solitario . . . 56  
Chipre . . . 56 Serolet . . . 56  
Peligrosa . . . 56 Toledano . . . 56  
Bochinche . . . 56 En Garde . . . 56  
Cuttero . . . 56 Serolet . . . 56  
Juramento . . . 56 Serolet . . . 56  
Oasis . . . 56 Serolet . . . 56  
Pielito . . . 56 Serolet . . . 56

**SEXTA CARRERA.— 2.000 METROS.**

Embebo . . . 56 Mar Rolo . . . 56  
Nervado . . . 56 Serolet . . . 56  
Raidaloso . . . 56 Chiste Almo . . . 56  
Berba Azul . . . 56 Char Maid . . . 56  
Kunilinko . . . 56 Pacha . . . 56  
Corante Negro . . . 56 Serolet . . . 56  
Lovely . . . 56 Templario . . . 56

**SEPTIMA CARRERA.— 1.200 METROS.**

Chicano . . . 56 Serolet . . . 56  
Shada . . . 56 Arancate . . . 56  
Cevilar . . . 56 Serolet . . . 56  
Nikim . . . 56 Serolet . . . 56  
Chelas . . . 56 Serolet . . . 56  
Ambrosia . . . 56 Serolet . . . 56  
La Cuchara . . . 56 Serolet . . . 56  
Luisfanecho . . . 56 Serolet . . . 56

**OCTAVA CARRERA.— 1.300 METROS.**

N. Durbin . . . 56 Serolet . . . 56  
Dobla . . . 56 Serolet . . . 56  
Quintulón . . . 56 Serolet . . . 56  
Kunilinko . . . 56 Serolet . . . 56  
Tourellon . . . 56 Serolet . . . 56  
Guayra . . . 56 Serolet . . . 56  
Versalles . . . 56 Serolet . . . 56  
Abareido . . . 56 Serolet . . . 56

**NOVENA CARRERA.— 1.300 METROS.**

Vision Night . . . 56 Serolet . . . 56  
Blow Smoke . . . 56 Serolet . . . 56  
Bastor . . . 56 Serolet . . . 56  
Serolet . . . 56 Serolet . . . 56  
Kuearcho . . . 56 Serolet . . . 56  
Chiquete . . . 56 Serolet . . . 56  
Los Tempos . . . 56 Serolet . . . 56  
Lozer . . . 56 Serolet . . . 56

#### HIPODROMO CHILE

MARTES 19 DE SEPTIEMBRE DE 1944

**PRIMERA CARRERA.— 930 METROS.**

1. Aldana 54, E. Asenjo  
2. Asenjo 54, E. Asenjo  
3. Bido 54, M. Quesada  
4. La Desideria 14, J. Vidal  
5. Lora 54, J. E. Cruz  
6. Envidia 54, A. Soto  
7. Epela 54, J. González  
8. Fantasma 54, R. Morales  
9. Fantasma 54, R. Morales  
10. La Cantora 54, A. Salazar  
11. Last Night 54, B. Sandoval  
12. Millarista 54, B. Vergara  
13. Serolet 54, J. E. Cruz  
14. Pomaral 54, O. Vergara  
15. Principessa 54, L. Pérez  
16. Salud 54, J. Gaste  
17. Sin Pata 54, J. Gómez

**SEGUNDA CARRERA.— 850 METROS.**

4. Argella 54, E. Asenjo  
5. Asenjo 54, E. Asenjo  
6. Auténtica 54, G. Toro  
7. B. Aurora 54, A. Salazar  
8. Bucovina 54, J. E. Cruz  
1. Calle Larga 54, R. Morales  
6. Caratula 54, J. Araya  
8. C. de Amor 54, H. Ballela  
9. C. de Amor 54, H. Ballela  
10. Hia 54, V. González  
11. L. Hortense 54, P. Flores  
12. La Fuerza 54, R. Morales  
13. Limousine 54, J. Olivares  
14. Loretana 54, M. Aranda  
15. Manola 54, H. Vergara  
16. Mariposa 54, R. Pacheco  
17. Mezquindad 54, J. Gaste  
18. Pura Sangre 54, O. Vergara  
19. Zamacueca 54, J. E. Cruz  
20. Zecina 54, N. N.

**TERCERA CARRERA.— 1.400 METROS.**

5. Bantano 54, H. Vergara  
12. Buckingham 54, M. Ocampo  
13. Enrique 54, P. Flores  
14. Falso Nido 54, J. González  
15. Logrono 54, R. Morales  
16. Ojo de Agua 54, J. Contreras  
17. Quintuple 54, R. Bustamante  
18. Surbarán 54, G. Silva  
19. Tini 54, O. Castillo  
20. Tini 54, O. Castillo  
21. Tini 54, O. Castillo  
22. Tini 54, O. Castillo  
23. Tini 54, O. Castillo  
24. Tini 54, O. Castillo

**LA BBC. Y EL 18**

Como hemos dicho en anteriores ediciones para el 18, prepara la BBC de Londres, un programa especial, destinado a Chile. Se trata de una dramatización de la vida de Manuel Rodríguez, el héroe chileno, producido por André Marchand, producción que bajo la dirección de Ansel Arza, se transmitirá el domingo 18, a las 20.15 (hora chilena).

Ante el anuncio de este programa, sabemos que muchos de nuestros lectores han decidido hacer su retransmisión a fin de que sea dramatización pueda leer a todos los receptores, incluso a los de onda larga, además, entre las estaciones de Santiago que efectúan dicha retransmisión, están Radio Sol, Radio Nacional, Radio Prat, Radio Bulnes, Radio Sur América y Radio O'Higgins.

## TEATROS Y CINES

### EN LA CIA. DE REVISTAS DEL BALMACEDA

La Compañía de Revistas del Teatro Balmaceda, hoy en vermouth y noche hará las últimas representaciones de la graciosa revista cómica, "Pierres desnudas", en 15 cuadros: "Pierres desnudas", obra que ha gustado mucho durante la semana por sus divertidos sketches y cuadros musicales de gran vitalidad con gran lucimiento de todas las primeras figuras del conjunto y el cuerpo de baile de las doce Balmacedas Girls.

En "Pierres desnudas", la actriz cómica La Desideria y Retes tienen a su cargo graciosos monólogos, y la vedette María Montenegro, un cuadro musical brasileño con las chulas del coro que ha sido muy aplaudido.

El cine exhibirá hoy la película mexicana "Al son de la marimba".

### EL CIRCO "FLYING BEHRS", HOY EN VERMOUTH Y NOCHE

Dos funciones anuncia para hoy la caravana del Circo Norteamericano de Los Flying Behrs, una función vermouth social, a las 18 horas, dedicada a las familias sanas y a una nocturna, a las 21.45 horas.

En ambas funciones de hoy se presentará en la pista y bajo la curpa de este gran circo, todo el brillante elenco de atracciones mundiales que se anuncian en su programa. Los enanos Americano y Argentino actuarán hoy en las dos funciones, igualmente se hará otra vez el acto sensacionalismo de "El Cohete Humano", que realiza el capitán Manuel Castillano.

Para mañana el Circo Flying Behrs anuncia grandes novedades en su programa con varios estrenos y el debut de la tropilla de caballos ponies al mando del profesor norteamericano Willie.

### EN LOS ESTUDIOS DE LA METRO. GOLDWYN-MAYER DE HOLLYWOOD

El señor Jorge Garretón Garretón, Director General de Investigaciones, ha efectuado recientemente una visita a los Estudios Metro Goldwyn-Mayer, en Hollywood, en los cuales se está filmando la producción "Autumn Fever", primera película que dirige Richard Whorf. En el grabado aparece el señor Garretón en compañía de la estrella Mary Astor y del director Whorf.



### MATINEE PARA LOS HUERFANITOS

Cumpliendo el plan social trazado por la Caja de Huérfanos Particulares de Chile, el próximo sábado 19, en la matinee de las 17 hs. del Teatro Caupolicán se darán todos los huérfanos de la Asilo y establecimientos de beneficencia, prueba de la caridad de esta institución. En dicha matinee habrá, a tuar las hienas, leones y leonas y caballos pintos atigrados y todo el conjunto del nuevo Circo Las Águilas Humanas.

### EL DUO BUONO-STRIANO

Con éxito hicieron ayer su debut en el Teatro Municipal de Valparaíso, los famosos cómicos excentricos musicales Rafael Buño y Salvador Striano, quienes pocos días más vendrán a iniciar su temporada en esta capital. El público porteño recibió a los populares artistas argentinos con una complacencia, riendo con los ingeniosos diálogos humorísticos y aplaudiendo sus originales y ch penes bufonadas. Al trasladarse a Santiago, Buono-Striano seguirán actuando por los micrófonos de Radio La Cooperativa Vitalista en esta ciudad.

### TOÑA, LA NEGRA AL ESMEERALDA

Para el sábado se anuncia a la Esmeralda el debut de la eradora de los estilos afrocaribeanos Toña, La Negra, artista que viene consiguiendo grandes éxitos en nuestra capital en sus actuaciones de radio, boleros y teatros.

Toña, La Negra, se presenta en la Esmeralda acompañada de la orquesta que dirige el maestro Tarras, compositor y pianista de condiciones grandes, que en las actuaciones de esta artista se harán en combinación con ella.

### MIGUEL CALO Y SU TIFCA EN EL BAQUEDANO

Con gran adaptación continuando actuando en el Baquedano la apilada orquesta típica argentina de Miguel Calo y su Tifca, que en la última actuación de esta orquesta se le brindan sus más calurosos aplausos tanto por las magníficas interpretaciones de su orquesta como por las que ofrece el joven cantor Raúl Trieste, que en su conquistado todas las simpatías en nuestro ambiente.

Raúl Rodríguez, el charlista animador del espectáculo, hombre de gran cultura y simpatía, con una nota novedosa al espectáculo. La orquesta actúa en combinación con el cine que exhibe producción mexicana "No matarás".

### LA PRODUCCION "UN HOMBRE DE LA CALLE"

El domingo último se estrenó en el cine Broadway de Buenos Aires, la película chilena "Un hombre de la calle", producida en los estudios V. D. B., de nuestra capital. Por los informes que nos han llegado, sabemos que su exhibición constituyó un éxito de taquilla y de público.

Asimismo se nos informó que este film se ha estrenado con pleno éxito en Centro y Sud América.

Indudable que es un éxito para los estudios mencionados y para Columbia Pictures, sus distribuidores.

### LA VENIDA DE HUGO DEL CARRIL

Hoy, telefónicamente ha quedado decidida la visita a Chile del astro cinematográfico y cantor argentino Hugo del Carril, asegurado por la Compañía Leguía los principales teatros de nuestra capital.

El nuevo cuento se titula "Pinocho y la Caparucita Roja" y será presentado a todo lujo y con regalos para los niños asistentes.

### LA ORGANIZACION TEATRAL CHILENA OFRECERÁ MATINEAS GRATUITAS DURANTE LOS DIAS DE FIESTAS PATRIAS

Con motivo de las festividades patrias, cooperando a la Comisión de Fiestas, la Organización Teatral Chilena ofrecerá en sus teatros: Nacional, O'Higgins, Esmeralda y Manuel Rodríguez, a las 10 horas, matineas infantiles gratuitas, con programas especialmente seleccionados para menores los días sábado, domingo, lunes y martes.

Es una feliz iniciativa que ejalita imiten todas las empresas de Santiago, y por lo cual felicitamos a la Organización Teatral Chilena.

### INSCRIPCIONES DEL DOMINGO 24

HOY SE RECIBIRAN LAS INSCRIPCIONES PARA LAS CARRERAS DEL DOMINGO 24 EN EL CLUB HIPICO

Se recuerda a los interesados que hoy (jueves 14) se recibirán las inscripciones para las carreras del domingo 24, hasta las 12 en la cancha y hasta las 12 en Secretaría.

Los retiros vencerán el viernes a la hora de costumbre.

### LA VENIDA DE HUGO DEL CARRIL

Hoy, telefónicamente ha quedado decidida la visita a Chile del astro cinematográfico y cantor argentino Hugo del Carril, asegurado por la Compañía Leguía los principales teatros de nuestra capital.

El nuevo cuento se titula "Pinocho y la Caparucita Roja" y será presentado a todo lujo y con regalos para los niños asistentes.

### LA ORGANIZACION TEATRAL CHILENA OFRECERÁ MATINEAS GRATUITAS DURANTE LOS DIAS DE FIESTAS PATRIAS

Con motivo de las festividades patrias, cooperando a la Comisión de Fiestas, la Organización Teatral Chilena ofrecerá en sus teatros: Nacional, O'Higgins, Esmeralda y Manuel Rodríguez, a las 10 horas, matineas infantiles gratuitas, con programas especialmente seleccionados para menores los días sábado, domingo, lunes y martes.

Es una feliz iniciativa que ejalita imiten todas las empresas de Santiago, y por lo cual felicitamos a la Organización Teatral Chilena.

### INSCRIPCIONES DEL DOMINGO 24

HOY SE RECIBIRAN LAS INSCRIPCIONES PARA LAS CARRERAS DEL DOMINGO 24 EN EL CLUB HIPICO

Se recuerda a los interesados que hoy (jueves 14) se recibirán las inscripciones para las carreras del domingo 24, hasta las 12 en la cancha y hasta las 12 en Secretaría.

Los retiros vencerán el viernes a la hora de costumbre.

### LA VENIDA DE HUGO DEL CARRIL

Hoy, telefónicamente ha quedado decidida la visita a Chile del astro cinematográfico y cantor argentino Hugo del Carril, asegurado por la Compañía Leguía los principales teatros de nuestra capital.

El nuevo cuento se titula "Pinocho y la Caparucita Roja" y será presentado a todo lujo y con regalos para los niños asistentes.

### LA ORGANIZACION TEATRAL CHILENA OFRECERÁ MATINEAS GRATUITAS DURANTE LOS DIAS DE FIESTAS PATRIAS

Con motivo de las festividades patrias, cooperando a la Comisión de Fiestas, la Organización Teatral Chilena ofrecerá en sus teatros: Nacional, O'Higgins, Esmeralda y Manuel Rodríguez, a las 10 horas, matineas infantiles gratuitas, con programas especialmente seleccionados para menores los días sábado, domingo, lunes y martes.

Es una feliz iniciativa que ejalita imiten todas las empresas de Santiago, y por lo cual felicitamos a la Organización Teatral Chilena.

### INSCRIPCIONES DEL DOMINGO 24

HOY SE RECIBIRAN LAS INSCRIPCIONES PARA LAS CARRERAS DEL DOMINGO 24 EN EL CLUB HIPICO

Se recuerda a los interesados que hoy (jueves 14) se recibirán las inscripciones para las carreras del domingo 24, hasta las 12 en la cancha y hasta las 12 en Secretaría.

Los retiros vencerán el viernes a la hora de costumbre.

### LA VENIDA DE HUGO DEL CARRIL

Hoy, telefónicamente ha quedado decidida la visita a Chile del astro cinematográfico y cantor argentino Hugo del Carril, asegurado por la Compañía Leguía los principales teatros de nuestra capital.

El nuevo cuento se titula "Pinocho y la Caparucita Roja" y será presentado a todo lujo y con regalos para los niños asistentes.

### LA ORGANIZACION TEATRAL CHILENA OFRECERÁ MATINEAS GRATUITAS DURANTE LOS DIAS DE FIESTAS PATRIAS

Con motivo de las festividades patrias, cooperando a la Comisión de Fiestas, la Organización Teatral Chilena ofrecerá en sus teatros: Nacional, O'Higgins, Esmeralda y Manuel Rodríguez, a las 10 horas, matineas infantiles gratuitas, con programas especialmente seleccionados para menores los días sábado, domingo, lunes y martes.

Es una feliz iniciativa que ejalita imiten todas las empresas de Santiago, y por lo cual felicitamos a la Organización Teatral Chilena.

### INSCRIPCIONES DEL DOMINGO 24

HOY SE RECIBIRAN LAS INSCRIPCIONES PARA LAS CARRERAS DEL DOMINGO 24 EN EL CLUB HIPICO

Se recuerda a los interesados que hoy (jueves 14) se recibirán las inscripciones para las carreras del domingo 24, hasta las 12 en la cancha y hasta las 12 en Secretaría.

Los retiros vencerán el viernes a la hora de costumbre.

### LA VENIDA DE HUGO DEL CARRIL

Hoy, telefónicamente ha quedado decidida la visita a Chile del astro cinematográfico y cantor argentino Hugo del Carril, asegurado por la Compañía Leguía los principales teatros de nuestra capital.

El nuevo cuento se titula "Pinocho y la Caparucita Roja" y será presentado a todo lujo y con regalos para los niños asistentes.

### LA ORGANIZACION TEATRAL CHILENA OFRECERÁ MATINEAS GRATUITAS DURANTE LOS DIAS DE FIESTAS PATRIAS

Con motivo de las festividades patrias, cooperando a la Comisión de Fiestas, la Organización Teatral Chilena ofrecerá en sus teatros: Nacional, O'Higgins, Esmeralda y Manuel Rodríguez, a las 10 horas, matineas infantiles gratuitas, con programas especialmente seleccionados para menores los días sábado, domingo, lunes y martes.

Es una feliz iniciativa que ejalita imiten todas las empresas de Santiago, y por lo cual felicitamos a la Organización Teatral Chilena.

### INSCRIPCIONES DEL DOMINGO 24

HOY SE RECIBIRAN LAS INSCRIPCIONES PARA LAS CARRERAS DEL DOMINGO 24 EN EL CLUB HIPICO

Se recuerda a los interesados que hoy (jueves 14) se recibirán las inscripciones para las carreras del domingo 24, hasta las 12 en la cancha y hasta las 12 en Secretaría.

Los retiros vencerán el viernes a la hora de costumbre.

### LA VENIDA DE HUGO DEL CARRIL

Hoy, telefónicamente ha quedado decidida la visita a Chile del astro cinematográfico y cantor argentino Hugo del Carril, asegurado por la Compañía Leguía los principales teatros de nuestra capital.

El nuevo cuento se titula "Pinocho y la Caparucita Roja" y será presentado a todo lujo y con regalos para los niños asistentes.

### LA ORGANIZACION TEATRAL CHILENA OFRECERÁ MATINEAS GRATUITAS DURANTE LOS DIAS DE FIESTAS PATRIAS

Con motivo de las festividades patrias, cooperando a la Comisión de Fiestas, la Organización Teatral Chilena ofrecerá en sus teatros: Nacional, O'Higgins, Esmeralda y Manuel Rodríguez, a las 10 horas, matineas infantiles gratuitas, con programas especialmente seleccionados para menores los días sábado, domingo, lunes y martes.

Es una feliz iniciativa que ejalita imiten todas las empresas de Santiago, y por lo cual felicitamos a la Organización Teatral Chilena.

### INSCRIPCIONES DEL DOMINGO 24

HOY SE RECIBIRAN LAS INSCRIPCIONES PARA LAS CARRERAS DEL DOMINGO 24 EN EL CLUB HIPICO

Se recuerda a los interesados que hoy (jueves 14) se recibirán las inscripciones para las carreras del domingo 24, hasta las 12 en la cancha y hasta las 12 en Secretaría.

Los retiros vencerán el viernes a la hora de costumbre.

### LA VENIDA DE HUGO DEL CARRIL

Hoy, telefónicamente ha quedado decidida la visita a Chile del astro cinematográfico y cantor argentino Hugo del Carril, asegurado por la Compañía Leguía los principales teatros de nuestra capital.

El nuevo cuento se titula "Pinocho y la Caparucita Roja" y será presentado a todo lujo y con regalos para los niños asistentes.

### LA ORGANIZACION TEATRAL CHILENA OFRECERÁ MATINEAS GRATUITAS DURANTE LOS DIAS DE FIESTAS PATRIAS

Con motivo de las festividades patrias, cooperando a la Comisión de Fiestas, la Organización Teatral Chilena ofrecerá en sus teatros: Nacional, O'Higgins, Esmeralda y Manuel Rodríguez, a las 10 horas, matineas infantiles gratuitas, con programas especialmente seleccionados para menores los días sábado, domingo, lunes y martes.

Es una feliz iniciativa que ejalita imiten todas las empresas de Santiago, y por lo cual felicitamos a la Organización Teatral Chilena.

### INSCRIPCIONES DEL DOMINGO 24

HOY SE RECIBIRAN LAS INSCRIPCIONES PARA LAS CARRERAS DEL DOMINGO 2



## TROUPE CHINA LAI-FOUN. HOY EN EL T. CAUPOLICAN CON EL NUEVO CIRCO "LAS AGUILAS HUMANAS"

Hoy a las 9.40 de la noche, El Hombre-Rana y los trapecistas cómicos voladores imitadores de Charles Chaplin y los Hnos. Pacheco, audaces trapecistas aéreos a 30 metros de altura sobre el aserrín del circo

MAÑANA DEBUT DEL CONJUNTO DE CABALLOS PINTOS ATIGRADOS Y DE LAS HIENAS, LEONES Y LA FEROC LEONA NELLY

Sigue acentuando su exitoso nuevo Circo Internacional "Las Águilas Humanas" de la Empresa Chilena "Condor", del confortable Teatro Caupolicán.

Y las localidades se agotan ¡muchedumbres! desfilan por el concurrido y prestigioso teatro chileno "Condor" de la calle San Diego, que a su confort y toda clase de comodidades, visualidad, gran iluminación y excelentes asientos une la atracción de un meritorio y soberbio espectáculo circense 1944.

LA TROUPE CHINA LAI-FOUN, RATIFICA SU GRAN PRESTIGIO MUNDIAL

En la pista luminosa del Teatro Caupolicán hay un soberbio espectáculo.

¡Qué grandioso y brillante número!

¡Qué simpática, señorío y distinción y gran personalidad tienen los artistas chinos!

Son el suceso máximo del Circo "Las Águilas Humanas".

La Troupe China Lai-Foun, que encabeza la gracia, escultur y estatuaría china Long Foun, impone su clase en el circo del Caupolicán y con la maestría, limpieza y corrección de sus excelentes púmeros, ratifican su fama mundial.

Los Lai-Foun presentan un espectáculo novedoso, variadísimo y delicado. Números de contorneos, equilibrios, malabares de platos giratorios sobre canchales, bailes fantásticos y preciosos conjuntos de arte chino.

Ovaciones. ¡Si! Ovaciones reben los Lai-Foun en sus hermosos equilibrios y malabares de platos giratorios sobre canchales, bailes fantásticos y preciosos conjuntos de arte chino.

Su presentación es sumptuosa. Tradición gran simpática y las familias nacionales y extranjeras que asisten a los palcos, sillones y butacas del Teatro Caupolicán quiebran sus mejores aplausos para los chinos Lai-Foun, que por primera vez actúan en Chile, traídos directamente en avión desde el lejano Río Janeiro.

HOY JUEVES, A LAS 9.40 OTRO GRAN PROGRAMA CIRCENSE

Esta noche a las 9.40 actúan el trío de trapecistas cómicos voladores chinos, imitadores de Charles Chaplin y Elmer, el recio y fornido atleta moreno volador los chinos Lai-Foun, el joven y simpático alambista m



vicano Lude, el curioso artista de las Islas Sumatra, "El Hombre-Rana", los trapecistas aéreos Hnos. Pacheco a treinta metros sobre el aserrín del circo; el aparato mecánico "El Torpedo de la Muerte"; la gran troupe de acróbatas, pulseros y gimnastas chinos "Los Doce Parías" y "Las Máscaras Negras de la Muerte" pamosos equilibristas aéreos sobre un cable de acero de media pulgada de diámetro. La risa criolla, está a cargo del clown El Gran Pello, de los Hermanos Simoes, Zañahoria, Chicharrita, El Pollito, Lechuguita, Camotillo, Zocote y Ajicito.

MAÑANA DEBUTARAN LOS CABALLOS PINTOS ATIGRADOS Y LAS HIENAS, LEONES Y LEONAS DEL DOMADOR HUNGARO STEMPER

Ya llegó a Santiago el domador húngaro Michael Stemper y esta noche en el tren internacional de Mendoza llegarán los

equipos-rejas con las hienas, leones, búfalos y la feroz leona Nelly, espectáculo selvático que debutará mañana Viernes 15 en el Caupolicán.

También mañana debutará el conjunto de caballos pintos atigrados de finísima sangre y hermosa estampa. Serán presentados en libertad al mando de Victor Fassio. Los búfalos son una novedad. Uno es blanco y el otro es negro.

PROGRAMA PARA LOS NIÑOS EL SABADO 16 y DGO. 17

El próximo sábado 16 a las cinco un cuarto de la tarde, habrá una gran matinee familiar en el Circo Las Águilas Humanas del Caupolicán, y, además, nocturna a las 9.40; el domingo 17 se cumplirán tres distintos espectáculos, cumpliéndose matinee infantil a las 2.30 de la tarde; vespertina a las 5.30 de la tarde; y nocturna a las 9.40.

Habrán tres funciones los días Domingo 17, Lunes 18 y Martes 19.



Ella O'Connor, María Santos y Ernesto Vilches, tres destacadas figuras artísticas sobradamente conocidas de nuestro público, en una escena de "SIETE MUJERES", en que intervienen, además, en los roles protagónicos, la joven estrella Silvia Legrand, Silvana Roth, Nury Montse, Perla Nelson y Olga Casares Pearson y que será dada a conocer en una fecha próxima por la Sociedad Cinematográfica Band y Salas Ltda.

## LO QUE DIJO GARY COOPER DESPUES QUE HUBO FILMADO "¿POR QUIEN DOBLAN LAS CAMPANAS?"

Jamás habíamos conocido una declaración de Gary Cooper, relativa a sus innumerables éxitos artísticos. Sobrio, sencillo y modesto, este astro de fama mundial no gusta de la cransada y después de realizar alguna gran creación se va sin ruido a casar fieras al África.

Solo ahora, al terminar su labor admirable en "¿Por quién doblan las campanas?" se dirige al público para confesarle la íntima satisfacción que le produjo el intervenir en este film.

Acaba de declarar Gary Cooper lo siguiente: "El haber desempeñado el papel de Roberto Jordán

en "¿Por quién doblan las campanas?" ha sido un gran privilegio para mí. Y lo que dice no son meras palabras, pues he interpretado muchas películas y confieso que nunca había tomado parte en una producción tan grandiosa como "¿Por quién doblan las campanas?" Cuala que mi interpretación refleje el espíritu de su creador, Ernest Hemingway".

Como se sabe este road-show Paramount será presentado al público en el Real el 25 del presente, a beneficio de las obras sociales de Iquique. Ya están a la venta las localidades numeradas.

## TEATRO NOVEDADES

PEPE AGUIRRE Y SUS GUITARRISTAS ACTUARÁN EL SABADO

En un programa extraordinario se presenta este sábado en el escenario del Teatro Novedades, este gran cantante chileno con un programa extraordinario de canciones acompañadas de sus tres guitarristas. No dudamos que esta polka será bien recibida por el selecto público del barrio Br

al-Quinta Normal. El cine estrenará este día tres películas interesantes: "La Dama de Salomón", "El romance de los 7 mares" y "Stalderado".

Serán un verdadero acontecimiento las funciones de este sábado.



GARY GRANT y TED DONALDSON son los improvisados músicos que tocan la armónica para que baile Curly, el misterioso personaje que figura en la magistral producción Columbia "EL ETERNO PRETENDIENTE", film tomado de una historia maravillosa y apasionante que causó sensación cuando se transmitió por radio y que ahora llevada a la pantalla por Alexander Hall, conoceremos en una fecha próxima.

## ¡"VAYA UN PAR DE TIOS"! SIGUE EN EL CARTEL DEL IMPERIO

En ambas funciones de hoy de la Compañía Leguía-Córdoba en el Teatro Imperio, a las 18.30 y a las 22 horas, subirá nuevamente a escena la brillante y divertida comedia de Carlos Arniches, "Vaya un par de tíos", que tanto éxito ha obtenido.

"Vaya un par de tíos" ("Ritas de color"), es uno de los tríos cómicos de Luchito Córdoba. Su gracia chispeante adquiere en la versión que nos da la compañía del Imperio una eficacia cómica contagiosa.

## LA CUECA CHILENA EN "¡SI ES CHILENO, ES BUENO!"

Una comedia espectacular será "¡Si es chileno, es bueno!", de José Fernández Blanco, que Luchito Córdoba y su compañía estrenarán el sábado en el Teatro Imperio con ocasión y en celebración de las Fiestas Patrias.

"¡Si es chileno, es bueno!", revivirá la tradición de Luchito Córdoba de las comedias con gran movimiento escénico y con números que — al bien no se encuentran dentro del género estricto de la comedia — sin embargo, gustan a nuestro público por su vi-

sualidad, alegría y eficacia cómica.

En "¡Si es chileno, es bueno!" habrá una fiesta campera que hará estallar de entusiasmo al público santiaguino. Será la glorificación de la cueca chilena, del campo chileno y de la alegría chilena.

También habrá una evocación colonial que será de efecto artístico. En ella colaborarán artistas y eruditos para que sea perfecta en todos sus detalles.

## LA PELICULA DEL AÑO

CASABLANCA, exótica ciudad, asilo de refugiados y traidores. Una película Warner Bros con Humpfrey Bogart, Ingrid Bergman y Paul Henreid



Rick, con una apariencia de brutal sinceridad, llama al Capitán Renault a su oficina bajo el pretexto de que traicionaría a Lázaro. Las cosas parecen estar desarrollándose bien, y Paul e Ilsa han perdido toda espe-

ranza de lograr escapar de Casablanca. Los alemanes están felices al ver que el Capitán Renault, prefecto de policía trabaja con ellos y no en contra como algunos habían temido. De repente, ante la estupefacción

de todos, Rick apunta su revólver a Renault. Su amor por Ilsa había triunfado.

Rick ordena al Capitán Renault telefonar al aeropuerto a fin de dar instrucciones a los hombres del libre viaje de Las-

zaro e Ilsa en el avión que salía aquella noche de Casablanca. Renault, con aparente mala gana llama al Mayor Strasser y le comunica el sorprendente mensaje. Al volver repentinamente al aeropuerto al aeropuerto con sus

dan mudos de contento, pero Rick les hace presente que él no quería agradecimientos. El Mayor Strasser, loco de rabia llama por su auto y se dirige rápidamente al aeropuerto con sus hombres. — (Continuará mañana)

## HOY LLEGAN LAS HIENAS, LEONES Y LEONAS DEL DOMADOR HUNGARO MICHAEL STEMPER Y ACTUARAN MAÑANA EN EL CAUPOLICAN EN EL CIRCO "LAS AGUILAS HUMANAS"



Ha superado al máximo su atracción el nuevo Circo Internacional Las Águilas Humanas del Teatro Caupolicán, ¡un auténtico y genuino esfuerzo chileno de nuestra raza!

En estos momentos se deben estar sacando de los cuartos de la Estación Mancho. Las hienas, los leones los búfalos negros y blancos y la feroz leona Nelly, ¡la hembra del rey de las selvas!

Mañana Viernes 15 debutarán en el confortable Teatro Caupolicán con el Circo Las Águilas Humanas. También se presentará el precioso conjunto de caballos pintos atigrados, de finísima sangre, hermosa estampa y que trabajan en libertad a la alta escuela.

¡No hay nada igual! Siempre el primero y el mejor Circo 1944 de la Empresa Chilena Condor.

EL RESTAURANT DE LOS GOURMETS

presentando

## LOS PROVINCIANOS

EL MAS ACABADO CONJUNTO INTERPRETATIVO DE MUSICA CHILENA

Mañana 15 DEBUT!

Los Provincianos, famosísimo conjunto chileno que recientemente obtuvo relevantes éxitos en Buenos Aires y Montevideo, se presenta de nuevo en Santiago.

Los Provincianos han sido escogidos para tomar parte en diversos actos y fiestas públicas que tendrán lugar con motivo de las Fiestas Patrias.

La Empresa del Capci, no ha vacilado en contratar a estos cultores de la música nacional, los cuales de este modo, actuarán por vez primera en un restaurante.

SAN ANTONIO 527 FONO 33953

Lunes

## T. SANTIAGO

NEGRETE canta las más bellas canciones que le hemos oído y ama con una vehemencia tan romántica que nuestro mundo femenino se sentirá fascinado.

## JORGE NEGRETE

MARIA ELENA MARQUEZ  
JULIO VILLARREAL  
MIGUEL ANJEL FERRIZ  
FELIPE MONTOYA  
FEDERICO PINERO

PRESENTACION DE AGUILA FILMS

Distribuidores por: IBARRA y CIA

LAS AGUILAS QUE MAYA AHORA NO SEAN ENTUSIASMAS ADMIRADORES DE JORGE NEGRETE Y CLELIA RENDIDOS ANTE EL IDOLLO CUANDO LO VIERAN EN "LA LEYENDA DE UN BESO" (EL REBELDE)



## 25

**TEATROS**

**MADRID** — Artistas en número 55512. — Teléfono número 55512. — Matinée y noche: Días de gloria.

**ANDES**. — Avenida Trararával número 355. — Teléfono número 55512. — Matinée y noche: Hotel de verano y Taxi, señor.

**AVENIDA** — Viejita Marquina número 551. — Teléfono número 55512. — Matinée y noche: Hotel de verano y Taxi, señor.

**AMERICA** — Calle Isalado número 551. — Teléfono número 55512. — Matinée y noche: Yaya un par de años.

**CIRCOS**

**POLICIA** — San Diego número 55512. — Teléfono número 55512. — Circo Las Águilas Mexicanas, nuevas 1044.

**ANTILLAS FLYING BEARS** — Calle Edwards en la plaza. — Teléfono 55512. — Matinée y noche: Presentación de gran elenco del circo 130 de años atrás. Atracciones.

**CINES**

**BRAZIL** — Delicias número 55512. — Teléfono número 55512. — Matinée y noche: Días de gloria.

**HAWAIIANO** — Plaza Baerda número 55512. — Teléfono número 55512. — Matinée y noche: Días de gloria.

**CLUB DE RESORSA** — Montañas número 55512. — Teléfono número 55512. — Matinée y noche: Días de gloria.

**CELANTER** — Matías Cossido número 55512. — Teléfono número 55512. — Matinée y noche: Días de gloria.

**CLUB DE RESORSA** — Montañas número 55512. — Teléfono número 55512. — Matinée y noche: Días de gloria.

**CONTINENTAL** — Plaza Bules número 55512. — Teléfono número 55512. — Matinée y noche: Días de gloria.

**COLOMBIO** — San Ignacio número 55512. — Teléfono número 55512. — Matinée y noche: Días de gloria.

**CHILE** — Avenida República número 55512. — Teléfono número 55512. — Matinée y noche: Días de gloria.

**COLON** — San Pablo esquina de Malou. — Teléfono número 55512. — Matinée y noche: Días de gloria.

**DELICIAS** — Avenida Bernardo O'Higgins esquina de San Antonio. — Teléfono número 55512. — Matinée y noche: Días de gloria.

**ESMERALDA** — San Diego número 55512. — Teléfono número 55512. — Matinée y noche: Días de gloria.

**DIECIOSO** — Diecioso número 55512. — Teléfono número 55512. — Matinée y noche: Días de gloria.

**GIEZ DE JULIO** — Días de Julio número 55512. — Teléfono número 55512. — Matinée y noche: Días de gloria.

**EXCELSION** — Independencia número 55512. — Teléfono número 55512. — Matinée y noche: Días de gloria.

**FRANKLIN** — San Diego número 55512. — Teléfono número 55512. — Matinée y noche: Días de gloria.

**HOLLYWOOD** — Avenida Trararával número 55512. — Teléfono número 55512. — Matinée y noche: Días de gloria.

**MEAL CINEMA** — Maipocho número 55512. — Teléfono número 55512. — Matinée y noche: Días de gloria.

**IMPERIAL** — San Diego número 55512. — Teléfono número 55512. — Matinée y noche: Días de gloria.

**MIRAFLORES** — Miraflores número 55512. — Teléfono número 55512. — Matinée y noche: Días de gloria.

**LO FRANCO** — Carrasco número 55512. — Teléfono número 55512. — Matinée y noche: Días de gloria.

**NORMANDIA** — Avenida Bernardo O'Higgins número 55512. — Teléfono número 55512. — Matinée y noche: Días de gloria.

**SACHINA** — Independencia número 55512. — Teléfono número 55512. — Matinée y noche: Días de gloria.

**MINERVA** — Chacabueno número 55512. — Teléfono número 55512. — Matinée y noche: Días de gloria.

**R.PUBLICA** — Avenida Republica número 55512. — Teléfono número 55512. — Matinée y noche: Días de gloria.

**SANTA LUCIA** — Bernardo O'Higgins número 55512. — Teléfono número 55512. — Matinée y noche: Días de gloria.

**SELETA** — Chacabueno número 55512. — Teléfono número 55512. — Matinée y noche: Días de gloria.

**SAN MIGUEL** — Avenida Central número 55512. — Teléfono número 55512. — Matinée y noche: Días de gloria.

**VALENCIA** — Plaza Chacabueno número 55512. — Teléfono número 55512. — Matinée y noche: Días de gloria.

**VICTORIA** — Huasteca número 55512. — Teléfono número 55512. — Matinée y noche: Días de gloria.



